

**Всесоюзный  
Центр  
Переводов**

ISSN 0131—7083

# **СЛОВАРЬ ТЕРМИНОВ**

**ЯПОНСКО-РУССКИЕ ТЕРМИНЫ  
ПО СЕТЯМ И АППАРАТУРЕ СВЯЗИ**



**85**

**МОСКВА • 1985**

Государственный комитет СССР  
по науке и технике

Академия наук  
СССР

ВСЕСОЮЗНЫЙ ЦЕНТР ПЕРЕВОДОВ  
НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ДОКУМЕНТАЦИИ

В помощь переводчику

ТЕТРАДИ НОВЫХ ТЕРМИНОВ

№ 85

ЯПОНСКО-РУССКИЕ ТЕРМИНЫ ПО СЕТЯМ  
И АППАРАТУРЕ СВЯЗИ

С о с т а в и т е л ь  
канд. филол. наук Э.Г. Азербает

П о д   р е д а к ц и е й  
В.К. Банникова

Москва 1985

УДК 809.56-323.2=82:654.I(038)

Ответственный редактор

И.И. Убин

© Всесоюзный центр переводов, 1985

## ОТ СОСТАВИТЕЛЯ

В настоящий выпуск включены термины по сетям и аппаратуре связи, при этом основной упор сделан на системы космической связи, системы модуляции-демодуляции, кодирование, фильтрацию сигналов. Особое внимание уделялось сокращениям, главным образом на основе ромадзи, получающим все большее распространение в японской научно-технической литературе и вызывающим определенные трудности при переводе. в выпуске содержится около 1600 терминов.

При составлении была использована новейшая японская периодическая научно-техническая литература.

Выпуск предназначен для научно-технических работников и переводчиков, работающих с японскими текстами в данной, а также в смежных с ней областях.

Все замечания и пожелания просим направлять по адресу: 117218, Москва, ул. Крижановского, д. 14, корп. I, Всесоюзный центр переводов.

# ЯПОНСКИЕ ТЕРМИНЫ И РУССКИЕ ЭКВИВАЛЕНТЫ

## А

### 1. abeirabiriti-kaiseki

アベイラビリティ解析

анализ эксплуатационной готовности

### 2. aberēja

アベレージャ

устройство усреднения

### 3. aberējingu

アベレーンギン

усреднение

### 4. ābita

アービタ

арбитр, арбитратор, схема разрешения конфликтов (напр., в операционной системе)

### 5. abu

ABU [アブ]

Азиатский радиовещательный союз

### 6. adaputibu-ikoraiza

アダプティブイコライザ

адаптивный корректор; адаптивный компенсатор

### 7. adoresu-inkurimento

アドレスインクリメント

циклическая переадресация, циклическое изменение адреса

### 8. adoresu-kontorōra

アドレスコントローラ

контроллер выборки

### 9. adoresu-kūkan

アドレス空間

1. адресное пространство

2. диапазон адресов

### 10. adoresu-ratchi

アドレスラッチ

зашелка адреса

### 11. adoresu-sutoroppu

アドレスストップ

останов по адресу

### 12. agari-kaisen

上がり回線

1. линия связи "снизу-вверх" (от вышестоящего узла связи к нижестоящему) 2. участок линии земля-спутник

### 13. ai-ai

II [アイ・アイ]

усилитель изображения

### 14. ai-ai-āru

IIIR [アイ・アイ・アール]

переходная характеристика

### 15. ai-ai-eru-soashi

III [アイ・アイ・エル] 素子

устройство [элемент] инъекционной интегральной логической схемы

### 16. ai-āru

IR [アイ・アール]

1. коэффициент выигрыша, выигрыш 2. поиск информации, информационный поиск

17. ai-āru-tē

IRT [アイ・アル・ター]

транзистор с индуктивным сопротивлением

18. ai-chaneru

I [アイ] チャネル

I-канал, канал сигнала I

19. ai-daburyū-shi-esu

IWCS [アイ・ダブリュー・シー・エス]

Международный симпозиум по проводной и кабельной связи

20. ai-dē

ID [アイ・デー]

1. устройство разбиения изображения, диссектор изображения 2. совпадение 3. идентификация; распознавание; опознавание 4. отклонение индуктивности

21. ai-dē-efu-tē-keisū

IDFT [アイ・デー・エフ・ター]

係数

коэффициент обратного дискретного преобразования Фурье

22. ai-dē-esu

IDS [アイ・デー・エス]

интерактивная система проектирования

23. aidento

アイデント

опознавание, распознавание

24. ai-dē-tē

IDT [アイ・デー・ター]

встречноштыревой [гребенчатый] преобразователь

25. aidora-ha

アイドラシタ

холостая волна (в параметрическом усилителе бегущей волны)

26. aidoringu-meirei

アイドリング命令

холостая [фиктивная] команда

27. ai-du-eru-eru

I [アイ] DULL [ドゥ・イル・イル]

улучшенная двоянная цепь фазовой синхронизации

28. ai-efu-anpu

IF [アイ・エフ] アンフ°

см. ai-efu-ē

29. ai-efu-ē

IFA [アイ・エフ・エー]

усилитель промежуточной частоты, УПЧ

30. ai-efu-efu

IFF [アイ・エフ・エフ]

фильтр промежуточной частоты

31. ai-efu-shisō-pī-esu-kē-shingo

IF [アイ・エフ] 四相PSK [ビ・エス・ケー] 信号

сигнал ПЧ с четырехпозиционной фазовой манипуляцией

32. ai-eshi

IM[アイ・エム]

интермодуляция

33. ai-esu-enu

IMN[アイ・エム・エヌ]

интермодуляционный шум

34. ai-enu-esu

INS[アイ・エヌ・エス]

система информационных сетей

35. ai-ecu-ō

ILO[アイ・エル・オー]

генератор с внешней синхронизацией

36. ai-esu

IS[アイ・エス]

спутник Интелсат

37. ai-esu-dē

ISD[アイ・エス・デー]

международная автоматическая телефонная связь

38. ai-esu-dē-enu

ISDN[アイ・エス・デー・  
エヌ]

сеть международной автоматической телефонной связи

39. ai-esu-pī

ISP[アイ・エス・ピー]

процессор/устройство (для)  
обработки сигналов изобра-  
жения

40. ai-i-shi-i

IECE[アイ・イー・シー・イー]

Институт инженеров по элект-  
ронике и связи (Япония)

41. aimaido-kanai

あいまい度関数

функция неопределенности

42. ai-mosu

I[アイ] MOS[エス]

МОП-структура, изготовленная  
методом ионного имплантирова-  
ния

43. ai-ō

IO[アイ・オー]

работа в режиме интерпретации

44. ai-ō-āgu

IOR[アイ・オー・アール]

регистр ввода-вывода

45. ai-ō-bōdo

I[アイ]/O[オー]ポート

плата ввода-вывода

46. ai-ō-tē

IOT[アイ・オー・テー]

внутристанционные соединитель-  
ные линии

47. ai-patān

アイパターンの

глазковая диаграмма

48. ai-pī-esu-esu

IPMM[アイ・ピー・エム・エム]

улучшенный метод согласования  
по точкам

49. ai-pī-eru

IRL [アイ・ピー・エル]

загрузчик начальной программы

50. ai-pī-eru-eru

II [アイ] PLL [ピー・エル・エル]

улучшенная цепь фазовой синхронизации

51. ai-pī-pī

IPR [アイ・ピー・ピー]

1. прерываемый пуассоновский процесс 2. период (интервал) между импульсами

52. ai-rekka

アイ劣化

ухудшение глазковой диаграммы

53. ai-shi

IC [アイ・シー]

преобразователь импеданса, преобразователь полного сопротивления

54. ai-shi-esu

ICM [アイ・シー・एम]

метод наведенных токов

55. ai-shi-shūhen-buhin

IC [アイ・シー] 周辺部品

навесные элементы (в) интегральных схем(ах), элементы, расположенные на периферии интегральных схем

56. ai-shi-tē

ICT [アイ・シー・Тэ]

входящая соединительная линия

57. ai-shi-tōsai-ritsu

IC [アイ・シー] 搭載率

коэффициент (электрической) нагрузки ИС

58. aisoparametorikku-yōso

アイソпараметриックス要素

изопараметрический элемент

59. ai-tē-esu

ITS [アイ・Тэ・Эс]

Международный испытательный сигнал

60. ai-tē-yū

ITU [アイ・Тэ・Ю]

Международный союз связи

61. akagusa-matchingu

同調マッチング

согласование яркостей

62. akutibu-fēzudo-arei

アクティブフェースト

レイ

активная фазированная антенная решетка

63. amogufasu-hakumaku

アモルファス薄膜

аморфная тонкая пленка

64. amogufasu-shirikon

アモルファスシリコン

аморфный кремний

65. amuha

AMHA [アムハ]

спиральная антенная аксиаль-  
ного [осевого] излучения

66. anarogu-bi-i-efu

アナログBEF[ビ-イー-エフ]

аналоговый режекторный фильтр

67. anarogu-bideosuitcha

アナログビデオスイッチャ

аналоговый видеопереклюатель

68. anarogu-ohokusetsu-henchō

アナログ直接変調

аналоговая непосредственная  
модуляция

69. anarogu-dē-eru-eru

アナログDLL[デー・エル・

エル]

аналоговая цепь синхронизации  
с задержкой

70. anarogu-dijitaru-kyōson-  
eru-esu-ai

アナログディジタル共存LSI

[エル・एस・アイ]

аналого-цифровая БИС

71. anarogu-kōkanki

アナログ交換機

аналоговая АТС

72. anarogu-purotta

アナログプロッタ

аналоговый графопостроитель

73. anarogu-pi-eru-eru

アナログPLL[ピ-エル-エル]

аналоговая цепь фазовой синх-  
ронизации

74. anda-katto-genshō

アングカット現象

подрезание, подтравливание  
(изоляции)

75. ande-furō

アンテフロ-

потеря, исчезновение, незапол-  
нение

76. angōka

暗号化

шифрация

77. anshi

ANSI[アンシ]

Американский национальный ин-  
ститут стандартов

78. anshoshi-tokusei

暗所視特性

характеристика ночного зрения

79. antei-gata-bīmu-patān

安定形ビームパターン

стабильная структура пучка  
(в лазере)

80. antena-seigyo-bu

アンテナ制御部

блок управления антенной

81. antena-shikō

アンテナ指向

наведение антенны

82. antena-sokutei-ho

アンテナ測定法

метод измерения параметров антенны

83. antena-takasa-ritoku-kansu

アンテナ高と利得関数

функция высота - усиление (антенны)

84. apacha-taimu

アパーチャタイム

апертурный интервал

85. apu-rinku-patān

アップリンクパターン

характеристика линии (связи) земля-спутник

86. Aran-bunpu

アラン分布

эрланговское распределение

87. Aran-sonshitsu-shiki

アラン損失式

формула Эрланга для систем с потерями

88. are-fakuta

アレファクタ

множитель антенной решетки

89. are-pigovesa

アレフピセッサ

матричный процессор

90. are-soshi-shikōsei

アレ素子指向性

диаграмма направленности элемента антенной решетки

91. Aroha-gata-shisutemu

アレハ形システム

система ALONA (в спутниковой связи)

92. āru-ē

RA [А-Р-Л-Е-]

кольцевая схема разрешения конфликтов (напр., в операционной системе)

93. āru-esu-tē-efu-efu

RST [А-Р-Л-Е-С-Т-Е-Ф-У-Е-Ф-У]  
[Э-Ф-Э-Ф]

RST - триггер, триггер RST-типа

94. āru-etchi-shī-pī

RHCP [А-Р-Л-Е-Т-Ч-И-Ш-И-П-И-]

правосторонняя круговая поляризация; с правосторонней круговой поляризацией, правокругополяризованный

95. arufa-Charuman-ao

アルファチャフマン層

альфа-слой D (ионосферы)

96. Arufōdo-gūpu

アルフォードル-°

рамочная антенна Алфорда, квадратная рамочная антенна

97. āru-kan

R [А-Р-Л]  $\frac{1}{2}$

электронно-лучевая трубка красного свечения

98. āru-keikōtai-tokusei

R[アル] 栄光体特性

характеристика красного люминофора

99. Arukimedesu-supairaru-antena

アルキメデススパイラル

アンテナ

антенна типа спирали Архимеда

100. āru-pī-shikisō

RP[アル・ピ] 色相

пурпурно-красный цветовой тон

101. āru-seibun

R[アル] 成分

составляющая сигнала красного цвета, составляющая К-сигнала

102. asshin

圧伸

компандирование

103. asshuku-tokusei

圧縮特性

характеристика сжатия (напр., сигнала)

104. atsumi-shindō-mōdo

厚み振動モード

тип колебаний по толщине, колебания по толщине

105. autosutandingu-furēmu

アウトスタンディングフレーム

ム

неподтвержденный кадр

106. ayamari-ritsu

誤り率

частость ошибок

B

1. baburu

バブル

I. цилиндрический домен

2. фиктивный /пустой/ пакет

2. baburu-chippu

バブルチップ

ПМД-кристалл; кристалл с цилиндрическими магнитными доменами

3. baiasu

バイアス

подмагничивание; подмагничивающее поле; электрическое смещение

4. baiasu-supattaringu-hō

バイアススパッタリング法

метод распыления в условиях смещения

5. baikaddo-bī-pī-firuta

バイカッт BP[ビー・ピー] フィルタ

биквадратный полосовой фильтр

6. baiōra-efu-pī-eru-ē

バイポーラ FPLA [エフ・ピー・エル・イー]

биполярная логическая матрица, программируемая пользователем

7. baipōra-pī-aru-ō-emu

バイポーラ PROM [ビ-  
ア-ル・オー・エム]

программируемая постоянная  
память на биполярных ИС

8. Bākā-kōdo-parusu

バーカーコードパルス  
импульс кода Баркера

9. bakku-appu

バックアップ°

I. резервирование 2. средст-  
ва резервирования, вспомога-  
тельные средства

10. bakku-fīdo

バックフィード°

подача энергии с задней /за-  
тененной/ части /стороны/ ан-  
тенны

11. bakku-fīdo-gata-itten-  
kyūden

バックフィード一点給電

кабельное питание по несиммет-  
ричной схеме с затененной сто-  
роны антенны

12. bakku-suratta

バックスパッタ

травление методом обратного  
катодного распыления

13. banana-jakku

バナナジャック

гнездо для "бананового" штек-  
кера

14. banchi-keisan-bunrui-hō

番地計算分類法

сортировка с вычислением адре-  
са

15. baryū

バリュ-

величина, близкая к яркости  
цвета в цветовой системе Ман-  
селла

16. bāsuto

バースト

I. пакет; разбивка, пачка  
2. радиоимпульс

17. bāsuto-furaggu(-shingō)

バーストフラッグ(信号)

флаг-импульс, флаг-сигнал

18. bā-tachiagari-jikan

バー立ち上り時間

время нарастания сигнала цвет-  
ных полос

19. batteri-bakkuappu

バッテリバックアップ°

батарейное резервирование пи-  
тания для ИС

20. bekijō-gata-hisenkei-  
zōfukuki

乗乗形非線形増幅器

нелинейный усилитель с пере-  
даточной характеристикой сте-  
пенного вида

21. bekko-soshi

別個素子

дискретный элемент; дискретный компонент

22. bekutoru-mōdo

ベクトルモード

векторный режим (работы дисплея)

23. bendingu

ベンディング

рефракция; искривление

24. beneshan-buraindo

ベネシャン"ブライнд"

пилообразные искажения (изображения)

25. benbetsu-gen

弁別限

дифференциальный порог

26. Berujeron-hō

ベルジェロン法

метод Бергерона

27. bēsubando-bu

ベースバンド部

секция группового тракта

28. bēsubando-dē-eru-eru

ベースバンド"ダブル"デ-

エル・エル

цепь синхронизации с задержкой по групповому спектру

29. bēsubando-densō

ベースバンド"伝送"

передача в основной полосе частот

30. bēsubando-seibun

ベースバンド成分

низкочастотная [модулирующая] составляющая

31. bēsubando-shingō

ベースバンド"信号"

групповой сигнал; модулирующий сигнал

32. bēsubando-shori-kairo

ベースバンド"処理回路"

路

цепь обработки модулирующих сигналов

33. bī-ai-ō-esu

BIOS [bi-ai-ō-esu]

основная система ввода-вывода

34. bī-aru

BR [bi-aru]

запрос шины

35. bī-bī

BB [bi-bi]

полоса частот группового тракта, групповая полоса

36. bī-bī-shingō

BB [bi-bi] "信号"

групповой сигнал

37. bī-bui-ī-bunpu

BVE [ビ-ブイ-イ] 分布

двумерное экспоненциальное  
распределение

38. bī-chī-fugō

BCH [ビ-チ-フ] 符号

код Бозе-Чаудхури

39. bī-daburyū-seibun

B [ビ-] / W [ダブル-] 成分

составляющая черно-белого  
сигнала

40. bideo-dē-e-shī

ビデオDAC [デ-エ-ン-] ]

цифро-аналоговый видеопреоб-  
разователь

41. bideo-densō-tokusei

ビデオ伝送特性

характеристика передачи ви-  
деосигналов

42. bī-dē-ō-esu

BDOS [ビ-デ-オー-エス]

основная дисковая операци-  
онная система

43. bī-ē

BA [ビ-エ-]

адрес блока

44. bī-efu-āgu

BFR [ビ-エフ-アール]

отношение сигнала, излучае-  
мого в главном направлении,  
к сигналу, излучаемому в об-  
ратном направлении

45. bī-eru

BL [ビ-エル]

длина [размер] кода

46. bī-esu

BS [ビ-エス]

1. вещательный спутник 2. рас-  
щепитель пучка

47. bī-esu-antena

BS [ビ-エス] アンテナ

антенна вещательного спутника

48. bī-etchi-rēza

BH [ビ-エッチ-レーザ]

утопленный лазер, лазер со  
скрытой гетероструктурой

49. bī-etchi-shī

BHC [ビ-エッチ-シー]

вызов(ы) в часы пик

50. bī-ī-āgu

BER [ビ-イ-アール]

частота (появления) ошибок  
по битам; частота (появления)  
ошибок по блокам

51. bī-jī-enu

BGN [ビ-ジー-エヌ]

фон(овый шум); помехи от фона

52. bī-jī-hi

B [ビ-] / G [ジー] 比

отношение коэффициентов усиле-  
ния канала синего к каналу зе-  
леного

53. bī-jī-shikisō

BG [ビ-ジー] 色目

зелено-голубой цветовой тон

54. bI-keikōtai-tokusei

B[ビ] 栄光体特性

характеристика синего люминофора

55. bI-kyoku

B[ビ] 局

ведомая станция радиолокационной системы "Лоран"

56. bImu-haichi

ビーム配置

конфигурация пучка (в лазере)

57. bImu-kan-aisorēshon

ビーム間アイソレーション

развязка лучей

58. bImu-ketsugō

ビーム結合

ввод-вывод пучка (в лазере)

59. bImu-kyōdo-bunpu

ビーム強度分布

распределение интенсивности по сечению пучка (в лазере)

60. bImu-patān

ビームパターン

1. структура пучка (в лазере)  
2. характеристика направленности (напр., микрофона)

61. bImu-sukyana

ビームスキャナ

устройство сканирования луча

62. bI-pI

BP[ビ・ピー]

1. полосовой 2. шунт; перемычка

63. bI-pI-eru

BPL[ビ・ピー・エル]

ограничитель полосы (частоты)

64. bI-pI-esu-kē

BPSK[ビ・ピー・エス・ケー]

двухпозиционная фазовая манипуляция

65. biruto-in-den'atsu

ビルトイン電圧

1. контактная разность потенциалов 2. потенциал поля p-n-перехода

66. bI-seibun

B[ビ] 成分

составляющая сигнала синего цвета, составляющая C-сигнала

67. bI-shi

BC[ビ・シー]

шинный соединитель

68. bI-shi-eru

BCL[ビ・シー・エル]

радиослушатель

69. Bitabi-arugorizumu

ビタビアルゴリズム

см. Biterubi-arugorizumu

70. Biterubi-arugorizumu

ビテルビアルゴリズム

алгоритм Витерби

71. Bitabi-fukugōki

ビタビ復合器

декодер Витерби

72. bī-tē(-seki)

BT [ビ-テ-] (積)

произведение (ширины) полосы  
на время

73. bitto-ayamari-ritsu

ビット誤り率

частота (появления) ошибок  
по битам

74. bī-yū-efu

BUF [ビ-ユー-エフ]

буфер; буферная схема

75. bīzu

ビ-ズ

(диэлектрическая) шайба (ко-  
аксиальной линии)

76. bōdā

ボ-ダー

1. граница между двумя участ-  
ками разной яркости 2. край,  
граница

77. bōgai-haijo-nōryoku

妨害排除能力

невосприимчивость; помехоза-  
щищенность, помехоустойчивость

78. boido

ボ-イド

1. пустота, пустое / незапол-  
ненное/ пространство, пустоты  
2. непропечатка (недостаточно  
окрашенный участок изображе-  
ния, знака)

79. boisu-intaribingu

ボ-イス インタリービ-ング

временное разделение каналов  
при передаче звуковых сигналов

80. boke

ぼけ

размытость, размазанность  
(контура, изображения)

81. boke-gazō

ぼけ画像

размытое изображение; нека-  
чественное изображение

82. boon-shikibetsu

母音識別

распознавание гласных

83. borikon

ボリコン

регулировка громкости

84. boshi-iki-gensui(ryō)

阻止域減衰量

затухание в полосе задержа-  
ния (фильтра)

85. botomusaido-saundingu

ボトムサイト サウンディング

нижнее зондирование (станция  
расположена ниже ионосферы)

86. bui

V [ブイ]

см. baryū

87. bui-bī-daburyū

V B W [ブイ・ビ-・ダブ]

リユ-]

ширина полосы (частот) пропус-  
кания видеофильтра

88. bui-eru-fugo

VL [ブイ・エル] 符号

код переменной длины

89. bukihassei-memori

不揮発性メモリ

память [запоминающее устройство,  $ЗУ$ ] без разрушения информации

90. bunki

分岐

бифуркация

91. bunki-gentei-arugorizumu

分岐限定アルゴリズム

алгоритм ветвей и границ

92. bunpu-senkei-kairo

分布線形回路

линейная цепь с распределенными постоянными [параметрами]

93. bunpu-shūchū-konzai-kairo

分布集中混在回路

схема [цепь] с сосредоточенными и распределенными параметрами

94. bunpu-teisū-firuta

分布定数フィルタ

фильтр с распределенными параметрами

95. bunpu-teisū-kairo-gata-firuta

分布定数回路形  
фильтр

см. bunpu-teisū-firuta

96. bunri-kaku

分離角

угол расхождения (луча)

97. bunsan-seigyō

分散制御

децентрализованное управление

98. bunshū-shūseki-kairo

分周集積回路

делитель частоты на ИС

99. Buraggu-dōhaku

ブラック導波管

волновод Брегга

100. burakku-baransu

ブラックбаланс

цветовой баланс относительно черного

101. buranchi-katto

Бранчкатт

точка ветвления

102. burijja-anpu

Бриджанп

оконечный усилитель опорной  
усилительной станции (в ка-  
бельном телевидении)

103. burōdosaido-hōkō

Бродсайдфак

поперечное направление (отно-  
сительно линии расположения  
излучателей)

104. burōdosaido-ketsugō-  
autorippu-senro

ブロードサイド結合ストリップ  
線路

связанные полосковые линии,  
обращенные друг к другу широ-  
кими сторонами

105. burokkū-ayamari-ritsu

ブロック誤り率

частота (появление) ошибок  
по блокам

106. burokkū-kakikomi

ブロック書込

облокотированная запись

107. burūmingu(-genshō)

ブルーミング (現象)

ореол распыливания (изображе-  
ния), помутнение (цвета изобра-  
жения), "цветение" изображе-  
ния (при чрезмерном освеще-  
нии передаваемого объекта)

108. byūpōto

ビューポート

поле индикации (в графопо-  
строителях)

C

1. chaneru-banku

チャンネルバンク

1. оборудование индивидуально-  
го преобразования (каналов)  
2. аппаратура объединения -  
разъединения каналов

2. chaneru-firuta

チャンネルフィルタ

канальный фильтр

3. chaneru-gaido

チャンネルガイド

волновод с T-образным сечени-  
ем, T-образный волновод

4. chaneru-kankaku

チャンネル間隔

разнос каналов

5. chaneru-kan-kanshō

チャンネル間干渉

межканальные помехи

6. chāpingu

チャーピング

(линейная) модуляция несущей

7. chāpu-henkan

チャーフ変換

линейно-частотная модуляция  
сигнала, ЛЧМ

8. Chapuman-wō

チャーフマン層

слой D (ионосферы)

9. Chebishefu-egu-rī-efu

Чебышевский фильтр нижних  
частот

чебышевский фильтр нижних  
частот

10. chiban-tsuki-rittai-  
jiko-hotai-antena

地番付立体自己補対

アンテナ

объемная (трехмерная) антенна  
с самодополнительной системой  
и с высоко поднятым над зем-  
лей противовесом

11. chichū-rēda-shisutemu

地中レーダシステム

подземная радиолокационная система

12. chien-kenpa-hōshiki

遅延検波方式

система детектирования с задержкой

13. chien-randamu-akusesu-hōshiki

遅延ランダムアクセス方式

система произвольного доступа с задержкой

14. chien-rokku-gūru

遅延ロックループ

цепь синхронизации с задержкой

15. chiikiteki na mō

地域的な系

местная сеть

16. chijō-denpan

地上伝搬

земное [поверхностное] пространство

17. chippu-bondingu

チップボンディング

(при)крепление чипа или кристалла (к подложке или ножке корпуса)

18. chippu-buhin

チップ部品

чип, (кристалла ИС, транзистора)

19. chisen-tsuki-monopōru-antenna

地線付モノポールアンテナ

テナ

несимметричная антенна с проводами заземления

20. chokkō-gata-henchōki

直交形変調器

квадратурный модулятор

21. chokkō-hansōha

直交搬送波

квадратурная несущая

22. chokkō-henchō

直交変調

квадратурная модуляция

23. chokkō-gūru-antenna

直交ループアンテナ

рамочные антенны с ортогональными поляризациями

24. chokuhei-henkan

直並変換

1. преобразование последовательного кода в параллельный

2. последовательно-параллельное преобразование

25. chokuheiretsu-gata-ē-dē-shi

直並列形 A/D C [エーデーシー]

последовательно-параллельный аналого-цифровой преобразователь

26. choku-heiretsu-henkan-kairo

### 直並列変換回路

схема преобразования последовательного кода в параллельный; схема последовательно-параллельного преобразования

27. chokuretsu-gata-riyoguramu

### 直列形プログラム

программа без циклов, безцикловая программа

28. chokuretsu-heiretsu-henkan

### 直列→並列変換

преобразование последовательного кода в параллельный; последовательно-параллельное преобразование

29. chokuryū-gensuiki

### 直流減衰器

аттенуатор с управлением по постоянному току

30. chokuryū-hachōkei

### 直流波長計

волномер с выходом по постоянному току

31. chokuryū-kan-gain

### 直流帰還ゲイン

коэффициент усиления цепи /петли/ обратной связи по постоянному току

32. chokuryū-saisei-kairo

### 直流再生回路

схема восстановления постоянной составляющей

33. chokusetsu-ai-emu

### 直接IM[アイ・エム]

прямая (непосредственная) интермодуляция

34. chokusetsu-eisei-hōsō

### 直接衛星放送

непосредственное спутниковое вещание

35. chokusetsu-fukusha

### 直接輻射

прямое излучение, прямая радиация

36. chokusetsu-hōsō-eisei

### 直接放送衛星

спутник с непосредственным вещанием

37. chokusetsu-isō-saiseiki

### 直接位相再生器

прямой фазовый регенератор (без преобразования)

38. chokusetsu-jī-enu-dē

### 直接GN2[ジー・エス・デー]

1. непосредственное [прямое] заземление 2. непосредственно заземленный

39. chokusetsu-kyōdo-henchō

### 直接強度変調

непосредственная модуляция интенсивности /силы/ (светового излучения)

40. chokusetsu-terebi-hōsō

### 直接テレビ放送

прямое телевизионное вещание

41. chokusetsu-terebi-hōsō-eisei

直接テレビ放送衛星

спутник с непосредственным телевизионным вещанием

42. chōkyōri-denwa-kaisen

長距離電話回線

телефонная линия дальней связи

43. chōkyōri-muchūkei-densō

長距離中継伝送

передача на дальнее расстояние без ретрансляции

44. chōonpa-gazō-gijutsu

超音波画像技術

техника воспроизведения ультразвуковых изображений

45. chōten-kyūden

頂点給電

питание в вершине

46. chūjitsudo-kihan

忠実度規範

критерий точности [верности] воспроизведения

47. chūkanchō-gazō

中間調画像

полутонное изображение

48. chūkan-shūha-henchō

中間周波変調

модуляция на (по) промежуточной частоте

49. chūseisaido

中精細度

средняя четкость (изображения)

## D

1. daburu-baransu-mikisa

ダブルバランスミキサ

кольцевой балансный смеситель

2. daburyū-dē-emu

WDM [ダブル] ユー・デー・エム]

см. hachō-bunkatsu-tajū

3. daen-henpa-ritsu

だ円偏波率

аксиальное отношение, коэффициент эллиптичности

4. daen-hi

だ円比

см. daen-henpa-ritsu

daen-kansū-gata-firuta

だ円関数形フィルタ

фильтр, параметры которого выражаются через эллиптические функции

5. daen-kansū-gata-junkōgaku-firuta

だ円関数形準光学

フィルタ

квазиоптический фильтр, параметры которого выражаются через эллиптические функции

6. daentō-hanshaban

だ円筒反射板

рефлектор [отрагатель] в виде эллиптического цилиндра

7. daibashichi-kaizendo

ダイバシチ改善度

см. daibashichi-ritoku

8. daibashichi-ritoku

ダイバシチ利得

выигрыш от разнесения

9. dai-bondingu

ダイボンディング

присоединение кристалла

10. daiichi-Fureneru-zōn

第一フレネルゾーン

первая зона Френеля

11. daiichi-horugumanto

第一ホルマント

первая форманта

12. daiichi-hōsō

第一放送

сокр. первая программа радиовещания [радиопередачу]

13. daiishu-Chebisefu-takōshiki

第一種チェビシェフ多

項式

полином Чебышева первого рода

14. daiishu-Fureddohorumi no sekibun-hōteishiki

第一種フレッドホルム積分方程式

интегральное уравнение Фредгольма первого рода

15. daiisshu-Hankeru-kansū

第一種ハンケル関数

функция Ханкеля (Ганкеля) первого рода

16. daini-hōsō

第二放送

сокр. вторая программа радиовещания [радиопередачу]

17. dakō-senro

蛇行線路

меандровая линия

18. dakuto-denpan

ダクト伝搬

распространение в атмосферном волноводе

19. danseiha-dōharo

弾性波導波路

акустический волновод

20. danzoku-Poason-katei

断続ポアソン過程

прерываемый пуассоновский процесс

21. Darinton-kairo

ダーリントン回路

схема Дарлингтона

22. daun-jikan

ダウン時間

время (вынужденного) простоя

23. daun-rinku

ダウンリンク

участок линии спутник-земля,  
линия (связи) спутник-земля

24. daun-rinku-kei

ダウンリンク系

система связи спутник-земля

25. daun-rinku-patān

ダウンリンクパターン

характеристика линии (связи)  
спутник-земля

26. daun-rinku-shūhasū

ダウンリンク周波数

частота (несущая) линии свя-  
зи спутник-земля

27. dē-ai-esu

D[デー]・IM[アイ・エム]

непосредственная модуляция  
силы (света)

28. dē-ai-esu-hōshiki

D[デー]・IM[アイ・エム]方式

система с непосредственной  
модуляцией силы (света)

29. debaggu-hō

デバッグ法

отладка (программы)

30. dē-bī-esu-esu

DBMS [デー・बी・エム・エス]

административная система баз  
данных

31. dē-bī-esu

DBS [デー・ビー・エス]

спутник с непосредственным  
вещанием

32. dē-bī-esu-antena

DBS [デー・ビー・エス] アン

テナ

антенна системы непосредст-  
венного спутникового вещания

33. dē-bī-esu-sābisu

DBS [デー・ビー・エス] サービス

служба непосредственного  
спутникового вещания

34. dē-bī-esu-shisutemu

DBS [デー・ビー・エス] シ

ステム

система непосредственного  
спутникового вещания

35. dē-bī-shori

DB [デー・ビー] 処理

обработка базы данных

36. dē-bī-senta

DB [デー・ビー] センタ

центр базы данных

37. dē-bui-tē-āru

D[デー] = VTR [ブイ・

テ・アル]

цифровой видеоманитофон

38. dē-daburyū-efu

DF [デー・ダブ"リュ-  
エフ]

цифровой фильтр

39. deddo-anguru

デッドアングル

зона отсутствия излучения

40. deddorokku(-jōtai)

デッドロック (犬能)

тупик (тупиковая ситуация),  
критическая ситуация (при  
мультипрограммной работе)

41. dē-dē-eru

DDL [デー・デー・エル]

язык определения данных, ЯОД;  
язык описания данных, ЯОД

42. dē-dē-eru-berifaia

DDL [デー・デー・エル] ベリ

フェイス

контрольщик языка определения  
данных; контрольщик языка  
описания данных

43. dē-dē-shī-hō

DDC [デー・デー・シー] 法

метод дифференциального обна-  
ружения и коррекции

44. dē-dē-tē

DDT [デー・デー・テー]

ретранслятор цифровых данных

45. dē-ē

DA [デー・エ]

дифференциальный усилитель

46. dē-ē-esu

DAS [デー・エ・エス]

система захвата и сопровожде-  
ния с целью сбора данных

47. dē-efu

DF [デー・エフ]

цифровой фильтр

48. dē-efu-efu

FFF [デー・エフ・エフ]

1. триггер с задержкой 2. жлу-  
щий /запертый/ мультивибратор  
3. Д-триггер, триггер Д-типа

49. dē-efu-esu

DFS [デー・エフ・Эс]

поиск в глубину (разновид-  
ность древовидного поиска)

50. dē-efu-tē

DFT [デー・エフ・テー]

прямое преобразование Фурье

51. dē-efu-tē-gyōretsu

DFT [デー・エフ・テー] 行

列

матрица дискретного преобра-  
зования Фурье

52. dē-esu

DM [デー・エム]

1. лицо, принимающее решение  
2. распределительный модуль

53. dē-esu-ē-basu

DMA [デー・エム・エ] バス

шина прямого доступа к памяти

54. dē-emu-emu

DMM [デ-・エム・エム]

цифровой мультиметр

55. dē-emu-shī

DMC [デ-・エム・シー]

цифровая ИМС

56. dē-enu-ē

DNA [デ-・エヌ・エ-]

архитектура вычислительной сети (фирмы DEC)

57. dē-eru

DL [デ-・エル]

дифференциальный порог

58. dē-eru-efu-bī

DLFB [デ-・エル・エフ・ビー-]

запаздывающая обратная связь, обратная связь с запаздыванием

59. dē-eru-eru

DLL [デ-・エル・エル]

цепь синхронизации с задержкой

60. dē-eru-shī

DLCS [デ-・エル・シー]

динамическое управление нагрузкой

61. dē-esu

DS [デ-・ЭС]

определяющий символ

62. dē-esu-ē

DSA [デ-・ЭС・Э-]

диффузионное самосовмещение

63. dē-esu-ē-mogu-toranjisuta

DSA [デ-・ЭС・Э-] = MOS

[ЭС] транзистор

МОП-транзистор с диффузионным самосовмещением

64. dē-esu-pī

DSP [デ-・ЭС・ピー-]

обработка цифровых сигналов

65. dē-esu-pī-kairo

DSP [デ-・ЭС・ピー-] 回路

схема обработки цифровых сигналов

66. dē-esu-shī

DSC [デ-・ЭС・Ш-]

цифровой преобразователь стандарта развертки на запоминающей ЭЛТ

67. dē-etchi-rēza

DH [デ-・エッチ] レーザ

лазер на диффузионном гомопереходе

68. dē-gata-enu-mogu

D [デ-] 形 N [ЭС] MOS

[ЭС]

МОП-транзистор с каналом N-типа, работающий в режиме обеднения

69. dē-gata-rōdo-toranjisuta

D [デ-] 形 ロード транзистор

スタ

нагрузочный транзистор, работающий в режиме обеднения

70. dē-ī-dē-fugō

DED[デー・イー・デー]符号

код с обнаружением двойных ошибок

71. deintārību

ディンターリービ

**восстановление первоначальной  
последовательности**

72. dē-ī-shī-fugō

DEC[デー・イー・シー]符号

код с исправлением двойных ошибок

73. dē-ī-shī-tē-ī- dē-fugō

DEC [デー・イー・シー] = EED  
[イー・イー・デー] 符号

код с исправлением двойных  
и обнаружением тройных ошибок

74. dekki

デックス

1. колода, пачка (перфокарт)  
2. плата (лентопротяжного ме-  
ханизма) 3. лентопротяжный  
механизм

75. dendō-bōgai

伝導妨害

помеха по цели питания

76. denkaishikōsei

## 電界指向性

диаграмма направленности по  
напряженности электрического  
поля

77. denshi-tsūshin-gakkai

電子通信学会

Институт инженеров по элект-  
ронике и связи (Япония)

78. denwa-torahikku

電話トラヒック

телефонная нагрузка, трафик

79.  $d\bar{e}-p\bar{i}$

2P [テ"・ヒ°-]

1. цифровое печатающее устройство 2. обработка данных  
3. мощность возбуждения, мощность задающего сигнала 4. динамическое программирование

80. dē-pī-dē-tē-kōsei-no-  
suitchi

2PDT [テ"・ヒ"・テ"・テ-]

## 構成のスイッチ

### двухполюсный переключатель на два направления

81. dē-pī-eru-eru

2P44 [テ"・ヒ"・イル・イル]

цифровая цепь фазовой синхронизации

82. dē-pī-eru-eru-efu-emu-  
fukuchoki

$$DPLL[\tau'' - \epsilon^0 - \cdot IL \cdot IL] =$$

FM [I7. I4] 復調器

модем с ЧМ и цифровой цепью  
фазовой синхронизации

83. dē-pī-esu

2PS [テ-・ヒ-・エス]

1. дифференциальный фазовращатель 2. дифференциальный фазовый сдвиг

84. dē-pī-hōshiki

2P「デー・ヒ°-」方式

система динамического програм-  
мирования

85. dē-pī-shī

ДРС [デ・ピ・シー]

цифровой фазовый компаратор

86. dē-pī-shī-emu-densō

ДРСМ [デ・ピ・シー・エム] 伝送

передача сигналов с дифференциальной импульсно-кодовой модуляцией

87. dē-pī-shī-emu-eizō-densō-vōchi

ДРСМ [デ・ピ・シー・エム] 映像伝送装置

ДКИМ-телевизионный передатчик, телевизионный передатчик сигналов с дифференциальной импульсно-кодовой модуляцией

88. dē-pī-shī-emu-fugō

ДРСМ [デ・ピ・シー・エム] 符号

ДКИМ-код, код при дифференциальной кодово-импульсной модуляции

89. dē-pī-shī-emu-hōshiki

ДРСМ [デ・ピ・シー・エム] 方式

система дифференциальной кодово-импульсной модуляции

90. dē-pī-shī-emu-tajū-densō-vōchi

ДРСМ [デ・ピ・シー・エム]  
多重伝送装置

ДКИМ-многоканальный передатчик, многоканальный передатчик с дифференциальной кодово-импульсной модуляцией

91. dē-pī-tāminaru

ДР [デ・ピ・] ターミナル

терминал обработки данных

92. dē-pī-yū

ДРУ [デ・ピ・ユー]

устройство [блок] обработки данных

93. depureshon-gata-emu-mōsu

デプreshon 形状 N [エヌ] =  
MOS [モス]

M -канальный МОП-прибор, работающий в режиме обеднения

94. deruta-emu-hōshiki

ΔM [デルタ・エム] 方式

система дельта-модуляции

95. dē-shī-efu-efu

ДСФФ [デ・シー・エフ・エフ]

см. dē-shī-furippu-furoppu

96. dē-shī-efu-eru

ДСФЛ [デ・シー・エフ・エル]

логические схемы на полевых транзисторах с непосредственными связями

97. dē-shī-enu

ДСН [デ・シー・エヌ]

сеть цифровой связи; сеть передачи данных

98. dē-shī-enu-ē

ДСНА [デ・シー・エヌ・エー]

архитектура сети передачи данных; архитектура сети цифровой связи

99. dē-shī-etchi

2CH [デ・シー・エッチ]

канал связи; информационный канал; канал (передачи) данных

100. dē-shī-furippu-furoppu

2C [デ・シー] フリップフロ

ッフ

триггер с непосредственными связями

101. dē-shī-ī

2CE [デ・シー・イー]

аппаратура передачи данных; АПД

102. dē-shī-ofusetto-den'atsu

2C [デ・シー] オフセット電圧

постоянное входное напряжение смещения нуля (операционного усилителя)

103. dē-shī-pī-esu-kē

2CPSK [デ・シー・ピー・एस・Ке]

цифровая фазовая манипуляция без разрыва фазы, цифровая фазовая манипуляция с непрерывной /неразрывной/ фазой

104. dē-shī-pī-esu-kē-densō

2CPSK [デ・シー・ピー・एस・Ке]

伝送

передача сигналов с цифровой фазовой манипуляцией без разрыва фазы, передача цифровых фазоманипулированных сигналов с непрерывной /неразрывной/ фазой

105. dē-shī-pī-esu-kē-hōshiki

2CPSK [デ・シー・ピー・एस・Ке]  
方式

система цифровой фазовой манипуляции без разрыва фазы, система цифровой фазовой манипуляции с непрерывной /неразрывной/ фазой

106. desupan-antena

デスパンアンテナ

противовращательная антенна (со спин-стабилизацией для ориентирования главного лепестка в сторону Земли)

107. dēta-akujishon

デタアクイジョン

захват и сопровождение с целью получения данных

108. dēta-akujishon-shisutemu

デタアクイジョンシステム

システム

система захвата и сопровождения с целью сбора данных

109. dēta-bāsto

デタバースト

пакет данных

110. dēta-bēsu-kanri-shisutemu

デタベース管理

システム

система управления базой данных

111. dēta-bēsu-teigi-gengo  
データベース定義言語

определяющий язык базы данных

112. dēta-purinta  
データプリント

устройство для вывода данных  
в печатном виде (на бумажный  
носитель)

113. dēta-sutēshon  
データステーション

(оконечное) устройство обра-  
ботки данных

114. dēta-tanmatsu  
データ端末

терминал /оконечное устрой-  
ство/ обработки /преобразо-  
вания/ данных

115. dēta-tsūshin-mō  
データ通信網

сеть передачи данных

116. dēta-tsūshin-mō-  
akitekucha

データ通信網アーキ  
テクチャ

архитектура сети передачи  
данных

117. dēta-tsūshin-mō-kōsei  
データ通信網構成

см. dēta-tsūshin-mō-akitekucha

118. dēta-wādo  
データワード

информационное слово, слово  
данных

119. dē-tē-esu  
DTS [ДЭ-ТЭ-ЭС]

цифровая система настройки

120. dē-tē-ī  
DTE [ДЭ-ТЭ-И]

оконечная аппаратура обработки  
данных

121. detorio-gata-no-ī-  
eru-ban  
детриор形的EL [И-ЭЛ]  
板

см. detorio-gata-no-erekuto-  
roruminessensu-ban

122. detorio-gata-no-ereku-  
tororuminessensu-ban  
детриор形的エレクトロルミ  
ネッセンス板

деториальный электролюминес-  
центный экран

123. dē-yū-hi  
D [ДЭ-Ю-И] / U [У-И] 比

отношение мощности полезного  
сигнала к мощности мешающего  
сигнала (отношение сигнал/по-  
меха)

124. difarenscharu-mōdo  
ディファレンシャルモード

режим работы на разностной  
частоте (напр., в операционном  
усилителе)

125. dijitaru-aberējingu-hoshiki

ディジタルアベレーンク方式

система цифрового усреднения

126. dijitaru-arāmu

ディジタルアラーム

цифровое (аварийное) устройство

127. dijitaru-bi-ī-efu

ディジタルBEF[ビーイー

エフ]

цифровой режекторный фильтр

128. dijitaru-bī-pī-efu

ディジタルBPF[ビーピー

エフ]

цифровой полосовой фильтр

129. dijitaru-chokkō-shinpuku-henchō

ディジタル直交振幅  
変調

квадратурная амплитудная манипуляция

130. dijitaru-chokkō-shinpuku-henchō-shingō

ディジタル直交振幅  
変調信号

сигнал с квадратурной амплитудной манипуляцией

131. dijitaru-dēta-rinku

ディジタルデータリンク

канал [линия] (для) передачи цифровых данных

132. dijitaru-eru-pī-efu

ディジタルLPF[エル・ピー  
エフ]

цифровой фильтр нижних частот

133. dijitaru-gata-dē-eru-eru

ディジタルゲート  
[データ  
エル・エル]

цифровая цепь синхронизации с задержкой

134. dijitaru-gazō-dēta

ディジタル画像データ

видеоданные в оцифрованном виде

135. dijitaru-gazō-fairu

ディジタル画像ファイル

файл дискретизованных изображений

136. dijitaru-isō-henchō

ディジタル位相変調

фазовая манипуляция

137. dijitaru-isō-henchō-shingō

ディジタル位相  
変調  
信号

фазоманипулированный сигнал

138. dijitaru-isō-shinpuku-henchō

ディジタル位相  
振幅  
変調

амплитудно-фазовая манипуляция

139. dijitaru-kuroma-ki

ディジタルクロマキ

цифровой метод разделения по цветовому тону

140. dijitaru-ōdio

ディジタルオーディオ

цифровая звукозаписывающая и звуковоспроизводящая аппаратура

141. dijitaru-pī-eru-eru

ディジタルPLL [ピ・エル・エル]

цифровая цепь фазовой синхронизации

142. dippu-suitchi

ディップスイッチ

переключатель в корпусе типа DIP (с двухрядным расположением выводов)

143. disupurei-shi-āru-tē

ディスプレイCRT [シー・アル・テー]

индикаторная дисплейная ЭЛТ

144. dōhō-himitsu-tsūshin

同報秘密通信

многоадресная скрытая передача; многоадресная скрытая связь

145. dōhō-tsūshin

同報通信

многоадресная передача; многоадресная связь

146. dōji-saisei

同時再生

одновременное воспроизведение (звука и изображения)

147. dōki-hikikomī-han'i

同期引込範囲

полоса захвата

148. dōki-hōrakusen-hakei

同期包絡線波形

синхронизированный сигнал огибающей

149. dōki-shūhasū-han'i

同期周波数範囲

полоса захвата; полоса синхронизации

150. doroppu-appu-auto

ドロップアウト

выпадение сигнала (из-за нарушения контакта видеоголовки с лентой в видеоманитофоне)

151. doroppu-auto

ドロップアウト

пропадание знаков [разрядов] см. doroppu-appu-auto

152. doroppu-auto-hoshō

ドロップアウト補償

компенсация выпадений сигнала (при записи или воспроизведении информации)

153. Dorupī-anpu

ドルビーアンプ

усилитель Долби

154. du-eru-eru

デュアル [ドゥ・エル・エル]

двоенная цепь фазовой синхронизации

155. dyuaru-pakkēji

デュアルパッケージ

корпус с двухрядным расположением выводов

156. dyūti-hi

デューティヒ

коэффициент заполнения (отношение эффективной продолжительности импульса к периоду повторения — величина, обратная скважности)

157. dyūti-reshio

デューティ レシオ

см. dyūti-hi

E

1. ē-ai

AI [エー・アイ]

индекс артикуляции

2. ē-ai-esu

AIS [Эй-эй-эс]

сигнал о неисправности, аварийный сигнал

3. ē-ai-kairo

AI [Эй-эй] 回路

аналоговая входная цепь

4. ē-āru

AR [Эй-эр]

1. коэффициент эллиптичности  
2. авторегрессивный

5. ē-āru-bunseki

AR [Эй-эр] 分析

авторегрессивный анализ

6. ē-āru-esu-ē

ARMA [Эй-эр-эл-эм-эй]

авторегрессивное скользящее среднее (значение)

7. ē-āru-pī-ē

ARPA [Эй-эр-эл-пи-эй]

Управление перспективных исследований министерства обороны (США)

8. ē-āru-kyū

ARQ [Эй-эр-эл-кью]

автоматический запрос на повторение

9. i-bī-esu-zōfukuki

EBS [i-би-эс] 増幅器

усилитель на полупроводниковом диоде с управлением электронным лучом

10. ē-bui-ē

AVA [Эй-ав-эй]

активная решетка Ван-Атта

11. ē-dē-esu

ADM [Эй-дэ-эм]

адаптивная дельта-модуляция; адаптивный дельта-модулятор

12. ē-dē-esu-fugōki

ADM [Эй-дэ-эм] 符号  
器

кодер для адаптивной дельта-модуляции

13. ē-dē-egu-egu

ADLL [Эй-дэ-эл-эл]

аналоговая цепь синхронизации  
с задержкой

14. ē-dē-etchi-henkan

ADH [エー・デー・エッチ] 変換

адаптивное дифференциальное  
преобразование Адамара

15. ē-dē-pī-shī-emu

ADPCM [エー・デー・ピー・シー・  
Эм]

адаптивная дифференциальная  
импульсно-кодовая модуляция,  
АДПКМ

16. ē-dē-shī

ADC [Э-ДЭ-ШИ]

контроллер выборки

17. ē-dē-shī-henkan-hōshiki

ADC [Э-ДЭ-ШИ] 変換  
方式

система адаптивного разност-  
ного косинус-преобразования  
Фурье

18. ē-emu-pī-emu-henkan-  
keisu

AM [Э-Эм] = PM [К-Эм]  
変換係数

коэффициент АМ-ФМ-преобразова-  
ния

19. ē-emu-tajū-hōwō

AM [Э-Эм] 多重放送

АМ-многоканальное (радио)-  
вещание, многоканальное (ра-  
дио)вещание с амплитудной  
модуляцией

20. ē-eru-pī-efu

ALPF [Э-Эрл-П-Эф]

активный фильтр нижних частот

21. ē-ē-shī

AAC [Э-Э-ШИ]

управление адаптивной антенной

22. ē-esu

AS [Э-Эс]

числовая оценка артикуляции

23. ē-esu-emu

ASM [Э-Эс-Эм]

1. сборка, монтаж 2. собран-  
ный узел

24. ē-esu-kē

ASK [Э-Эс-Кэ]

амплитудная манипуляция

25. ē-esu-shī-ai-ai-kairo

ASCII [Э-Эс-ШИ-АИ-АИ-КАИРО  
ТИ] 回路

Американский стандартный код  
для информационного обмена

26. efu-ai-āru

FIR [Эф-АИ-Ару]

временная характеристика для  
импульса конечной длительности

27. efu-ai-tē

FIT [Эф-АИ-Тэ]

единица интенсивности отказов  
(один отказ на  $10^9$  часов на-  
работки), фит

# 28. efu-āru

FR [17. 7-14]

1. отношение поля излучения (в различных направлениях)
2. интенсивность отказов
3. амплитудно-частотная характеристика

# 29. efu-bī

F [17] / B [17]

защитное отношение (отношение напряженности или мощности излучения антенны в главном и обратном направлениях)

# 30. efu-dē-dē

FD [17. 7-14]

данные с частотным уплотнением (каналов)

# 31. efu-dē-emu-ē-hoōhiki

FDM [17. 7-14. 15]

方式

система многостанционного доступа с временным уплотнением, система МДВУ

# 32. efu-dē-enu-āru

FDR [17. 7-14. 15]

частотно-зависимое отрицательное сопротивление

# 33. efu-dē-ō-esu

FDS [17. 7-14. 15]

операционная система, работающая с гибкими магнитными дисками, ОСИМД

# 34. efu-ē

FA [17. 15]

1. полный сумматор, (одноразрядный) сумматор с тремя вхо-

дами 2. кадровый синхронизатор

# 35. efu-emu

FM [17. 15]

файловая память, файловое запоминающее устройство

# 36. efu-ē-shisutemu

FA [17. 15] システム

(полностью) автоматизированная система

# 37. efu-efu

FF [17. 17]

коэффициент заполнения

# 38. efu-efu-emu-puroguramu

FFM [17. 17. 15] プログラム

программа (для) вычислительной машины с прямой связью

# 39. efu-efu-pī

FFP [17. 17. 15]

картина поля в дальней зоне

# 40. efu-efu-tē-arugorizumu

FFT [17. 17. 15] アルゴリズム

алгоритм быстрого преобразования Фурье

# 41. efu-emu

FM [17. 15]

1. частотное уплотнение (каналов) 2. частотомер; волномер 3. файловая память, файловое запоминающее устройство

42. efu-emu-ai-emu-hōshiki

FM [エフ・エム] = IM [アイ・エム]

方式

система модуляции интенсивности частотномодулированной ЧМ / ЧМ / поднесущей

43. efu-emu-efu-bī-fu-kuchōki

FMFB [エフ・エム・エフ・ビー]

復調器

ЧМ модем с обратной связью

44. efu-emu-kaizendo

FM [エフ・エム] 改善度

коэффициент улучшения частотной модуляции

45. efu-egu-egu

FL [ЭЛ] [ЭЛ]

цепь частотной синхронизации

46. efu-esu

FS [ЭФ・ЭС]

1. разделитель массивов (данных) 2. функциональное разделение 3. коэффициент безопасности, запас прочности 4. ферритовый переключатель 5. имитатор замираний

47. efu-esu

F [ЭФ] / S [ЭС]

отношение напряженности или мощности излучения антенны в главном и боковом направлениях

48. efu-esu-esu

FSS [ЭФ・ЭС・ЭС]

частотноманипулированный ЧМ / ЧМ / сигнал

49. efu-esu-kan

FS [ЭФ・ЭС] 管

прямоугольная трубка; прямоугольный кинескоп

50. efu-etchi

FH [ЭФ・エッチ]

перескок частоты

51. efu-ī-emu

FEM [ЭФ・イー・エム]

метод разложения в ряд Фурье; метод конечных элементов

52. efu-ī-shī

FEC [ЭФ・イー・シー]

коррекция ошибки вперед

53. efu-ī-esu

FES [ЭФ・イー・ЭС]

фиксированная земная радиостанция

54. efu-bō

FO [ЭФ・オー]

нагрузочная способность по выходу; коэффициент разветвления по выходу (логического) элемента; нагрузочный множитель по выходу

55. efu-pī

FP [ЭФ・ピー]

плоский корпус

56. efu-pī-gata-henchōki

FP [ЭФ・ピー] 形変調器

модулятор Фабри-Перо

57. efu-pi-ho

FP[エフ・ピー]法

см. Furetscha-Paueru-ho

58. efu-shi

FC[エフ・シー]

1. частотный компаратор  
2. устройство управления потоком передачи 3. преобразование частоты

59. efu-tē-shi-esu

FTCS[Эф-Тэ-Шэ-Эс]

отказоустойчивая вычислительная система

60. efu-toku-hosei

f[Э]特補正

коррекция частотной характеристики

61. efu-zetto-pi

FZP[Эф-Зэт-Пи]

Френелевская зонная пластина

62. ē-i

AE[Э-И]

1. адаптивный корректор, адаптивный компенсатор 2. излучение звука

63. ē-i-esu

AES[Э-И-Эс]

электронная спектроскопия  
Оже

64. eiga-terebi-gijutsusha-kyōkai

映画テレビ技術者協会

Общество кино- и телевизионных инженеров (США)

65. eisei-gurobāru-bīmu-antena

衛星グローバルビーム

アンテナ

спутниковая всенаправленная антенна

66. eisei-hōsō-jūshinki

衛星放送受信機

приемник {сигналов} (непосредственного) спутникового вещания

67. eisei-hōsō-sābisu

衛星放送サービス

служба спутникового вещания

68. eisei-hōsō-shisutemu

衛星放送システム

система спутникового вещания

69. eisei-I-ai-aru-pi

衛星EIRP[И-Ай-Ар-Пи]

А-Р-Л-П-И

эффективная изотропная мощность излучения (со) спутника

70. eisei-misshon

衛星ミッション

назначение спутника

71. eisei-paketto-tsūshin-mō

衛星パケット通信網

спутниковая сеть связи с внешним доступом (пакетный режим работы)

72. eisei-tōsai-chūkeiki

衛星搭載中継器

спутниковый ретранслятор

73. eisei-tōsai-yō-antena

衛星搭載用アンテナ

спутниковая антенна

74. eisei-tōsai-yō-seikei-bimu-antena

衛星搭載用成形ビーム  
アンテナ

спутниковая антенна со специальной формой диаграммы направленности

75. eisei-tsūshin-chikyū-kyoku

衛星通信地球局

земная станция спутниковой связи

76. eizō-antena

映像アンテナ

зеркальное изображение антенны

77. eizō-aru-konbāta

映像アップコンバータ

преобразователь изображений с повышением частоты

78. eizō-shingō-kiroku-saisei-sōchi

映像信号記録再生  
装置

видеомагнитофон

79. ejji-kenshutsu

エッジ検出

I. обнаружение контуров (в

распознавании образов) 2. пороговое детектирование

80. ekishima-rēza

エキシマレーザ

безопасный лазер (лазер с мощностью не превышающей установленный безопасный уровень)

81. ekishō-terebi-jushinki

液晶テレビ受信機

телевизионный приемник с экраном на жидком кристалле

82. ē-kyoku

A[エー]局

ведущая станция радионавигационной системы "Лоран"

83. ē-kyū-pī-esu-kē

AQPSK[エー・キュー・ピー・エス・ケー]  
エス・ケー]

чередующаяся квадратурная фазовая манипуляция (иногда модуляция)

84. emi

EMI[エミ]

электромагнитные помехи

85. emi-firuta

EMI[エミ]フィルタ

фильтр защиты от электромагнитных помех

86. emu-ai-emu-dē-gata-no-heiretsu-keisanki

MIMD[エム・アイ・エム・デー]  
型の並列計算機

параллельная ЭВМ с множеством потоков данных и множеством потоков команд

87. ему-агу

*MR*[14·7-14]

зеркальный отражатель, зеркало

88. ему-агу-ё

*MRA*[14·7-14·1-]

антенная решетка, в которой одинаковые расстояния между любыми парами излучателей встречаются наименьшее возможное число раз (для заданного числа излучателей)

89. ему-агу-тё

*MRT*[14·7-14·т-]

среднее время ремонта

90. ему-б1-ему

*MBM*[14·в"-·14]

многолучевой модулятор

91. ему-б1-есу

*MB5*[14·в"-·15]

подвижная базовая станция

92. ему-б1-1

*MBE*[14·в"-·1-]

молекулярная эпитаксия

93. ему-дё

*MD*[14·т-]

магнитный барабан

94. ему-дё-ефу

*MDF*[14·т-·17]

главный коммутационный щит

95. ему-ё

*MA*[14·1-]

1. многостанционный доступ  
2. скользящее среднее (значение)

96. ему-ефу

*MF*[14·17]

1. многочастотный 2. механический фильтр

97. ему-ефу-агу

*MFR*[14·17·7-14]

многочастотный приемник

98. ему-ефу-ему

*MFM*[14·17·14]

многофункциональный модуль

99. ему-ефу-шингё

*MF*[14·17]信号

многочастотный сигнал

100. ему-ему-есу-күи

*MMSQ*[14·14·15·х2-]

минимальная среднеквадратичная ошибка

101. ему-ему

*MM*[14·14]

1. основная память, основное запоминающее устройство 2. ждущий [одноходовой] мультивибратор

102. ему-ему-антена

*MN*[14·15]アンテナ

несимметричная пазовая антенна

103. ему-еру-дё

*MLD*[14·14·т-]

принятие гипотезы максимально-го правдоподобия

104. emu-emu-esu  
MLS [I4·IL·IS]

СВЧ-система посадки

105. emu-esu-dōsa  
MS [I4·IS] 動作

метастабильная работа (напр., триггера)

106. emu-esu-ē  
MSA [I4·IS·I-]

микророскопическая антенна

107. emu-esu-efu-bui-  
daburyū  
MSFVW [I4·IS·  
I7·7" 6' 2" 7" Ю-]

обычная прямая магнитостатическая волна

108. emu-esu-eru  
MSL [I4·IS·IL]

библиотека математических подпрограмм

109. emu-esu-esu  
MSS [I4·IS·IS]

1. многоцветное развешивающее устройство 2. подвижной абонентский пункт

110. emu-esu-esu-daburyū  
MSSW [I4·IS·IS·  
2" 7" Ю-]

магнитостатическая поверхностная волна

111. emu-esu-esu-ī  
MSSE [I4·IS·IS·I-]

среднеквадратичная субъективная ошибка

112. emu-esu-kē  
MSK [I4·IS·4-]

манипуляция минимальным сдвигом

113. emu-esu-tē  
MST [I4·IS·T-]

мезосфера-стратосфера-тропосфера

114. emu-etchi-esu  
MHS [I4·IT·IS]  
система обработки сообщений

115. emu-ō-esu  
MOS [I4·A-·IS]  
средняя субъективная оценка

116. emu-pī  
MP [I4·K°-]

1. главный /ведущий/ процессор  
2. метапакет

117. emu-pī-esu  
MPM [I4·K°·I4]

память микрокоманд

118. emu-pī-esu  
MPS [I4·K°·IS]

мультипроцессорная (вычислительная) система

119. emu-pī-jī  
MPG [I4·K°·-ジ-]

испытательный /эталонный/ микрогенератор (сигналы которого воспроизводят контрольное изображение на телевизоре)

120. emu-pī-yū  
MPU [エム・ピー・ユー]  
блок микропроцессора

121. emu-pī-yū-shisutemu  
MPU [エム・ピー・ユー] システム  
микропроцессорная система

122. emu-shī  
MC [エム・シー]  
1. магнитный проводник 2. мик-  
роЭВМ

123. emu-pī-esu  
MPS [エム・ピー・エス]  
мультипроцессорная (вычисли-  
тельная) система

124. emu-shī-ē  
MCA [エム・シー・イー]  
многоканальный доступ

125. emu-shī-efu  
MCF [エム・シー・エフ]  
монолитный кристаллический  
фильтр

126. emu-tē  
MT [エム・テー]

1. двойной тройник на связан-  
ных линиях 2. передача сооб-  
щений 3. магнитная дефекто-  
скопия

127. emu-tē-efu  
MTF [エム・テー・エフ]

1. частотно-контрастная харак-  
теристика, ЧКХ 2. модуляци-  
онная передаточная характе-  
ристика

128. emu-tē-efu-esu-efu  
MTFSF [エム・テー・エフ・  
エス・エフ]

средняя наработка [среднее  
время / до первого отказа  
системы]

129. emu-tē-ī  
MTE [エム・テー・イー]  
блок магнитной ленты; устрой-  
ство на магнитной ленте

130. emu-tē-sōchi  
MT [エム・テー] 装置  
устройство на магнитных лен-  
тах

131. emu-tē-esu  
MTS [エム・テー・エス]  
система передачи сообщений

132. emu-tē-tē-efu-no-  
gyakusū  
MTTF [エム・テー・テー・エフ] の  
逆数

обратная величина средней на-  
работки до отказа, вероятность  
отказа

133. endo-faia-arē  
エンドフェイスアレ  
антенная решетка продольного  
[осевого] излучения

134. endo-faia-hōkō  
エンドフェイス方向  
продольное [осевое] направле-  
ние (антенны)

135. enfashisu

エンファシス

предыскажение; подчеркивание, ударение

136. enhenpa-jiko-hotai-antena

円偏波自己補対

アンテナ

антенна круговой поляризации с самодополнительной системой

137. enkei-Arufōdo-rūpu

円形アルフォードルーフ

круглая рамочная антенна Ал-форда

138. enkei-esu-esu-ē

円形MSA[エム.Эс.Э-]

круговая [кольцевая] микрополосковая антенна

139. en-patān

円パターン

круговая диаграмма направленности

140. ensui-bīchi

円さいびーム

конусообразный луч

141. ensui-jiko-hotai-antena

円錐自己補対アンテナ

коническая [конусная] антенна с самодополнительной системой

142. ensui-sukana

円さいスカナ

конический сканер

143. enu-enu-esu-esu

NNSS[Эн.Эс.Эс.Эс]

военно-морская навигационная система с использованием спутников

144. enu-ai-shī

NIC[Эн. Ай. Ш-]

преобразователь отрицательных сопротивлений, ПОС

145. enu-ē-esu-esu

NAMS[Эн. Э- Эм. Эс]

точная навигационная измерительная система

146. enu-efu-pī

NFP[Эн. Эф. П-]

картина поля в ближней зоне

147. enu-ē-shī-kē

NACK[Эн. Э- Ш- К-]

отсутствие подтверждения приема

148. enu-ī-ē

NEA[Эн. Й- Э-]

негативное электронное средство

149. enu-pī

nP[Эн. П-]

нанопрограмма

150. enu-reberu

N[エス]レベル

уровень шума [помех]

151. enu-tē-esu-shī-eizō-shingō

NTSC[エス・テ-・イス・シー]

映像信号

сигнал изображения в системе NTSC

152. enu-tē-ai-esu

NTIS[エス・テ-・アイ・イス]

Национальная служба технической информации (США)

153. enu-tē-esu-shī-fukugō-shingō

NTSC[エス・テ-・イス・シー]

複合信号

сложный сигнал системы NTSC

154. enu-tē-esu-shī-shingō

NTSC[エス・テ-・イス・シー]信号

сигнал системы NTSC

155. enu-soshi-shisū-gata-futōkankaku-arē

N[エス]素子指数形不等

間隔アレ

N-элементная неэквидистантная антенная решетка с экспоненциальным амплитудным распределением

156. enu-soshi-shisū-gata-arē

N[エス]素子指数形アレ

N-элементная антенная решетка с экспоненциальным амплитудным распределением

157. enu-soshi-futōkankaku-arē

N[エス]素子不等間隔アレ

N-элементная неэквидистантная антенная решетка

158. ē-ō-dē

AOD[エ-・オー・デー]

акустооптический дефлектор

159. ē-ō-emu

AOM[エ-・オー・エム]

1. акустооптическая модуляция

2. акустооптический модулятор

160. ē-pī

AP[Э-·п-]

прикладная программа

161. ē-pī-dē

APD[Э-·п-·д-]

1. вероятностное распределение амплитуд 2. адаптивное декодирование с предсказанием

162. ē-pī-esu-kē

APSK[Э-·п-·эс·к-]

амплитудно-фазовая манипуляция

163. ē-pī-kē

APK[Э-·п-·к-]

амплитудно-фазовая манипуляция

164. ē-pī-shī

APC[Э-·п-·ш-]

1. автоматический регулятор мощности 2. адаптивное кодирование с предсказанием

165. eru-bui-dē

LD [エル・ブイ・デー]

жидкокристаллический видео-  
дисплей; жидкокристалличе-  
ский видеоиндикатор

166. eru-bui-dē-paneru

LD [エル・ブイ・デー] パネル

жидкокристаллическая видео-  
индикаторная панель

167. eru-daburyū-pī-efu

LWPF [エル・ダブ"リュ"ー-  
ピー-エフ]

фильтр (пропускания) нижних  
частот

168. eru-dē

LD [エル・デー]

линейный драйвер; линейный  
формирователь

169. eru-dē-arugorizumu

LD [エル・デー] アルゴリズム

алгоритм Левинсона-Дурбина

170. eru-dē-efu

LD F [エル・デー-エフ]

линейный дисперсионный фильтр

171. eru-dē-esu

LD M [エル・デー-エム]

линейный двигатель постоян-  
ного тока

172. eru-dē-mojūru

LD [エル・デー] モジュール

лазерный модуль

173. eru-dē-noizu

LD [エル・デー] ノイズ

шум лазера, шум лазерного из-  
лучения

174. eru-dē-ritoku

LD [エル・デー] リットク

коэффициент усиления лазера

175. eru-efu

LF [エル・エフ]

1. петлевой фильтр 2. фильтр  
нижних частот синхронного де-  
тектора 2. длинные волны;  
длинноволновый

176. eru-efu-daburyū

LFW [エル・エフ・ダブ"リュ"ー]

низкочастотное окно (окно,  
пропускающее электромагнитные  
волны частоты ниже 10 кГц при  
подземном распространении)

177. eru-enu-ē

LNA [エル・エヌ-エー]

усилитель с низким уровнем  
шума

178. eru-esu

LS [エル・エス]

предельный выключатель

179. eru-esu-ē

LSA [エル・エス-エー]

аппроксимация по методу наи-  
меньших квадратов

180. eru-esu-ē-daburyū

LSAW [エル・イス・イー・

ダブ`リュ-]

псевдоповерхностные акусти-  
ческие волны

181. eru-esu-henkan

LS [エル・イス] 変換

преобразование Лапласа-Стиль-  
теса

182. eru-etchi-shī-pī

LHCP [エル・エッチ・シー・ピー-]

левосторонняя круговая поля-  
ризация; с левосторонней кру-  
говой поляризацией, левый кру-  
гово-поляризованный

183. eru-henkan

L [エル] 変換

преобразование Лапласа

184. eru-ketsugō

L [エル] 結合

индуктивная связь

185. eru-ō-shī

LOC [エル・オー・シー-]

1. кодовая строка; строка  
программы (на программном  
бланке) 2. линия связи  
3. оптический резонатор боль-  
шого объема

186. eru-pī

LP [エル・ピー-]

1. линейная поляризация  
2. линейно поляризованный  
3. точка приложения нагрузки,  
точка нагружения

187. eru-pī-mōdo

LP [エル・ピー-] モード

линейно поляризованная мода

188. eru-shī

LC [エル・シー-]

1. предельный цикл 2. логи-  
ческий канал

189. eru-shī-dē-mojūru

LCD [エル・シー・デー] エンジェル

жидкокристаллический модуль  
дисплей

190. eru-shī-dē-paneru

LCD [エル・シー・デー] パ

ネル

индикаторная панель на жидких  
кристаллах

191. eru-shī-emu-pī

LCMP [エル・シー・エム・ピー-]

глубоко связанные процессоры

192. eru-shī-enu-tē

LCNT [エル・シー・エヌ・テー-]

счетчик адресов (ячеек)

193. eru-tē

LT [エル・テー-]

испытания на герметичность

194. eru-tē-pī

LTP [エル・テー・ピー-]

низкотемпературная фаза

195. eru-tē-pī-hō

LTP [エル・テー・ピー-] 法

низкотемпературное пассивирование (технология производства планарных транзисторов, разработанная фирмой Хитати)

196. eru-yū

LU [エル・ユー]

блок нагрузки, нагрузочный блок

197. ē-shī

AC [エー・シー]

административный контроль

198. ē-shī-baiasu

AC [エー・シー] バイアス

подмагничивание переменным током

199. ē-shī-emu

ACM [エー・シー・エム]

Ассоциация по вычислительной технике

200. esu

S [エス]

сигнал

201. esu-ai-emu-dē-gata-no-heiretsu-keisanki

SIM 2 [エス・アイ・エム・デー] 形

の並列計算機

параллельная ЭВМ с одним потоком команд и многими потоками данных

202. esu-ai-enu-āru

SINR [エス・アイ・エヌ・アール]

отношение сигнал/интерференция+шум

203. esu-ai-esu-kōzō

SIS [エス・アイ・エス] 構造

структура типа полупроводник-изолятор-полупроводник

204. esu-ai-faiba

SI [エス・アイ] フアイバ

волокно со ступенчатым изменением показателя преломления

205. esu-Aroha

S [エス] = ALONA [アロナ]

система ALONA с сегментированием

206. esu-daburyū-emu

SWM [エス・ダブリュー・エム]

модулятор стоячей волны

207. esu-bī-efu-antena

SBF [エス・ビー・エフ] アンテナ

короткая антенна обратно осевого (обратнопродольного) излучения

208. esu-e-daburyū-parametorikku-hasshinki

SAW [エス・イー・ダブリュー]

パラメトリック発振器

параметрический генератор на ПАВ

209. esu-e-daburyū-seigōfiruta

SAW [エス・イー・ダブリュー]

整合フィルタ

согласующий фильтр на ПАВ

210. esu-e-daburyū-sokudo

SAW [エス・イー・ダブリュー] 速度

скорость распространения по-  
верхностных акустических волн

211. esu-efu-jī

SFG [エス・エフ・ジー]

сигнальный ориентированный  
граф

212. esu-emu-efu

SMF [エス・エム・エフ]

одномодовое волокно

213. esu-enu-ai-āru

SNIR [エス・エヌ・アイ・アル]

коэффициент выигрыша в отно-  
шении сигнал/шум

214. esu-enu-kaizendo

SN [エス・エヌ] 改善度

CM. esu-enu-ai-āru

215. esu-eru-emu

SLM [エス・エル・エム]

селективный измеритель уров-  
ня

216. esu-eru-hairetsu

SL [エス・エル] 配列

спиральная антенная решетка,  
многоспиральная антенна

217. esu-esu-āru-ē-  
tsūshin-hōshiki

SSRA [エス・エス・アル・イー]

通信方式

широкополосная система связи  
с произвольным доступом

218. esu-esu-esu-ē-  
tsūshin-hōshiki

SSSA [エス・エス・エス・イー]

通信方式

широкополосная система связи  
с синхронным доступом

219. esu-esu-shingō

SS [エス・エス] 信号

широкополосный сигнал

220. esu-etchi

SH [エス・イチ]

вторая гармоника

221. esu-etchi-efu-hōsō-  
hōshiki

SHF [エス・イチ・エフ] 放送方式

система вещания на сантиметро-  
вых волнах

222. esu-etchi-efu-shūhasū-  
henkanki

SHF [エス・イチ・エフ] 周波数

変換器

преобразователь частоты диапа-  
зона сантиметровых волн

223. esu-etchi-jī

SHG [エス・イチ・ジー]

генерация второй гармоники

224. esu-gyōretsu

S [エス] 行列

матрица рассеяния

225. esu-henkō

S [エス] 偏光

свет с направлением поляризации,  
перпендикулярным плоскости па-  
дения

226. esu-ī-shī

SEC [エス・イー・シー]

исправление одиночных ошибок

227. esu-ī-shī-dē-ī-dē-fugō

SEC [エス・イー・シー] = DE D

[デー・イー・デー] 符号

код с исправлением одиночных  
и обнаружением двойных ошибок

228. esu-ī-shī-esu-yū-ī-  
dē-fugō

SEC [エス・イー・シー] = MUE D

[エム・ユー・イー・デー] 符号

код с исправлением одиночных  
и обнаружением многократных  
однонаправленных ошибок

229. esu-pī-dē-tē-kōsei-  
no-suitchi

SPDT [エス・ピー・デー・ТЭ]

構成のスイッチ

однополюсный переключатель  
на два направления

230. esu-shī

SC [エス・シー]

1. переключаемый конденсатор  
2. часы модельного времени  
(в системе имитационного мо-  
делирования)

231. esu-shī-dē-shī-dē-  
shī-konbāta

SC [Эс-Шэ] DC [Дэ-Шэ]

= DC [Дэ-Шэ] конвертер

преобразователь постоянного  
напряжения с переключаемым  
конденсатором

233. esu-shī-efu

SCF [Эс-Шэ-Эф]

1. фильтр с переключаемым кон-  
денсатором 2. волокно с крем-  
ниевым покрытием

232. esu-shī-firuta

SC [Эс-Шэ] ФилтР

фильтр с переключаемым конден-  
сатором

234. esu-shī-pī-shī

SCPC [Эс-Шэ-Пэ-Шэ]

одна несущая на канал

235. esu-suitchi

S [Эс] СвИтч

переключатель интервала (при  
печати)

236. esu-tē-ē-enu-fugō

STAN [Эс-Тэ-Э-Эн-Фэ-Гэ]

Эс] 符号

симметричный троичный буквен-  
но-цифровой код

237. etchi

H [ЭчТ]

цветовой тон

238. etchi-dē

HD [ЭчТ-Дэ]

1. расстояние Хемминга, хем-  
минговоe расстояние 2. зада-  
ющее устройство горизонталь-  
ного /строчного/ отклонения  
3. с высокой четностью

239. etchi-dē-eru-shī

H2LC [エッチ・デー・エル・シー]

высокоуровневое управление каналом передачи данных

240. etchi-dē-shingō

H2 [エッチ・デー] 信号

сигнал задающего генератора строчной развертки; ведущий сигнал строчной развертки

241. etchi-dē-tē-bui

H2 [エッチ・デー] TV [テー・ブイ]

телевидение высокой четкости

242. etchi-dē-tē-bui-kamera

H2 [エッチ・デー] TV [テー・ブイ] カメラ

телевизионная камера высокой четкости

243. etchi-dōraibu-shingō

H [エッチ] ドライブ 信号

см. etchi-dē-shingō

244. etchi-ē

HA [エッチ・イー]

полусумматор

245. etchi-ē-adaputibu-arē

H [エッチ] A [Э-] アダプティブ・アレー

см. Haueruzu-Appurubaumu-adaputibu-arē

246. etchi-ē-ē

HAA [エッチ・イー・イー]

спиральная антенная решетка, многоспиральная антенна

247. etchi-efu-daburyū

HFW [エッチ・エフ・ダブ] ュー]

высокочастотное окно (окно, пропускающее электромагнитные волны частоты выше 10 МГц при подземном распространении)

248. etchi-efu-hōsō

HF [エッチ・エフ] 放送

коротковолновое [KB] вещание, (радио)вещание на коротких волнах

249. etchi-ē-rūpu

H [ЭЧ] A [Э-] Р-Ф

петля [контур] Хауэлза-Аппльбаума

250. etchi-esu-eru

HSL [ЭЧЧ・ЭС・ЭЛ]

иерархический язык спецификаций

251. etchi-henpa-kyūdenkō

H [ЭЧ] 偏波給電口

раскрыв облучателя с Н-поляризацией

252. etchi-ī-emu-tē

HEMT [ЭЧЧ・И-ЭМ-ТЭ]

транзистор с высокой подвижностью электронов

253. etchi-men-hanchi-haba

H[エッチ]面半値幅

ширина диаграммы направленности по половинной мощности в плоскости H

254. etchi-men-magari

H[エッチ]面曲リ

H-уголок, уголковый изгиб в H-плоскости

255. etchi-pī-ē

H[エッチ]PA[ピ・エー]

усилитель большой мощности

256. etchi-shi-pī

HCP[エッチ・シ・ピ]

высокоскоростной центральный процессор

257. etchi-shi-pī-kei

HCP[エッチ・シ・ピ]系

высокоскоростная централизованная система обработки (данных)

258. etchi-shi-pī-yū

H[エッチ]CPU[シ・ピ・ユー]

главная вычислительная машина

259. ē-te-āgu

ATR[エ・テ・アル]

магнитофон

260. ē-te-te-kansū

ATT[エ・テ・テ]数

функция [множитель/ослабления] (в формуле Шулейкина-Ван-дер-Поля)

F

1. Faburi-Pero-bunpaki

ファブリ・ペロ分波器

интерференционный фильтр  
Фабри-Перо

2. fajii-ronri

ファジイ論理

нечеткая (размытая) логика

3. fan-auto

ファンアウト

коэффициент разветвления по выходу; нагрузочный множитель по выходу; нагрузочная способность по выходу

4. fan-firuta

ファンフィルタ

фильтр скоростей

5. feraito-imēji-dōharo

フェライトイメーシ導波路

ферритовый волновод для передачи изображений

6. feraito-imēji-senro

フェライトイメーシ線路

ферритовая зеркальная линия, ферритовая отражательная линия

7. fetchi

FETCH

вызов; выбор (напр., команды или данных из памяти)

8. Fitcha no jōhō-gyōretsu

フィッチャの情報行列

информационная матрица Фишера

9. fugōka-shi-pi-efu-esu-  
ke

符号化 CPFSK [シーピー  
エフ・エス・ケー]

кодированная частотная манипу-  
ляция с непрерывной /нераз-  
рывной/ фазой, кодированная  
частотная манипуляция без  
разрыва фазы

10. fuheikō-gata-rittai-  
jiko-hotai-antenna

不平衡形立体自己  
補欠アンテナ

несимметричная объемная ан-  
тенна с самодополнительной  
системой

11. fukugō-daikibō-ningen-  
kikai-shisutemu

複合大規模人間  
機械システム

большая комплексная система  
"человек - машина"

12. fukugō-firuta

複合フィルタ

многозвенный фильтр

13. fukuhanshakuyō

副反射鏡

контррефлектор

14. furaddo-bīmu

フラッド"ビーム"

считывающий электронный пучок  
(в запоминающей ЭЛТ)

15. furea

フレア

раствор, раскрыв, раструб,  
расширение

16. furēmu-antenna

フレイムアンテナ

1. рамочная антенна 2. кор-  
пус (объекта) в качестве антен-  
ны

17. furēmu-araina

フレイムアライナ

кадровый синхронизатор

18. Furetscha-Paueru-hō

フレッチャ・パウエル法

метод Флетчера-Пауелла (один  
из методов расчета проволочных  
антенных решеток)

19. furodekku

FRODEC [フロデック]

устройство кодирования с за-  
полнением кадра, УКЗК

20. furonto-bakku-hi

フロントバック比

защитное отношение (напряжен-  
ности или мощности излучения  
в главном и обратном направ-  
лениях)

21. furonto-endo

フロントエンド

1. ВЧ-блок; ВЧ-тракт 2. вход-  
ные каскады радиоэлектронного  
устройства

22. furōtingu-soshi

フーティング素子

паразитный элемент

23. furu-karā-disupurei

フルカラーディスプレイ

многоцветный индикатор

# G

## 1. gādo-taimu

ガードタイム

защитный интервал

## 2. gaibu-adoregu

外部アドレス

адрес во внешнем запоминающем устройстве, внешний адрес

## 3. gaikō

外光

внешняя засветка экрана

## 4. gaikō-utsurikomi-kaku

外光映り込み角

угол отражения внешней засветки экрана

## 5. ganma-henryō

ガンマ変量

случайная величина, имеющая гамма-распределение

## 6. Garākin-hō

ガラキーン法

метод Галеркина

## 7. Gausu-Zaideru-hō

ガウス・ザイテル法

метод Гаусса-Зайделя

## 8. gētouei

ゲートウェイ

межсетевой интерфейс

## 9. giji-hikikomori

疑似引込み

ложный захват, псевдозахват

## 10. gurafikku-sofutouea

グラフィックソフトウェア

программное обеспечение машинной графики

## 11. gurando-purēn

グランドプレーン

1. противовес (антенны)

2. горизонтальный отражающий элемент (вертикальной антенны)

## 12. Gurei-fugōka

グレイ符号化

двоичное циклическое кодирование, двоичное рефлексное кодирование

## 13. gurētīngu-hasseiki

グレーティング発生器

генератор сетчатого поля

## 14. gurētīngu-ketsugōki

グレーティング結合器

устройство ввода-вывода с дифракционной решеткой

## 15. gurētīngu-rōbu

グレーティングローブ

главные лепестки высших порядков антенной решетки (кроме основного главного лепестка)

## 16. guritochi

グリッチ

кратковременная импульсная помеха, глитч

## 17. Gūsu-Henshen-shifuto

グース・ヘンシェンシフト

поперечное смещение пучка (при отражении)

18. gyaku-dē-efu-tē

逆 DFT [デー・エフ・テー]

обратное дискретное преобразование Фурье

19. gyaku-denka-i-hōkei-anarai-za

逆電界法形ナライ

ガ

анализатор с противопололем

20. gyaku-jiwai-kōka

逆磁至効果

эффект Виллари

21. gyaku-tokusei-no-jikan-keika

逆特性の時間経過

дрейф обратной ветви вольт-амперной характеристики

H

1. hachi-pī-esu-kē

ハPSK [ピー・エス・ケー]

восьмипозиционная фазовая манипуляция

2. hachō-bunkatsu-tajū

波長分割多重

объединение (уплотнение по длинам волн в волоконнооптических линиях связи)

3. hachō-tajū

波長多重

частотное уплотнение

4. hādōnea-shiyō

ハードウェア仕様

1. аппаратные средства
2. технические средства

5. hagen-bunpu

波源分布

апертурное распределение, распределение (поля) в раск-рыше

6. haihan-jishō

排反事象

несовместные [взаимоисключающие] события

7. hairetsu-antena

配列アンテナ

антенная решетка

8. hakei-namari

波形なまり

искажение формы сигнала

9. handosheiku

ハンドシェイク

квитирование установления связи

10. hanpuku-arugorizumu

反復アルゴリズム

итеративный алгоритм

11. Hansen-Uddoyādo-jōken

ハンсен・ウッдйәрд条件

условие осевого излучения

12. hassō-pī-esu-kē-hōshiki

ハ相PSK [ピー・エス・ケー]

方式

см. hachi-pī-esu-kē-hōshiki

13. hatchi

ハッチ

1. люк (напр., технического обслуживания) 2. штрих

14. Haueruzu-Appurubaumu-adaputibu-are

ハウエルズ・アッフルバウム

アダプティブ・アンテナ

адаптивная антенная решетка  
Хауэлза-Аппльбаума

15. heddo-appu-disupurei

ヘッド・アッ・ディ・ス・プ・レイ

индикатор, смонтированный  
на шлеме

16. heddo-kiroku

ヘッド・キロク

паспортная запись, заголовок

17. heiban-rēdōmu

平板レードム

плоский обтекатель (антенны  
в виде диэлектрической пластины)

18. heichoku-henkan

並直変換

1. параллельно-последовательное преобразование 2. преобразование параллельного кода в последовательный

19. heikin-daun-jikan

平均ダウン時間

среднее время вынужденного простоя

20. heikin-shi-ai-emu-enu

平均 C [シ] / I M N [アイ]

エム・エヌ]

среднее значение отношения  
несущая/интермодуляционный шум

21. heikin-shotsūka-jikan

平均初通過時間

средняя наработка до первого отказа

22. heimen-jiko-hotai-antena

平面自己補対アンテナ

плоская антенна с самодополнительной системой

23. heimen-tatanshi-jiko-hotai-antena

平面多端子自己補対

アンテナ

плоская многоканальная антенна с самодополнительной системой

24. henkei-battouingu-antena

変形バットウィングアン

テナ

модифицированная Ж-образная антенна, модифицированный плоский Ж-образный диполь

25. henkei-rittai-jiko-hotai-are-antena

変形立体自己補対

アレアンテナ

модифицированная трехмерная антенная решетка с самодополнительной системой

26. henpa-tayōsei

偏波多様性

разнесение по поляризации

27. herikaru

ヘリカル

спиральная антенна

28. Herumuhorutsu no hadō-  
hōteishiki

ヘルムホルツの波動方程式

волновое уравнение Гельмгольца

29. hidōki-efu-esu-kē

非同期 FSK [エフ・エス・  
ケー]

асинхронная частотная манипуляция

30. hi-fējingu-chaneru

非フエーシングチャネル

канал без замираний

31. hikari-pi-jī

光 PG [ピー・ジー]

оптический генератор образов,  
изображений

32. hirokkusu

ヒロックス

бугорок, холмик (дефект)

33. Hoffu-bunki

ホッフ分岐

бифуркация Хопфа

34. hōkatsu-kakudo

包括角度

угол раскрытия, угол раствора

35. hōkei-dakō-senro

方形蛇行線路

прямоугольная меандровая линия

36. hōkei-jakō-senro

方形蛇行線路

см. hōkei-dakō-senro

37. hoppingu-patān

ホッピング・パターン

диаграмма (характеристика)  
перескоков электронов

38. horoguramu-matorikusu

ホログラムマトリクス

матрица голограмм

39. hōrudeddo-daipōru

ホールド・デッド・тай・ホールド

петлевой симметричный вибратор,  
петлевой вибратор Пистолькорса

40. hosokuha

捕さく波

ползучая [скользящая] волна

41. hosoku-mōdo

捕捉モード

режим поиска

42. hōsō-misshon

放送ミッション

назначение вещания

43. hosuto

ホスト

матрица, основа

44. hozen-kanō-na-shisutemu

保全可能なシステム

восстанавливаемая [ремонтпри-  
годная] система

45. hyōka-isō-tokusei

評価位相特性

взвешенная фазовая характери-  
стика

46. hyōka-shinpu-ku-tokusei

評価振幅特性

взвешенная амплитудная харак-  
теристика

47. hyōka-shūhassū-tokusei

評価周波数特性

взвешенная частотная характе-  
ристика

48. hyōmen-chaneru-shi-  
shi-dē

表面チャネルCCD [シー-  
シー-デー]

ПЗС [прибор с зарядовой  
связью] с поверхностным ка-  
налом

I

1. ī-ai-aru-pī

EIRP [ī-ai-aru-pī]

эквивалентная [эффективная]  
изотропная мощность излуче-  
ния, ЭИИМ

2. ī-ai-ē

EIA [ī-ai-ē]

Ассоциация электронной промыш-  
ленности (США)

3. ī-ai-ī-esu

EIES [ī-ai-ī-esu]

электронная система обмена ин-  
формацией

4. ī-bui-efu

EBF [ī-bui-efu]

электронный видеискатель

5. ichi-ayamari-teisei

— 誤り訂正

исправление одиночных ошибок

6. ichi-ayamari-teisei-  
fugō

— 誤り訂正符号

код с исправлением одиночных  
ошибок

7. ichi-dē-dē-efu-tē

— DFT [ichi-dē-dē-efu-tē]

одномерное дискретное преобра-  
зование Фурье

8. ichi-furēmu-memori

— フレームメモリ

объем памяти на кадр, память  
на кадр

9. ichiji-anarogu-pī-eru-  
eru

— 1次アナログPLL

[ichi-anarogu-pī-eru-eru]

аналоговая цепь синхронизации  
первого порядка

10. ichiji-antena

— 次アンテナ

I. антенна-возбудитель (в многоантенной системе) 2. облучатель

11. ichiji-dijitaru-pi-eru-eru

— 次ディジタル PLL

[ヒ・エル・エル]

цифровая цепь фазовой синхронизации первого порядка

12. ichijigen-dē-efu-tē

— 次元 DFT [デー・エフ・

テ]

одномерное дискретное преобразование Фурье

13. ichijigen-efu-efu-tē

— 次元 FFT [エフ・エフ・

テ]

одномерное быстрое преобразование Фурье

14. ichijigen-eru-henkan

— 次元 L [エル] 変換

одномерное преобразование Лапласа

15. ichijigen-futōkankaku-are

— 次元 不等間隔 アレー

одномерная неэквидистантная антенная решетка

16. ichijigen-shisū-gata-are

— 次元 指数形 アレー

одномерная антенная решетка

с экспоненциальным распределением

17. ichiji-no-dainishu-Hankeru-kansū

— 次の第二種 Hankel

関数

функция Ганкеля [Ханкеля] второго рода первого порядка

18. ichi-soshi-ringū(-antena)

— 素子 リング (アンテナ)

одноэлементная кольцевая антенна, одноэлементная круговая антенна

19. ī-dē

E D [ī・デー]

I. внешнее устройство 2. туннельный диод

20. ī-dē-tē

E D T [ī・デー・テ]

время задержки эхо

21. ī-efu-esu-esu

E F S M [ī・エフ・エス・エス]

измеритель напряженности электрического поля

22. ī-esu-daburyū

E M W [ī・エム・ダブルユー]

электромагнитная волна

23. ī-esu-jī

E N G [ī・エヌ・ジー]

эквивалентный шумовой генератор

24. i-eru-ban  
EL[イ・エル]板  
электродлюминесцентный экран

25. i-eru-efu-tai-taiki-  
zatsuon  
ELF[イ・エル・エフ]帯大気  
雑音

атмосферные шумы [помехи] в  
ОВЧ-диапазоне

26. i-esu-esu  
ESS[イ・エス・エス]  
электронная система коммута-  
ции; электронная АТС

27. i-gata-enu-mosu  
E[イ]形N[エス]MOS[モス]  
МОП-транзистор с каналом N -  
типа, работающий в режиме  
обогащения

28. ikekomi-chaneru-shi-  
shi-de  
埋込みチャネルCCD  
[シー・シー・デー]

прибор с объемной зарядовой  
связью, ПЗС с переносом за-  
рядов в углубленном слое

29. imēji-arē-purocessa  
イメージアレブロセッサ  
матричный процессор обработ-  
ки изображений

30. i-men-nami-zuke  
E[イ]面波づけ  
гофрирование в E-плоскости

31. ina  
INA[イナ]

анализатор импульсных помех  
[шумов]

32. indakutansu-sutabu  
インダクタンススタブ  
индуктивный шлейф

33. irupura  
インフラ  
имплантация, внедрение

34. in-rain-horoguramu  
インラインホログラム  
осевая голограмма; голограмма  
Габора

35. intadijitaru-denkyoku  
インタディジタル電極  
встречно-штыревые электроды

36. intafēsu-adaputa  
インタフェースアダプタ  
переходное устройство; устрой-  
ство сопряжения, интерфейс

37. intawaku  
インタワーク  
обеспечение межсетевого обме-  
на

38. interijento-tanmatsu  
インテリジェント端末  
интеллектуальный терминал,  
терминал с развитой логи-  
кой

39. i-ō-dē  
EOD[イ・オー・デー]  
электрооптический дефлектор

40. ion-chaneringu  
イオンチャネリング"  
канализирование ионов

41. ion-inpura  
イオンインプ<sup>ラ</sup>  
ионное внедрение

42. i-pi  
EP[イ・ピ]  
указатель ошибки

43. i-shi-de  
ECD[イ・シ・デ]  
электрохромный дисплей

44. i-shi-esu  
ECS[イ・シ・エス]  
экспериментальный спутник  
связи

45. i-shi-hakumaku  
EC[イ・シ]薄膜  
электрохромная тонкая пленка

46. ishi-kettei  
意思決定  
принятие решения

47. i-shi-o-shi  
ECOC[イ・シ・オー・シ]  
Европейская конференция по  
оптической связи

48. isō-renzoku-esu-  
esu-kē  
位相連続FSK[エフ・  
エス・ケー]

частотная манипуляция с не-  
прерывной /неразрывной/ фазой,  
частотная манипуляция без раз-  
рыва фазы

49. isō-sa-ban  
位相差板  
дифференциальный фазовращатель

50. isō-shifuto-kiingu  
位相シフトキイ<sup>ン</sup>グ"  
фазовая манипуляция

51. isō-shinkō  
位相進行  
набег фазы, опережение по фазе

52. i-tē  
ET[イ・テー]  
1. перенос /передача/ энергии  
2. испытание в предельном ре-  
жиме

53. itomaki-hizumi-tokusei  
系巻ひずみ特性  
характеристика подшкорообраз-  
ных искажений (растра)

54. itten-kyūden  
一点給電  
кабельное питание по несим-  
метричной схеме

55. ittoriumu-aian-gānetto  
イットリウムアイアンガーネット  
см. ittoriumu-tetsu-ganetto

56. ittoriumu-tetsu-gānetto  
イットリウム鉄ガーネット  
феррит-гранат иттрия, железо-  
иттриевый гранат, ЖИГ

# J

## 1. jakō-senro

蛇行線路

меандровая линия

## 2. jamingu

ジャミング

создание активных преднамеренных радиопомех, активное радиоэлектронное подавление

## 3. jē-āru-tē-shī

JRTC [ジエー・アル・テー・シー]

Японский радиотехнический совет

## 4. je-je

JJ [ジェー・ジェー]

джозефсоновский переход

## 5. jē-kē-efu-efu

JK [ジエー・ケー] FFF [エフ・エフ]

JK-триггер, триггер JK-типа

## 6. jī-ai-faiba

GI [ジエー・アイ] ファイバ

градиентное волокно (волокно с изменяющимся по сечению показателем преломления)

## 7. jī-ai-shī

GIC [ジエー・アイ・シー]

преобразователь обобщенного импеданса

## 8. jī-āru

GR [ジエー・アル]

решетчатый отражатель, решетчатое зеркало

## 9. jī-āru-hi

G [ジエー] / R [アル] 比

отношение коэффициентов усиления каналов синего и красного

## 10. jī-bī-hi

G [ジエー] / B [ビー] 比

отношение коэффициентов усиления каналов зеленого и синего

## 11. jī-chaneru

G [ジエー] チャネル

канал [тракт] сигналов зеленого цветоделинного изображения, "зеленый" канал, канал зеленого

## 12. jī-dē-esu

GDS [ジエー・デー・エス]

переключатель на диоде с управлением по затвору

## 13. jī-efu

GF [ジエー・エフ]

гауссовский фильтр, фильтр с гауссовой характеристикой

## 14. jī-esu-esu-kē

GMSK [ジエー・エム・エス・ケー]

сглаженная манипуляция с минимальным сдвигом

## 15. jī-esu

GL [ジエー・エル]

длина рабочего зазора (магнитной головки)

## 16. jī-esu-ī-daiodo

GLE [ジエー・エル・イー] ダイオード

светоизлучающий диод на основе арсенида галлия

## 17. jigu

ジグ

I. монтажное приспособление,

закимное устройство 2. серия  
затухающих радиоволн

18. jī-jī-jī

G G G [ジ-ジ-ジ-]

гадолиний-галлиевый гранат,  
ГГГ

19. jī-kan

G [ジ-] 管

трубка для зеленого изображения,  
"зеленая" трубка, трубка  
зеленого свечения

20. jikan-asshuku-tajūka

時間圧縮多重化

мультиплексирование с времен-  
ным уплотнением

21. jikken-yō-seishi-  
tsūshin-eisei

実験用静止通信衛星

экспериментальный (гео)-ста-  
ционарный спутник связи

22. jiko-hotai

自己補対

самодополнительная система  
(в антеннах)

23. jiko-kaiki-idō-heikin

自己回歸移動平均

авторегрессивное скользящее  
среднее (значение)

24. jiko-kensasei-shisu-  
temu

自己検査性システム

самоконтролирующаяся система

25. jiku-mōdo-antena

車軸モードアンテナ

антенна аксиального [осевого]  
излучения

26. jiku-mōdo-herikaru(-an-  
tena)

車軸モードヘリカル(アンテナ)

спиральная антенна аксиально-  
го [осевого] излучения

27. jiku-taishō-jiko-  
hotai-antena

車軸対称自己補対

アンテナ

осе [аксиально] симметричная  
антенна с самодополнительной  
системой

28. jī-pī-ai-bī

GPIB [ジ-ピー-アイ-ビー-]

универсальная шина интерфейса

29. jisei-gānetto-maku

磁性ガーネット膜

пленка магнитного граната

30. jī-senro

G [ジ-] 線路

линия Губо, линия поверхност-  
ной волны

31. jissū-enzan

実数演算

вычисление с плавающей запятой

32. jī-tē

G [ジ-] / T [テー]

добротность станции на прием  
(отношение усиления антенны  
(в дБ на частоте приема) к сум-  
марной шумовой температуре  
станции (в дБ относительно  
IK)

33. jī-tē-dē

GT2 [ジ・テ・デー]

геометрическая теория дифракции, теория дифракции на основе геометрической оптики

34. jitsu-jikan-efu-efu-tē

実時間 FFT [エフ・

エフ・テ]

устройство быстрого преобразования Фурье, работающее в реальном (масштабе) времени

35. jī-wai-shikisō

GY [ジ・ワイ] 色相

зелено-желтый цветовой тон

36. jogu

ジョグ

1. ступенька (на дислокации);  
2. легкий толчок

37. jōhō-bu

情報部

серия сообщений, часть информации

38. Josefuson-āru-ē-emu

ジョセフソン RAM [アール・

エー・エム]

память с произвольной выборкой на переходах Джозефсона

39. jōsoku-hatai-shūhavi-henkan

上側波帯周波数

変換

преобразование частоты с пе-

редачей на верхней боковой полосе

40. jōyovū-shisutemu

剰余数 システム

система (счисления) остаточных классов, система (счисления) в остатках

41. jūji-daipōru-arē

十字ダイポールアレ

крестообразная многодипольная антенная решетка

42. jūji-gata-suihei-sutakku-antena

十字形水平スタック

アンテナ

крестообразная горизонтальная многоярусная антенна

43. jūjō-tsūwa

重畳通話

одновременный разговор

44. junjo-henkō-kanō

順序変更可能

перестановочный

45. junkai-ē-enu-fugō

巡回 AN [エー・エヌ] 符号

циклический буквенно-цифровой код

46. junkai-esu-tē-ē-enu-fugō

巡回 STAN [イス・テ・

エ・エス]

циклический симметричный трочный буквенно-цифровой код

47. jun-miri-ha-tē-dē-emu-ē-tsūshin

準ミリ波TOMA [テ・デー

エ・エ] 通信

связь с МЛВУ [многостанционным доступом и временным уплотнением] на субмиллиметровых волнах

48. junsaiteki-saiki-gata-dijitaru-firuta

準最適再帰形ディジタル

フィルタ

квазиоптимальный рекурсивный цифровой фильтр

49. junseiteki-Reiri-fējingu

準静的レイリーフェーдинг

квазистатическое релеевское замирание

50. jūroku-chi-kyū-ē-emu

十六値QAM [キュー・エ・

エム]

I6-позиционная квадратурная амплитудная модуляция

51. jūroku-kyū-ē-emu-ha

十六QAM [キュー・エ・

エ] 波

см. jūroku-kyū-ē-emu-shingō

52. jūroku-kyū-ē-emu-shingō

十六QAM [キュー・エ・Э]

信号

сигнал с I6-позиционной квадратурной амплитудной модуляцией

53. jushin-enu-sō-isō-henchōha

受信N [エ] 相位相

変調波

принятый сигнал с N-позиционной фазовой модуляцией

54. jushin-jī-tē

受信G [ジ] / T [テ]

добротность станции на прием

55. jushin-saido-rōbu-reberu

受信サイドレベル

уровень сигнала, принятого по боковому лепестку

56. jushin-shī-emu-hi

受信C [シ] / N [エ] 比

отношение несущая/шум на входе приемника

K

1. kahen-kōzō-tajū-maikuro-purosesa

可変構造多重マイクロ

プロセス

гибкий мультимикропроцессор

2. kahen-nōdō-firuta

可変能動フィルタ

перестраиваемый активный фильтр

3. kahen-seikei-gata-bīmu

可変成形形ビーム

диаграмма направленности переменной формы

4. kaichō-banchi-keisan-bunruihō

改訂番地計算分類法

сортировка с вычислением пересмотренного адреса

5. kaigansen-kussetsu

海岸線屈接

береговая рефракция, прибрежное преломление (радиоволн)

6. kaiji-eisei-tsūshin

海事衛星通信

морская спутниковая связь

7. kaijō-idō-eisei-gyōmu

海上移動衛星業務

морская подвижная спутниковая служба

8. kaikō-burokkingu

開口ブロッキング

затенение раскрыва (антенны)

9. kaikō-men-bunpu

開口面分布

распределение (поля) в раскрыве, апертурное распределение

10. kaikō-men-burokkingu

開口面ブロッキング

см. kaikō-burokkingu

11. kaikōzō

開構造

открытая структура (напр., антенны)

12. kairomō-hyōgen

回路網表現

эквивалентная схема

13. kaisōka-tehō

階層化手法

иерархический метод (доступа)

14. kaisō-shiyō-kijutsu-gengo

階層仕様記述言語

иерархический язык спецификации

15. kaisōteki-kurasutaringu-arugorizumu

階層的クラスティング

アルゴリズム

алгоритм иерархического разбиения совокупности на группы

16. kaizen-ritsu

改善率

коэффициент выигрыша, выигрыш

17. kajū-keisū

荷重係数

весовой коэффициент

18. kakikomi-taimingu

書込みタイミング

синхронизация при записи

19. kakudai-bi-chi-fugō

拡大B[C]-CH[チ]符号

расширенный код Бозе-Чаудхури

20. kakudo-shitai

角度姿勢

неосимметричные моды, не-  
симметричные типы колебаний  
[волн]

21. kaku-reberu-no-haisen-  
no-surūbōru

各レベルの配線のスルー  
ホール

технологические окна на всех  
уровнях монтажа

22. kakusan-fugō

拡散符号

диффузный код

23. kakusan-gen

拡散源

источник диффузанта, источник  
диффундирующей примеси

24. kan'i-risanteiki-  
Furie-henkan

簡易離散的フーリエ  
変換

упрощенное дискретное преоб-  
разование Фурье

25. kankei-daisū

関係代数

реляционная алгебра, алгебра  
отношений

26. kanryakuka-shita-esu-  
efu-ji

簡略化したSFG[エス  
エフ・ジー]

упрощенный сигнальный ориенти-  
рованный граф

27. kantai

杆体

поле (цветное)

28. kantsū-gata-etchido-  
haku

貫通形エッチドはく

протравленная фольга

29. karā-fēzu

カラーフェーズ

фаза сигнала цветности

30. karā-fukuchō

カラー復調

демодуляция цветового сигнала,  
демодуляция сигнала цветности  
(в системе NTSC)

31. karā-furēmu-seigyō

カラーフレーム制御

регулировка частоты цветных  
кадров

32. Karuman-firuta

カルマンフィルタ

фильтр Калмана

33. Karuman-gata-jidō-  
tōkaki

カルマン形自動等化器

автоматический выравниватель  
[автокомпенсатор] Калмана

34. kasō-dōhago

仮想導波路

виртуальный волновод

35. kē-bī-dē

KBQ [ケー・ビー・デー]

1. коммутационная панель;  
2. клавишный пульт; 3. клавиатура, клавишная панель

36. kē-bī-emu-hō

KBM [ケー・ビー・エム] 法

(асимптотический) метод Курялова-Боголюбова-Митропольского

37. kē-bui-eru

KVL [ケー・ブイ・エル]

закон Кирхгофа для напряжений

38. kē-dē-dē

KDD [ケー・デー・デー]

Международная телеграфно-телефонная корпорация (Япония)

39. kē-efu

KF [ケー・エフ]

фильтр Калмана

40. kē-fakuta

K [ケー] Факта

коэффициент, учитывающий условия применения изделия

41. kē-shī-eru

KCL [ケー・シー・エル]

закон Кирхгофа для токов

42. keifuka-tanmatsu

軽負化端末

слабозагруженный терминал, слабозагруженное оконечное устройство

43. keigen-funō-bitto-ayamari-ritsu

軽減不能ビット誤り率

минимальная частота появления ошибок по битам

44. kē-paramēta

K [ケー] パラメータ

ключевой параметр

45. keriutoramu

ケフストラム

косинус-преобразование Фурье  
логарифма энергетического спектра

46. kēsu-iri-esu-ī-tē

ケース入り SET [エス・イー・テー]

герметизированный транзистор со ступенчатым расположением электродов

47. ketsuraku-bitto

欠落ビット

пропущенный бит

48. kijun-eru-den'atsu

基準 L [エル] 電圧

низкое опорное напряжение

49. kijun-etchi-den'atsu

基準 H [エッチ] 電圧

высокое опорное напряжение

50. kikaiteki-desupan-antena

可変電圧アンテナ

## 機械的デスパンアンテナ

антенна с механическим обратным вращением луча (по отношению к стабилизирующему вращению НСЗ)

51. ki-mainasu-ao-chaneru

黄-青チャネル

(Y-B)-канал

52. kinshi-gurafu

禁止グラフ

запрещенный [запретный] граф

53. kirokukō

記録光

записывающий световой луч

54. Kiruhihofu-kinji

キルヒホフ近似

приближение Кирхгофа (в дифракционной задаче)

55. kitei-taiki

基底帯域

полоса частот группового тракта, групповая полоса

56. kitei-taiki-shingō

基底帯域信号

групповой сигнал

57. kōdoresu-denwa

コードレス電話

радиотелефон

58. kōfuka-tanmatsu

高負荷端末

сильно загруженный терминал, сильно загруженное оконечное устройство

59. kōgakuteki-na-analogu-gazō-shori

光学的なアナログ画像

処理

оптическая обработка аналоговых изображений

60. kōgakuteki-na-dijitaru-gazō-shori

光学的なディジタル画像

処理

оптическая обработка дискретизованных изображений

61. kohirento-pī-ē

コヒーレントPA [ピ・エー]

когерентный параметрический усилитель

62. kohirento-parusu

コヒーレントパルス

когерентные импульсы

63. kohirento-taiki-haba

コヒーレント帯域幅

ширина полосы когерентности

64. kōiki-gun-chien-ryō

高域群遅延量

величина групповой задержки в области верхних частот

65. kōji-dijitaru-pī-eru-eru

高次ディジタルPLL [ピ・エル・エル]

цифровая цепь фазовой синхронизации высокого порядка

66. kōkan-kinō

交換機能

переключательная функция,  
функция коммутации

67. kōkan-kyoku

交換局

абонентская телефонная станция

68. kokunai-eisei-tsūshin-hōshiki

国内衛星通信方式

национальная система спутниковой связи

69. kokusai-denden

国際電電

Международная телеграфно-телефонная корпорация (Япония)

70. kokusai-torahikku

国際トラヒック

международный трафик

71. kōkyū-gengo-mashin

高級言語マシン

вычислительная машина с программированием на языках высокого уровня

72. komon-mōdo

コモンモード

режим синфазного сигнала, синфазный режим (в операционном усилителе)

73. komu-firutaringu

コムフィルタリング

фильтрация гребенчатым фильтром

74. kon

コン

1. компьютер, электронная вычислительная машина, ЭВМ; вычислительное устройство 2. конденсатор

75. konfomāru-arē

コンフォーマルアレー

выпуклая антенная решетка, размещаемая на неплоских поверхностях объектов

76. kongō-densō-hōshiki

混合伝送方式

многоканальная система передачи

77. konpandīdo-efu-emu

コンパンドイット FM

[エフ・エム]

частотная модуляция с компандированием

78. konpojitto-bideo

コンポジットビデオ

полный сигнал изображения, полный телевизионный сигнал

79. konpōmento-fugōka

コンポネント符号化

блоковое кодирование

80. konpyūta-mein-furēmu

コンピュータメインフレーム

основная стойка ЭВМ; основной комплект ЭВМ

81. konpyūta-shien-sekkei-shisutemu

## コンピュータ支援設計 システム

система автоматического про-  
ектирования, САПР

82. korarusu

## コラフ'ス

схлопывание (напр., пучка)

83. kōryū-hōden

## 交流放電

периодический разряд

84. kōwa-henpra-rōbu

## 交と偏波ロ-フ"

лепесток с перекрестной поля-  
ризацией

85. kōwa-henpra-shikibetsudo

## 交と偏波識別度

развязка по кроссполяризации

86. kōwa-henpra-shōkyo

## 交と偏波消去

подавление (поля) перекрест-  
ной поляризации

87. kōsahō

## 交鎖法

чередование, расслоение

88. kosain-henkan

## コサイン変換

разложение в ряд Фурье по  
косинусам, косинус-преобразо-  
вание Фурье

89. kosain-ikoraiza

## コサインイコライザ"

косинусный корректор (видео-  
магнитофона)

90. kōsaku-fugō

## 交錯符号

перемежающийся код

91. kōseisaido-terebi

## 高精細度テレビ"

телевидение высокой четкости

92. kōshigata-dijitaru-  
firuta

## 格形ディジタルフィルタ

мостовой цифровой фильтр

93. kōtaiiki-etchi-ē-  
adaptibu-arē

## 高帯域H[エッチ]A[エ-]

アダプ'ティブ'アレー

см. kōtaiiki-Haueruzu-Appu-  
baumu-adaptibu-arē

94. kōtaiiki-Haueruzu-Appu-  
rubauu-adaptibu-arē

## 高帯域ハウエルズ'アッ'プ°

ル'バウム'アダプ'ティブ'アレー

широкополосная адаптивная ан-  
тенная решетка Хауэлза-Аппль-  
баума

95. kōtaiiki-tsuisuto-  
rifurekuta

## 高帯域ツイストリフレクタ

широкополосный отражатель с  
поворотом плоскости поляри-  
зации

96. kōuji-heiban-rēdomu-  
sonshitsu

降雨時平板レドム損失  
потери плоского обтекателя  
в дожде

97. kōu-sanran

降雨散乱  
рассеяние в дожде

98. kudō-dan

駆動段  
предоконечный каскад (усили-  
теля мощности), задающий кас-  
кад

99. kuENCHI(do)-mōdo

クエンチ(ド)モード  
режим подавления

100. kūkan-densō-ro

空間伝送路  
линия передачи через атмос-  
феру

101. kukei-firuta

矩形フィルタ  
фильтр с прямоугольной хара-  
ктеристикой

102. kūkōshi-kakusan

空格子拡散  
диффузия по вакансиям

103. kuodoracha-gata-efu-  
emu-fukuchōki

クオドラチャ形FM[エフ・エム]  
復調器  
квадратурный ЧМ-демодулятор,  
квадратурный частотный модем

104. kuodoracha-kenpa

クオドラッチ偏波  
квадратурное детектирование

105. kurasuta

クラスタ  
группа элементов, связанных  
общим признаком; гнездо

106. kurasutaringu

クラスタリング  
1. разбиение совокупности на  
группы; группировка по общему  
признаку; 2. образование сгуст-  
ков; 3. классификация (в рас-  
познавании образов)

107. kuratta

クラッタ  
1. местные помехи; 2. мешающие  
отражения (в радиолокации)

108. Kurirofu-Bogoryubofu-  
Mitoroporisuki-zenkin-hō

クリロフ・ボゴリубов・ミト  
ロポリスキー漸近法  
асимптотический метод Курило-  
ва-Боголюбова-Митропольского

109. kurokku-hazure

クロックはずれ  
рассинхронизация

110. kurokku-rain

クロックライン  
шина синхронизирующих импуль-  
сов

111. kuroma-bī-pī-efu

クローマBPF[ビー・ピー・エフ]

полосовой фильтр сигналов  
цветности

112. kurosu-daipōru

クロスダイポール

скрещенные симметричные вибраторы

113. kurosu-hizumi

クロスひずみ

искажения за счет перекрестных помех; искажения, вызванные перекрестными помехами

114. kurōzudo-rūpu-seigyō-hōshiki

クローズドループ制御方式

замкнутая система управления

115. kussetsu-ritsu-bunpu-gata-faiba

屈折率分布形ファイバ

градиентное волокно (волокно с изменяющимся по сечению показателем преломления)

116. kyanpu-on

キャンフオン

задержка вызова

117. kyansewa

キャンセラ

1. компенсатор; 2. подавитель; 3. корректор

118. kyapucha

キャプチャ

захват, захватывание

119. kyapucha-renji

キャプチャレンジ

область захвата, область захватывания

120. kyarivutan-sabō

キャプスタンサボ

система автоматического регулирования скорости ленты (напр., в видеоманитофоне)

121. kyaria-shisutemu

キャリアシステム

многоканальная система связи

122. kyōdo-shisutemu-no-jushin-bu

共同システムの受信部

устройство коллективного приема

123. kyokugen-gurafu

極限グラフ

конечный граф

124. kyokugen-tsui

極限対

конечная пара

125. kyōshinki-emu-efu

共振器 MF [エム・エフ]

резонаторный механический фильтр

126. kyōtaiiki-shī-pī-efu-esu-kē

狭帯域 CPFSK [シー・ピー・エフ・イス・ケー]

узкополосная частотная манипуляция с непрерывной / неразрывной / фазой, узкополосная частотная манипуляция без разрыва фазы

127. kyōtaiiki-emu-efu

狭帯域 MF [エム・エフ]

узкополосный механический  
фильтр

128. kyū

キュー

команда вызова (подпрограммы);  
реплика (команда, инициирующая  
вхождение в замкнутую  
подпрограмму)

129. kyūden-antena

給電アンテナ

облучатель

130. kyū-ē-emu

QAM[キュー・イー・エム]

квадратурная амплитудная мо-  
дуляция

## M

1. Maha-Tsenda-kanshōkei

マハ・ツェンダ干渉計

интерферометр Маха-Цендера

2. Maikeruson-gata-rēza(-  
hasshinki)

マイケルソン形レーザ

(発振器)

лазер с резонатором Майкель-  
сона

3. maikurosuforippu-  
sakyurōta

マイクロストリップサー

キュレータ

микрополосковый циркулятор

4. maina-rūpu

マイナルーフ

накопительный кольцевой ре-  
гистр

5. mājin

マージン

запас; пределы рабочего режи-  
ма

6. maku

マク

токовая посылка

7. makuro

マクロ

I. макро- 2. макрокоманда

8. Manchesutā-fugō

マンチエスター符号

код Манчестера

9. Manseru-kūkan

マンセス空間

цветовая система Манселла

10. maruchibīmu-arē

マルチビームアレー

многолучевая антенная решетка

11. maruchichaneru-akusegu

マルチチャネルアクセス

многоканальный доступ

12. maruchi-parusu

マルチパルス

последовательность импульсов

13. maruchipasu-fējingu

マルチパスフェージング

замирание вследствие многолу-  
чевости / многолучевого рас-  
пространения

14. maruchipuraingu-dē-ē-shi

マルチプライングのAC[デ-  
エ-ン]

перемножающий цифро-аналого-  
вый преобразователь, ПЦАП

15. maruchirinku-hōshiki

マルチリンク方式

многоканальная система

16. Marukofu-saisei-katei

マルコフ再生過程

марковский процесс восстано-  
вления

17. Marukofu-saisei-riron

マルコフ再生理論

марковская теория восстано-  
вления

18. marume-shori

まるめ処理  
округление

19. mashin-kōdo

マシンコード

1. машинный код; 2. система  
[набор, состав] команд

20. masuku-kinō

マスク機能  
маскирование

21. masuku-supattaringu

マスキスハットリング

масочное напыление, напыление  
через маску

22. masuta-patān

マスタパターン  
(фото)шаблон, фотооригинал

23. masuta-purovessa

マスタプロセス  
главный [ведущий] процессор

24. mei'an-chaneru

明暗チャネル  
канал яркостного сигнала

25. mein-bīmu

メインビーム  
главный луч, главный лепесток

26. mein-furēmu

メインフレーム  
1. центральный блок (обработ-  
ки данных) 2. основная стойка  
(ЭВМ) 3. основной комплект  
(ЭВМ, включающий оперативную  
память, центральный процессор  
и каналы ввода-вывода)

27. mein-hōn

メインホーン  
главный рупор (антенны)

28. meka-dekki

メカデックス  
лентопротяжный механизм

29. mekanikaru-desupan-  
antena

メカニカルデスハーション  
テナ  
антенна с механическим обрат-  
ным вращением луча

30. metaru-faiba-ai-ai

メタルファイバII

[アイ・アイ]

усилитель изображения на метализированном волокне

31. metaru-gurēzu-himaku-teikōki

メタルグレース"皮膜

抵抗器

керметный плёночный резистор

32. mihoshō-gata-sanmakisen-henseiki

未補償形三巻線変成

器

некомпенсированный трехобмоточный трансформатор

33. minimakkusu-yunibāsaru-fugō

ミニマックスユニバーサル

符号

минимаксный универсальный код

34. minkan-hōsō

民間放送

частное [коммерческое] вещание

35. mitoshi-nai-kaisen

見通し内回線

линия прямой видимости

36. moare-furinji

モアレフリンジ

муаровые полосы

37. mōdo-kirikae

モード切替

селекция мод

38. mōdo-seigyō

モード制御

селекция мод

39. mōgai-chien

網外遅延

допустимая задержка

40. mojurēteddo-kuroma-generēta

モジュレーテッドクロマ

ゼネレータ

генератор модулированных сигналов цветности

41. mojuru-assenburi

モジュールアセンブリ

модульное построение; модульный блок

42. mokuteki-maikuro-pī

目的μP[マイクロ・P]

микропрограмма на выходном языке, конечная микропрограмма

43. mōnai-chien

網内遅延

сетевая задержка (сигнала), задержка (сигнала) в сети

44. mūbi-eishaki

ムービー映写機

кинопроектор

45. muhansha-gata-esu-pi-  
dē-tē-suitchi

無反射形 SPOT [エス・

ピー・デー・テー]

неотражающий однополюсный  
переключатель на два направле-  
ния

46. muhyōka-isō-tokusei

無評価位相特性

невзвешенная фазовая харак-  
теристика

47. muhyōka-shinpuku-  
tokusei

無評価振幅特性

невзвешенная амплитудная  
характеристика

48. muhyōka-shūhasū-  
tokusei

無評価周波数特性

невзвешенная частотная харак-  
теристика

49. mujōhō-bubun

無情報部分

сигнализация [обрыв, отключение]  
информации

50. mukō-seisoku-gurafu

無向正則グラフ

ненаправленный регулярный  
граф

51. mukyūden-soshi-kōka

無給電素子効果

паразитный эффект

52. mukyūden-supairaru-  
soshi

無給電スパイラル素子

пассивный спиральный элемент,  
пассивная спираль

N

1. nami-zuke

波づけ

гофрирование

2. nanoadoresu-kūkan

ナノアドレス空間

наноадресное пространство

3. nano-meirei

ナノ命令

нанокманда

4. nanopuroguramu

ナノプログラム

нанопрограмма

5. narō-bīmu

ナロービーム

остронаправленный луч

6. narō-bīmu-ka

ナロービーム化

сужение луча

7. nettowāku-ākitekucha

ネットワークアーキテクチャ

архитектура сети

8. nettowāku-anaraiza

ネットワークアナライザ

схемный анализатор; расчетный  
планшет (для электрических  
сетей)

9. ni-ayamari-kenshutsu-  
fugō

二誤り検出符号

код с обнаружением двойных  
ошибок

10. ni-ayamari-teisei

二誤り訂正

исправление двойных ошибок

11. ni-ayamari-teisei-  
fugō

二誤り訂正符号

код с исправлением двойных  
ошибок

12. ni-bu-gurafu

二部グラフ

двудольный [бихроматический]  
граф

13. nichi-gazō

二値画像

бинарное [двоичное] изображе-  
ние

14. nichi-isō-hikakuki

二値位相比較器

двухуровневый фазовый компа-  
ратор

15. nichi-kōban-fugō

二値交番符号

двоичный альтернативный код

16. nichi-pī-esu-kē-shingō

二値PSK[ピ-エス-チ-]  
信号

двухуровневый сигнал с фазо-  
вой манипуляцией

17. nihyaku-gojū-roku-  
kyū-ō-emu

二百五十六QAM[キュー-  
イー-エム]

256-позиционная квадратурная  
амплитудная модуляция

18. niji-denki-kōgaku-kōka

二次電気光学効果

вторичный электрооптический  
эффект

19. niji-Dopura-kōka

二次ドプラ効果

вторичный эффект Доплера

20. nijigen-dijitaru-gazō

二次元ディジタル画像

двумерное дискретизированное  
изображение

21. nijigen-junkai-fugō

二次元巡回符号

двумерный циклический код

22. nijigen-kaisō-kōzō

二次元階層構造

двумерная иерархическая струк-  
тура

23. nijigen-Karuman-firuta

二次元カルマン

фильтр Калмана 2-го порядка

24. nijigen-sanran-mondai

## 二次元散乱問題

двумерная задача рассеяния  
(антенная техника)

25. nijigen-sanrantai

## 二次元散乱体

двумерный рассеиватель

26. niji-hizumi-isō

## 二次ひずみ位相

фазовые искажения второго  
порядка

27. nijū-isō-dōki-rūpu

## 二重位相同期ループ

сдвоенная цепь фазовой син-  
хронизации

28. nikyūden-antena

## 二給電アンテナ

антенна, питаемая в двух  
точках

29. ni-mōdo-hikari-faiba

## 二モード光ファイバ

двухмодовое оптическое волокно

30. ninshiki-kei

## 認識系

система распознавания

31. ni-reberu-maikuro-puro-  
guramu-seigyō-keisanki

## ニレベルマイクロプログラム

## 制御計算機

двухуровневая микропрограммная  
ЭВМ

32. nishūha-kyōyō-enhenpa-  
antena

## 二周波共用円偏波

## アンテナ

антенна с круговой поляриза-  
цией для работы на двух час-  
тотах

33. nishūha-rajiomēta

## 二周波ラジオメータ

двухчастотный радиометр

34. nisō-dē-shi-pī-esu-kē

## 二本目のCPSK [デー・シー・ ピー・エス・ケー]

двухпозиционная фазовая мани-  
пуляция без разрыва фазы (с  
непрерывной, неразрывной фазой)

35. nisō-isō-henchō

## 二相位相変調

двухпозиционная фазовая мани-  
пуляция

36. nisō-pī-esu-kē-shingō

## 二相PSK [ピー・エス・ケー] 信号

сигнал с двухпозиционной фазо-  
вой манипуляцией

37. nisoshi-daipōru-arē

## 二素子ダイポールアレー

антенная решетка, состоящая из  
двух диполей; двухдипольная  
антенная решетка

38. nisoshi-rūpu-arē

## 二素子ループアレー

двухэлементная рамочная антен-  
ная решетка

39. ni-tān-herikaru

## ニターンヘリカル

двухвитковая спиральная антенна

40. niya-fīruda

ニヤフィルター  
поле в ближней зоне, ближнее  
поле

41. nokogiri-ha-gurētingu

のこぎり波グレーティング

пилообразная дифракционная  
решетка

42. nonrezonanto-arē

ノンレゾナントアレー

нерезонансная антенная решетка

43. notchi-daipurekusa

ノッチダイフ렉サ

диплексер, антенный разделитель

44. nuru-firuin

ヌルフィルイン

заполнение [заплывание] нулей  
диаграммы направленности антенны

45. nuru-hōkō

ヌル方(向)

направление нулевого провала

46. nuru-ten

ヌル点

нули (диаграммы направленности антенны)

47. nyūryoku-shī-enu-hi

入力カ[シ-]/N[エヌ]比

отношение несущая/шум на входе

0

1. ōbasaizu

オーバサイズ

1. превышение размера 2. имеющий размер больше номинального

2. ōdio

オーディオ

1. звук 2. звуковое сопровождение 3. звукозаписывающая и звуковоспроизводящая аппаратура

3. ofusetto-antena

オフセットアンテナ

антенна с вынесенным облучателем, неосесимметричная антенна

4. ofusetto-fukuhanshakyō-antena

オフセット複反射鏡  
アンテナ

двухзеркальная антенна с вынесенным облучателем

5. ofusetto-gata-antena

オフセット形アンテナ

cm. ofusetto-Guregori-antena

6. ofusetto-Guregori-antena

オフセットグレゴриантенна

антенна Грегори с вынесенным облучателем

7. ofusetto-Kaseguren-antena

Оффсетт Касегрен Антенна

антенна Касегрена с вынесенным облучателем

8. ofusetto-kyūden

オフセット給電

асимметричное питание (антен-  
ны)

9. ōgata-kaikōmen-antena

大型開口面アンテナ

антенна с большим раскрывом

10. ō-kyū-pī-esu-kē

O[А-] = QPSK [キュー-  
ヒ-エス-ケー]

смещенная квадратурная фазо-  
вая манипуляция

11. Omega-kōhō

Омега航法

радионавигационная система  
"Омега"

12. omuni-antena

Омни-антенна

ненаправленная (хотя бы в од-  
ной плоскости) антенна

13. on-ofu-hi

Он-Оф-би

отношение уровней (напр.,  
тока или напряжения) в состоя-  
ниях включено - выключено

14. on-ofu-kiingu

Он-Оф-ки-ингу

амплитудная манипуляция, ма-  
нипуляция включением

15. on-rain-jōhō

Он-лайн-информация

поступающая информация

16. ō-ō-kē

ООК [О-О-К-К-К-К]

двухпозиционная манипуляция

17. ōruu na kōzō

О-ру-на-кō-зō

открытая структура

18. ōtosentaringu

О-от-сен-тар-ин-гу

1. автоматическая центровка;  
2. автоматическая установка  
изображения на середину экрана

19. ōtosetto-appu

О-от-сет-то-А-ппу

автоматическая установка /или  
регулировка/ уровня черного в  
изображении

P

1. pairotto-firuta

П-ай-рот-то-Фир-ута

фильтр для выделения пилот-  
сигнала

2. paketto-kōkan-nettowāku

П-а-кет-то-кō-кан-нет-то-у-а-ку

сеть с коммутацией пакетов

3. paneru-men no chōsei-  
tsumami

П-а-не-ру-мен-но-чō-сей-  
тсум-а-ми

органы управления ручной на-  
стройкой, выведенные /располо-  
женные/ на лицевой (части) па-  
нели

4. paramo-ponpu

П-а-ра-мо-пон-пу

параметрическая накачка

5. parusu-haba-henchō-shingō

ハルス幅変調信号

ШИМ-сигнал

6. pasokon

パソコン

см. pī-shī

7. patān-gōsei

パターン合成

синтез диаграммы направленности

8. patan-matchingu

パターンマッチング

сравнение с образцом

9. rawā-mājin

パワーマージン

запас по мощности

10. pī-bī-shikisō

PB [ピ・ビ] 色相

пурпурно-голубой цветовой тон

11. pī-dē

PД [ピ・デー]

I. делитель мощности 2. фотодиод

12. pī-dē-hō

PД [ピ・デー] 法

метод предварительной коррекции

13. pī-dē-kairo

PД [ピ・デー] 回路

схема предварительной коррекции

14. pī-emu-zatsuon

PM [ピ・エム] 雑音

I. ФМ-шумы 2. ИМ-шумы

15. pī-enu-fugō

PN [ピ・エヌ] 符号

псевдошумовой код

16. pī-enu-shingō

PN [ピ・エヌ] 信号

псевдошумовой сигнал

17. pī-eru-ē

PLA [ピ・エル・エー]

программируемая логическая матрица, ПЛМ

18. pī-eru-eru-kairo

PLL [ピ・エル・エル] 回路

цепь [контур] фазовой синхронизации

19. pī-esu

PS [ピ・エス]

пакетная коммутация, коммутация пакетов (в сети)

20. pī-henkō

P [ピ] 偏向

свет с направлением поляризации, параллельным плоскости падения

21. pī-I

PE [ピ・イー]

I. обрабатывающий элемент; 2. элемент программы

22. pīkingu-tokusei

ピーキング特性.

характеристика подъема (напр., частотной характеристики)

23. piramidaru-hōn

ピラミダールホーン

пирамидальный рупор

24. piramidaru-hōn-antena

ピラミダールホーンアンテナ

пирамидальная рупорная антенна

25. piramiddo-gata-kyūshūtai

ピラミッド形吸収体

пирамидальный поглотитель

26. piramiddo-mira

ピラミッドミラ

пирамидальный отражатель

27. pī-shī

PC [E°・シー]

персональная вычислительная машина, вычислительная машина личного пользования, персональный компьютер

28. pī-shī-emu-pī-emu-kē-densō

PCM [E°・シー・エム] = PSK

[E°・エス・ケー] 伝送

КИМ-передача с фазовой манипуляцией

29. pitchi-kaku

ピッチ角

угол подъема [наклона] (напр., антенны)

30. pī-yū

PU [E°・ユー]

процессор

31. pointingu

ポインティング

визирование, ориентирование

32. pointo-matchingu

ポイントマッチング

согласование в конечном числе точек (удовлетворение граничным условиям в конечном числе точек)

33. pointo-matchingu-hō

ポイントマッチング法

метод согласования по точкам

34. Pokkeru-seru

ポッケルセル

ячейка Поккельса

35. Pokkeru-seru-kyū-switchingu

ポッケルセルQ [キュー]

スイッチング

модуляция добротности на ячейке Поккельса

36. poru

ポル

поляризатор

37. posuto

ポスト

1. штырь; 2. зонд

38. posutodetekushon-sentaku

ポストデテクション選択

последетекторная избирательность

39. pōtaburu-gata-bui-tē-aru

ポータブル形VTR [ブイ・  
テ-ア-ル]

портативный видеомагнитофон

40. puraimu-henkan

プライム変換

предварительное [первичное]  
преобразование

41. puraimu-kigō

プライム記号

исходный символ

42. purazuma-mitsudo-bunpu

プラズマ密度分布

распределение плотности плазмы

43. purianburu-chō

プリアンブル長

длительность преамбулы

44. puridisutōshon

プリディストーション

предыскажения, предкоррекция,  
предварительная коррекция

45. puridisutōshon-hō

プリディストーション法

метод предкоррекции, метод  
предварительной коррекции

46. puridisutōta

プリディストート

предкорректор

47. puringu

プリング

затягивание (частоты)

48. puringu-kōka

プリング効果

эффект затягивания

49. purinteddo-antena

プリンテッドアンテナ

печатная антенна

50. purinteddo-arē-antena

プリンテッドアレーアンテナ

печатная антенная решетка

51. purinteddo-surotto-antena-arē

プリンテッドスロット

аレーアンテナ

печатная щелевая антенная решетка, печатная многоэлементная антенна

52. purōbu-maiku

プローブマイク

микрофонный зонд

53. puru-in-renji

プラインレンジ

1. область затягивания 2. область захвата

## R

### 1. rajio-kōkoku

ラジオ広告

радиореклама

### 2. Raman-gata-jiyū-denshi-rēza

ラマン型自由電子レーザ

комбинационный [рамановский] лазер на свободных электронах

### 3. Raman-gata-rēza

ラマン型レーザ

комбинационный [рамановский] лазер; лазер, использующий эффект Рамана [комбинационного рассеяния света]

### 4. randamu-akusesu-hōshiki

ランダムアクセス方式

система с произвольным [случайным] доступом [выборкой]

### 5. randamu-ayamari-teisei-fugō

ランダム誤り訂正符号

код с исправлением случайных ошибок

### 6. Rangumyua-purōbu

ラングミュアプローブ

зонд Ленгмюра

### 7. rappingu

ラッピング

доводка, шлифовка (кристалла)

### 8. rasuta-sukyan-disupurei

ラストスクэнディスプレイ

растровый дисплей

### 9. ratchingu

ラッチング

1. защита от помех 2. записывание; защелкивание (данных), фиксирование

### 10. ratchingu-feraito

ラッチングフェライト

феррит с остаточной намагниченностью

### 11. ratisu

ラティス

решетка; сетка

### 12. reiinkyoku-rēza-kan

冷陰極レーザ管

лазерная трубка с холодным катодом

### 13. renjingu-kei

レンジング系

дальполярная система, система определения дальности

### 14. rensō-gata-kioku

連想形記憶

ассоциативная память

### 15. renzoku-baitai

連想媒体

непрерывная [сплошная] среда

### 16. renzoku-isō-efu-emu-hōshiki

連続位相FM [エフ・エム] 方式

метод [система] частотной модуляции без разрыва фазы

17. renzoku-kei  
連続系  
система, работающая в непре-  
рывном режиме

18. rerakutansu  
レラクタンス  
магнитное сопротивление

19. rēza-kassei-ryōiki  
レーザ活性領域  
активная область лазера

20. rēza-kattingu  
レーザカッティング  
лазерная резка

21. rēza-mesu  
レーザメス  
лазерный скальпель

22. rēza-rekōda  
レーザレコード  
лазерное регистрирующее уст-  
ройство

23. rēza-sōsa-sōchi  
レーザ走査装置  
лазерное сканирующее устрой-  
ство

24. rezonanto-arē  
レゾナントアレー  
резонансная антенная решетка

25. riakutansu-fuka-Yagi-  
Uda-antena  
リアクタンス負荷ハ木  
宇田アンテナ

директорная антенна с реактив-  
ной нагрузкой, антенна типа  
"волновой канал" с реактивной  
нагрузкой

26. riakutansu-sōka-antena  
リアクタンス装荷アンテナ  
антенна с реактивной нагрузкой

27. riakutansu-sōka-rūpu-  
antena  
リアクタンス装荷ルーフアンテナ  
рамочная антенна с реактивной  
нагрузкой

28. riakutansu-sōka-hōkei-  
rūpu-arē-antena  
リアクタンス装荷方形ルーフ  
アレーアンテナ  
антенная решетка из прямоуголь-  
ных рамок с реактивными нагруз-  
ками

29. riakutansu-sōka-rūpu-  
enhenpa-antena  
リアクタンス装荷ルーフ  
円偏波アンテナ  
рамочная антенна круговой по-  
ляризации с реактивной нагруз-  
кой

30. riaru-taimu-anaraiza  
リアルタイムアナライザ  
анализатор, работающий в ре-  
альном масштабе времени

31. riaru-taimu-ō-esu  
リアルタイムOS [オーエス]  
операционная система, работа-  
ющая в реальном масштабе вре-  
мени

32. ridyūsā

リデューサー

1. редуктор 2. преобразователь 3. подавитель

33. rifuresshu-hōshiki

リフレッシュ方式

система обновления (напр., изображения)

34. rijiddo-kēburu

リジッドケーブル

жесткий кабель

35. rijjido-dōhakan

リジッド導波管

волновод с продольным ребром, гребневой волновод

36. rikujō-idō-tsūshin

陸上移動通信

наземная подвижная связь

37. rimittingu-henpa-genshō

リミッティング偏波現象

поляризация волны, выходящей из магнитоактивной среды

38. rimōto-gazō-shori

リモート画像処理

дистанционная обработка изображения

39. rimōto-gazō-shori-shisutemu

リモート画像処理

システム

система дистанционной обработки изображения

40. rimu

リム

край; кромка (напр., антенны)

41. Rinchi-Dabison-fugō

リンチ・ダビソン符号

код Линча-Давидсона

42. ringu-ābita

リング"А-бит

кольцевая схема разрешения конфликтов (напр., в операционной системе)

43. ringu-arē

リング"А-решетка

кольцевая [круговая] антенная решетка

44. ringu-arē-kyūden

リング"А-решетка-катушка

возбудитель кольцевой [круговой] антенной решетки

45. ringu-bunpaki

リング"분波器

кольцевой ответвитель

46. ringu-oshirēta

リング"オンレータ

кольцевой генератор

47. rinia-chōkuryū-mota

リニア直流モータ

линейный двигатель постоянно-го тока

48. rinia-mōta

リニアモータ

линейный двигатель

49. rinkaku-hoshō

輪郭補償

контурная коррекция

50. rinkaku-shingō

輪郭信号

контурный сигнал

51. rinsetsu-chaneru-kan-kanshō

隣接チャネル間干渉

интерференция между соседними / смежными / каналами

52. rīpu-furoggu-gata-firuta

リーフフロッグ形フィルタ

фильтр со стробированием по задержке

53. rīpu-furoggu-gata-kairo

リーフフロッグ形回路

схема со стробированием по задержке

54. Risāju-hakei

リサーチ波形

фигуры Лисажу

55. risan-hyōji

離散表示

дискретное представление (напр., изображения)

56. risan-kei

離散系

дискретная система

57. risanteki-senkei-doteki-shisutemu

離散的線形導的

システム

дискретная линейная динамическая система

58. risanteki-shisutemu

離散的システム

дискретная система

59. risanteki-shūki-shingō

離散的周期信号

дискретный периодический сигнал

60. risō-dōki-kenpa

理想同期検波

идеальное синхронное детектирование

61. risō-hōkei-firuta

理想方形フィルタ

фильтр с идеальной прямоугольной характеристикой

62. ritān-roku

リターンロス

обратные потери, потери в обратном направлении (напр., в циркуляторе)

63. rōdeddo-antena

ローデッドアンテナ

нагруженная антенна

64. rōdeddo-rain

ローデッドライン

нагруженная линия

65. rōdeddo-rūpu-antena

ロ-デッド・プール・アンテナ

нагруженная рамочная антенна

66. rogingu

ロギング

регистрация, запись информации

67. rogo-periodikku-antena

ロゴ・ペリодик・アンテナ

логопериодическая антенна

68. rojisutikkusu

ロジスティックス

логистика (символическая логика)

69. rōkaru-bangumi

ロカル番組

местная программа (телевизионная)

70. rōkaru-gen

ロカル源

местный [локальный] источник питания

71. rōkaru-hasshinki

ロカル発振器

гетеродин, источник местных колебаний

72. rōkaru-konpyūta-nettowāku

ロカルコンピュータ

ネットワーク

местная вычислительная сеть

73. rōkaru-kontorōra

ロカルコントローラ

локальный контроллер; локальный регулятор

74. rokujū-shi-kyū-ō-emu

六十回 QAM [キュー]

エー・エム]

64-позиционная квадратурная амплитудная модуляция

75. ronri-chekku

論理チェック

логическая проверка, логический контроль

76. rō-purofiru-antena

ロ・プロ・フィルアンテナ

низкосилуетная [маловыступающая] антенна

77. rokkingu

ロッキング

1. синхронизация, фазировка  
2. захват, сцепление (мех.)

78. rokku-auto

ロックアウト

1. запираение, блокировка  
2. выключение

79. rokku-renji

ロックレンジ

область затягивания

80. Rōrensu-fugō

ロレンс符号

код Лоренса

81. rōru-ofu

ロ-ル オフ

округление; сглаживание (частотной характеристики)

82. rōru-ofu-ritsu

ロ-ル オフ 率

коэффициент сглаживания (частотной характеристики)

83. rōwa-gensui

漏 話 減 衰

переходная помеха

84. Rōzenburokku-hō

ロ-ゼンブ ロック 法

метод Розенброка (один из методов расчета антенных решеток)

85. rubijiumu-hasshinki

フビジウム 発振器

рубидиевый генератор

86. rūpu-arō

ル-フ°アレー

рамочная антенная решетка, многорабочная антенна

87. rūpu-enhenpa-antena

ル-フ°円偏波 アンテナ

рамочная антенна с круговой поляризацией

88. rūpu-firuta

ル-フ°フイルタ

1. петлевой фильтр 2. фильтр нижних частот синхронного детектора

89. ryōshika-zatsuon-reberu

量子化雑音レベル

уровень шумов квантования

90. ryōshika-zatsuon-supekutoru

量子化雑音スペクトル

спектр шумов квантования

S

1. sabuarē

サブアレー

подрешетка (элемент другой, более общей, решетки)

2. sabuhōn

サブオーン

вспомогательный рупор

3. sabukyaria-saisei

サブキリア再生

восстановление поднесущей

4. saburagusu

サブハルス

компонет(а) сложного импульса (субимпульс)

5. sabu-rūpu

サブ"ル-フ°

вспомогательная рамка

6. sāchi

サーチ

поиск

7. sadō-fugōka

差動符号化

1. дифференциальное кодирование  
2. разностная модуляция

8. sadō-isō-henchō-hōshiki  
差動位相変調方式

система с фазоразностной  
модуляцией

9. sagu

サグ

спад, перекося

10. saido-rōbu-bunpu

サイドローブ分布

распределение боковых лепестков

11. saido-rōbu-ryōiki

サイドローブ領域

область боковых лепестков;  
зона, освещаемая боковыми  
лепестками

12. saikuru-adobansu

サイクルアドバンス

опережение на цикл (по фазе)

13. saikuru-janpu

サイクルジャンプ

циклические скачки, циклические  
перепадания (напр., фазы)

14. saikuru-surippu

サイクルスリップ

циклическое проскальзывание  
(напр., фазы, радиоволны)

15. saisenjō-antena

細線状アンテナ

тонкая проволочная антенна

16. saishō-jōchōdo-hairetsu

最小冗長度配列

см. enu-aru-ō

17. saiteki-firuta

最適フィルタ

оптимальный фильтр

18. saiteki-firutaringu

最適フィルタリング

оптимальная фильтрация

19. saiteki-keiro

最適径路

оптимальный маршрут

20. sāji-purotekuta

サージプロテクタ

устройство защиты от перенапряжения

21. sākyūrariti

サーキューラリティ

степень приближения к окружности  
(диаграммы направленности или эллипсы поляризации)

22. san-ayamari-kenshutsu-fugō

三誤り検出符号

код с обнаружением тройных ошибок

23. san-ayamari-teisei

三誤り訂正

исправление тройных ошибок

24. san-ayamari-teisei-fugō

## 三誤リ訂正符号

код с исправлением тройных  
ошибок

### 25. san-dē-gazō

## 三D[デー]画像

трехмерное [пространственное,  
объемное] изображение

### 26. sandē-moderu

## 三D[デー]モデル

трехмерная [объемная, прост-  
ранственная] модель

### 27. san-deshiberu-taiki- haba

## 三デシベル帯域幅

ширина полосы по уровню 3 дБ

### 28. san-dē-tē-bui

## 三D[デー]=TV[ティー・ブイ]

объемное телевидение

### 29. sanji-Besseru-firuta

## 三ジベッセルフィルタ

фильтр Бесселя третьего поряд-  
ка

### 30. sanji-daen-gata- teiki-firuta

## 三次だ円形低域フィルタ

эллиптический фильтр нижних  
частот третьего порядка

### 31. sanjigen-dijitaru-gazō

## 三次元ディジタル画像

трехмерное [пространственное,  
объемное] дискретизированное  
изображение

### 32. sanjigen-dōhoro

## 三次元導波路

трехмерный волновод

### 33. sanjigen-hisenkei-yosoku

## 三次元非線形予測

трехмерный нелинейный прогноз

### 34. sanjigen-kaisetsu

## 三次元回折

трехмерная дифракция

### 35. sanjigen-kūkan-hisenkei- yosokuki

## 三次元空間非線形 予測器

трехмерное нелинейное упреж-  
дающее устройство

### 36. sanjigen-senkei-yosoku

## 三次元線形予測

трехмерный линейный прогноз

### 37. sankaku(kei)-rūpu-an- tena

## 三角(形)ループアンテナ

треугольная рамочная антенна

### 38. sanpuru-shingō

## サンプル信号

дискретизированный сигнал

### 39. sanpuru-teiri

## サンプル定理

теорема о дискретном представ-  
лении (сигнала), теорема Ко-  
мельникова; теорема выборки

40. sanran-enpō-kai

散乱遠方界

поле рассеяния в дальней зоне

41. sanran-gyakuhō-kai

散乱逆方界

поле обратного рассеяния

42. sanran-mondai

散乱問題

задача определения распределения поля рассеяния

43. san-reberu-saitekika-arugorizumu

三レベル最適化

アルゴリズム

треухуровневый алгоритм оптимизации

44. sanshūha-dōji-hasshin

三周波同時発振

одновременная трехчастотная генерация

45. sanshūha-hasshin

三周波発振

трехчастотная генерация

46. santorakka

サントラック

датчик солнечной ориентации

47. sasen-enherpa

左旋円偏波

левосторонняя круговая поляризация

48. seichō-hōhō

成長方法

метод вытягивания; метод выращивания (кристаллов)

49. seichō-jikan

成長時間

время вытягивания; время выращивания (кристаллов)

50. seigenha-gurēttingu

正弦波グレーティング

синусоидальная (дифракционная) решетка

51. seigōyō-indakutansu-sutabu

整合用インダクタンス

スラブ

согласующий индуктивный шлейф

52. seisoku-gurafu

正則グラフ

ненаправленный регулярный граф

— 53. seizon-kakuritsu

生存確率

вероятность безотказной работы; вероятность сохранения работоспособности

54. sen-jiryū-gen

線磁流源

линейный источник магнитного тока (потока)

55. senjō-isō-arē-antena

線状位相アレ-アンテナ

проволочная фазированная антенная решетка

56. senjō-sōjushin-antena

線状送受信アンテナ

проволочная приемопередающая антенна

57. senkei-bunsan-firuta

線形分散フィルタ

линейный дисперсионный фильтр

58. senkei-chāpu-shingō

線形チャフ信号

сигнал с линейно (из)меняющейся частотой (ЛЧМ-сигнал)

59. senkei-hōn-antena

扇形ホーンアンテナ

секториальная рупорная антенна

60. sentaku-daibāshichi

選択ダイバーシチ

селективное разнесение

61. sentaku-reberu-mēta

選択レベルメータ

селективный измеритель уровня

62. sentakusei-Reiri-fōjingu

選択性レイリーフュー

ジング

избирательное [селективное] замирание с релеевским распределением

63. setchi-monopōru-antena

接地モノポールアンテナ

несимметричная антенна (один полюс генератора подсоединен к антенне, а другой - к земле)

64. setsudō-kai

擾動界

возмущенное [искаженное] поле

65. Sezawa-ha

セザワ波

волны Сэдзавы

66. shī

C [シー]

1. контраст 2. несущая  
3. "насыщенность" (цвета)

67. shī-ai

CI [シー・アイ]

1. указатель обращения [вызова]  
2. ввод с (перфо)карт

68. shī-ai-āru

CIR [シー・アイ・アール]

см. shī-ai-hi

69. shī-ai-dē

CID [シー・アイ・デー]

прибор с инъекцией заряда

70. shī-ai-eru

CIL [シー・アイ・エル]

токовая инъекционная логика

71. shī-ai-esu-pī-esu

CISPR [シー・アイ・エス・  
ピー・アール]

Международный специальный комитет по радиопомехам

72. shī-ai-hi

CI [シー・アイ] ヒヒ

отношение несущая/помеха

73. shī-āru

CR [シー・アール]

схема [цепь] восстановления  
[регенерации, выделения] не-  
сущей

74. shī-āru-dē

CRD [シー・アール・デー]

конденсаторно-резисторно-  
диодная схема

75. shī-āru-shī-shī

CRCC [シー・アール・シー・シー]

символ циклического контроля  
избыточности

76. shī-āru-tē-tāminaru

CRT [シー・アール・テー] ター

ミナル

экранный [ЭЛТ] терминал, тер-  
минал на ЭЛТ

77. shī-bui-esu-dē

CVSD [シー・ブイ・エス・デー]

дельта-модуляция с плавно  
изменяемой крутизной

78. shī-bui-esu-dē-hōshiki

CVSD [シー・ブイ・エス・デー]

方式

система дельта-модуляции с  
плавно изменяемой крутизной

79. shī-bui-esu-deruta-  
henchō-hōshiki

CVS [シー・ブイ・エス] デルタ

変調方式

CM. esu-bui-esu-dē-hōshiki

80. shī-bui-shī

CVC [シー・ブイ・シー]

система контроля [управления]  
средств передвижения с помощью  
ЭВМ

81. shī-bui-tē

CVT [シー・ブイ・テー]

компенсированный трансформатор  
напряжения

82. shī-daburyū-hasshin

CW [シー・ダブリュー] 発振

непрерывная генерация

83. shī-dē-purēya

CD [シー・デー] フレーヤ

компактный дисковый проигры-  
ватель

84. shī-dē-shī

CDC [シー・デー・シー]

канал управления и задержки

85. shī-dē-shī-hō

CDC [シー・デー・シー] 法

метод корреляционного обнару-  
жения и задержки

86. shī-ē-dē-shī-ē-emu-  
shisutemu

CAD [シー・エー・デー] /CAM

[シー・エー・エム] システム

система автоматизированного проектирования и изготовления

87. shī-ē-dē-shisutemu

CAD [シー・エー・デー]

システム

система автоматизированного проектирования, САПР

88. shī-ē-emu

CAM [シー・エー・エム]

память с адресацией по содержанию, ассоциативная память

89. shī-efu

CF [シー・エフ]

многозвенный фильтр

90. shī-efu-emu

CFM [シー・エフ・エム]

частотная модуляция с комбинированием

91. shī-emu-āru

CMR [シー・エム・アー]

регистр команд

92. shī-emu-tē-tē

CMTT [シー・エム・テー・テー]

Смешанная комиссия по вопросам передачи телевидения на дальнейшее расстояние

93. shī-emu

CN [シー・エヌ]

1. кабельная сеть 2. комбинаторная схема

94. shī-enu-āru

CNR [シー・エヌ・アー]

отношение несущая/шум

95. shī-enu-tē

CNT [シー・エヌ・テー]

1. счетчик 2. пересчетная схема, пересчетное устройство

96. shī-eru

CL [シー・エル]

коллиматорная линза

97. shī-eru-dē

CLD [シー・エル・デー]

управляющая логическая диаграмма

98. shī-eru-kē

CLK [シー・エル・ケー]

генератор синхронизации, таймер

99. shī-emu-dē

CMD [シー・エム・デー]

формирователь памяти (запоминающего устройства, ЗУ) на (магнитных) сердечниках

100. shī-emu-eru

CML [シー・エム・エル]

токовые логические схемы

101. shī-emu-ō-esu-ē-dē-shī

CMOS [シー・エム・オー・エス]

ADC [エー・デー・シー]

аналого-цифровой преобразователь на КМОП-структуре

102. shī-emu-ō-esu-gēto-areī

CMOS [シー・エム・オー・エス]

ゲートアレイ

матрица логических элементов  
на КМОП-структуре

103. shī-esu-ē-emu

CS [シー・エス] = AM [エ・エム]

амплитудная модуляция с подав-  
ленной несущей

104. shī-esu-emu-ē

CSMA [シー・エス・エム・エー]

параллельный доступ с обнару-  
жением несущей

105. shī-esu-tē

CST [シー・エス・テー]

диспетчерский пункт (в сети);  
управляющая станция (в сети)

106. shī-ē-tē-bui-densō

CATV [シー・エー・テー・ブイ]

伝送

передача по кабельному теле-  
видению

107. shī-ē-tē-bui-mō

CATV [シー・エー・テー・ブイ] 系周

ось кабельного телевидения

108. shī-ē-tē-bui no hādo

CATV [シー・エー・テー・ブイ]

のハード

техническое обеспечение ка-  
бельного телевидения

109. shī-ē-tē-bui no sofuto

CATV [シー・エー・テー・ブイ]

のソフト

программное обеспечение ка-  
бельного телевидения

110. shigunaru-furō-gurafu

シグナル フロー グラフ

сигнальный ориентированный  
граф

111. shigunaru-gurafu

シグナル グラフ

сигнальный граф

112. shikibetsuki

識別器

идентификатор; дискриминатор

113. shikibetsu-reberu

識別レベル

уровень принятия решения

114. shikibetsu-reberu-hendō

識別レベル変動

зона уровня принятия решения

115. shikibetsu-saiseiki

識別再生器

дискриминатор - регенератор

116. shikido-jiku

色度軸

цветовая ось (ось в цветовом  
пространстве или на цветовом  
графике, проходящая через на-  
чало координат и точку задан-  
ной цветности)

117. shikisaigaku

色彩学

колориметрия

118. shikisai-seibun

色彩成分

1. цветовая составляющая  
2. составляющая сигнала цветности

119. shikisō-seibun

色相成分

сигнал цветового тона

120. shikōsei

指向性

диаграмма направленности

121. shinku-detekuta

シンクテクト

синхронный детектор

122. shinpuku-jidō-tōkaki

振幅自動等化器

автоматический уравниватель амплитуды, амплитудный автокомпенсатор

123. shintaringu

シンタリンク

синтерирование, спекание

124. shi-ō

CO [シー・オー]

замкнуто - разомкнуто

125. shi-pi-dē

cpd [シー・ピー・デー]

цикл [герц] на градус

126. shi-pi-emu

CPM [シー・ピー・एम]

1. модуль обработки команд  
2. управляющая программа для микропроцессоров

127. shi-pi-eru-eru

CPLL [シー・ピー・エル・エル]

обычная цепь фазовой синхронизации

128. shi-pi-esu-kē

CPSK [シー・ピー・एस・ケー]

когерентная фазовая манипуляция; фазовая манипуляция без разрыва фазы

129. shi-pi-esu-kē-densō

CPSK [シー・ピー・एस・ケー]

伝送

передача сигналов с фазовой манипуляцией без разрыва фазы, передача фазоманипулированных сигналов с непрерывной /неразрывной/ фазой

130. shi-pi-esu-kē-hōshiki

CPSK [シー・ピー・एस・ケー]

方式

система фазовой манипуляции без разрыва фазы, система фазовой манипуляции с непрерывной /неразрывной/ фазой

131. shi-pi-yū-basu

CPU [シー・ピー・ユー]バス

шина центрального процессора, центральная процессорная шина

132. shī-pī-yū-pōto  
CPU [シー・ピー・ユー] ホット  
порт центрального процессора

133. shī-reberu  
C [シー] レベル  
уровень несущей

134. shirikon-abaranshe-  
hotodaiōdo  
シリコンアバランシェ  
ホトダイオード  
кремниевый лавинно-пролетный  
фотодиод

135. shīrudo-gata-sutorippu-  
senro  
シールド形ストリップ  
系回路  
экранированная полосковая  
линия

136. shī-shī  
CC [シー・シー]  
1. код страны (термин МККР)  
2. устройство централизованно-  
го управления 3. постоянный  
ток 4. резонаторная связь

137. shī-shī-ai  
CCI [シー・シー・アイ]  
формирователь изображения на  
приборах с зарядовой связью

138. shī-shī-emu-ō-esu  
CCMOS [シー・シー・エム・  
オー・エス]  
тактируемая КМОП-схема

139. shī-shī-emu-ō-esu-  
rojikku  
CCMOS [シー・シー・エム・  
オー・エス] ロジック

тактируемая логическая схема  
на КМОП-структуре

140. shī-shī-firuta  
CC [シー・シー] フィルタ  
фильтр с резонаторной связью

141. shī-shī-kē  
CCK [シー・シー・ケー]  
контроль непрерывности (пути  
информации в сети)

142. shī-shingō  
C [シー] 信号  
цветовой сигнал, сигнал цвет-  
ности

143. shī-shī-yū  
CCU [シー・シー・ユー]  
блок управления передачей  
(данных)

144. shisō-dē-shī-pī-esu-kē  
四木目DCPSK [デー・シー・  
ピー・エス・ケー]

четырёхпозиционная цифровая  
фазовая манипуляция без разрыв  
а фазы /с непрерывной, нераз-  
рывной фазой/

145. shisō-hetero-kōzō  
四層ヘテロ構造  
четырёхслойная гетероструктура

146. shisō-shī-pī-esu-kē

④相CPSK[シー・ピー・エス・ケー]

четырёхпозиционная фазовая манипуляция без разрыва фазы, четырёхпозиционная фазовая манипуляция с непрерывной [неразрывной] фазой

147. shisō-pī-emu-shingō

④相PM[ピー・エム]信号

четырёхпозиционный ФМ-сигнал

148. shisō-pī-esu-kē

④相PSK[ピー・एस・ケー]

четырёхпозиционная фазовая манипуляция

149. shisō-pī-esu-kē-henchōki

④相PSK[ピー・एस・ケー]  
変調器

четырёхпозиционный ФМн-модулятор, модулятор с четырёхпозиционной фазовой манипуляцией

150. shisō-pī-esu-kē-henfu-kuchō-sōchi

④相PSK[ピー・एस・ケー]  
変復調装置

четырёхпозиционный ФМн-модем, модем с четырёхпозиционной фазовой манипуляцией

151. shisū-gata-arē

指数形アレー

антенная решетка с экспоненциальным амплитудным распределением

152. shisū-gata-futōkan-kaku-arē

指数形不等間隔アレー

неэквидистантная антенная решетка с экспоненциальным амплитудным распределением

153. shī-tē

CT[シー・ティー]

длительность цикла

154. shī-tē-āru

CTR[シー・ティー・アール]  
каскадный магнитофон

155. shiteibai-kairo

④通倍回路

схема учетверителя частоты; учетверитель частоты

156. shizetsuen-sutarupesu kēburu

紙絶緑スタルペースワフル

кабель с бумажной пропитанной изоляцией и комбинированной стале-алюминиево-полиэтиленовой оболочкой

157. shōsū-kyariya-yusō

少数キャリア輸送  
перенос неосновных носителей

158. shōten-kyori-tai-kaikōkei-hi

焦点距離対開口径比

отношение фокальной длины к диаметру апертуры,  $f/D$

159. shotto-dōsa

ショット動作

дробовой эффект

160. shūdō-setten

しゅう動接点

скользящий контакт

161. shuhanshakyō

主反射鏡

главное [основное] зеркало  
(двухзеркальной антенны)

162. shūhasū-bunkatsu-  
maruchipuru-akusesu

周波数分割マルチ

フルアクセス

многостанционный доступ с час-  
тотным уплотнением, МДТУ

163. shūhasū-daibāshichi-  
kōka

周波数ダイバーシティ

効果

эффект частотного разнесения

164. shūhasū-hikikomi-  
han'i

周波数引込範囲

область [полоса] затягивания  
[захвата] частот

165. shūhasū-hoppingu

周波数ホッピング

перескок частоты

166. shukan-hyōka

主観評価

субъективная оценка (напр.,  
качества изображения)

167. shukutai-gata-pi-ē

縮退形 PA [ピ・エ]

вырожденный параметрический  
усилитель

168. sofuto-erā

ソフトウェア

кратковременная ошибка; слу-  
чайный сбой; безопасная ошибка

169. sōgo-dōki-hasshinki

相互同期発振器

взаимно синхронизированные ге-  
нераторы

170. sōhanshakyō-antena

双反射鏡アンテナ

двухзеркальная антенна

171. sōhōkei-antena

双方形アンテナ

спаренная [двоенная] квадрат-  
ная рамочная антенна

172. sōin-patān

掃引パターン

растр

173. sōjōsei-zatsuron

相乗性雑音

мультипликативный шум

174. sōkan-fugōka

相関符号化

корреляционное кодирование

175. sōkan-hōshiki

相関方式

1. корреляционный метод  
2. корреляционная система

176. sōkan-jikan

相関時間

время корреляции

177. sōkan-kenpa

相関検波

корреляционное детектирование

178. sōkan-matorikusu

相関マトリクス

корреляционная матрица

179. sōkan-shi-pi-efu-esu-  
kē-hōshiki

相関 CPFSK [シー・ピー・  
エフ・エス・ケー] 方式

корреляционная система частот-  
ной манипуляции без разрыва  
фазы; корреляционный метод  
частотой манипуляции без раз-  
рыва фазы

180. sōkasei-zatsuon

相加性雑音

аддитивный шум

181. sōkyoku-gata-han-  
shakyō

双曲形反射鏡

гиперболическое зеркало, ги-  
перболический отражатель

182. sudare-jō-hanshaki

すだれ状反射器

профилированный отражатель,  
профилированное зеркало

183. suichoku-daipōru-  
antena

垂直ダイポール アンテナ

вертикальный симметричный виб-  
ратор, вертикальный диполь

184. suichoku-dōki-  
shingō-kikan

垂直同期信号期間

период [длительность] кадрово-  
го синхронизирующего сигнала,  
период [длительность] сигнала  
синхронизации по полям [кад-  
ра]

185. suichoku-henpa

垂直偏波

вертикальная поляризация

186. switchito-kyarashita-  
henseiki

スイッチトキャパシタ  
変成器

трансформатор с переключаемыми  
конденсаторами

187. supēsu-daibāshichi-  
hōshiki

スペースダイバーシタ方式

пространственно разнесенная  
система

188. supēsu-daibāshichi-  
kōka

スペースダイバーシタ効果

эффект пространственного раз-  
несения

189. supirūba

スビールオブ

мощность (облучателя), не пе-  
рехватываемая зеркалом

190. suporadikku-ī-so-  
denpan

スポンディング E[イー]層  
伝搬

распространение за счет отражения от спорадического слоя Е

191. supuritto-imēji

スプリットイメージ

раздвоенное изображение

192. surību-daipōru-antena

スリーフダイポールアンテナ

симметричная трубчатая антенна (частично экранированный симметричный вибратор)

193. sutā-gata-henchōki

スター形変調器

крестообразный модулятор

194. sutakku-hairetsu

スタック配列

многоэтажная [многоярусная] антенна

195. suryū-ritsu

スリユース

скорость нарастания выходного напряжения

196. sutakku-Yagi-antena

スタックヤギアンテナ

многоэтажная [многоярусная] директорная антенна

197. suteppu-gata-faiba

ステップ形ファイバ

волокно со ступенчатым изменением показателя преломления

198. suteppu-gata-ta-mōdo-faiba

ステップ形多モードファイバ

многомодовое волокно со ступенчатым изменением показателя преломления

199. suteppu-gata-ta-mōdo-hikari-faiba

ステップ形多モード光

ファイバ

многомодовое оптическое волокно со ступенчатым изменением показателя преломления

200. suteppu-gata-hōn

ステップ形ホーン

рупор со ступенькой, ступенчатый рупор

201. sutoraipu-rēza-soshi

ストライフレザ素子

лазерное устройство с полосковой геометрией

202. sutorīku-kamera

ストリークカメラ

камера с щелевой [линейной] разверткой

T

1. taiiki-seigen-kushigata-firuta

帯域制限くし形フィル

タ

гребенчатый фильтр с ограниченной полосой пропускания

2. taiiki-tsūka-gata-hisenkei-zōfukuki

帯域通過形非線形

増幅器

полосовой усилитель с нелинейной амплитудной характеристикой

3. taimu-bēsu-hassei-kairo

タイムベース発生回路  
генератор развертки

4. taishō-pī-daburyū-emu-hakei

対称PWM[ピコ・サブ]  
ユー・エム]波形  
симметричный ШИМ-сигнал

5. taishō-sanchi-ē-enu-fugō

対称三値AN[エー・エヌ]  
符号  
симметричный троичный буквенно-цифровой код

6. taisū-shūki-kōzō

対数周期構造  
логопериодическая структура

7. tajū-ayamari-chōsei-fugō

多重誤り訂正符号  
код с исправлением многократных ошибок

8. tajūha-fōjingu

多重波フェーシング  
замирение вследствие многолучевости

9. tajū-purosesa(-yunitto)

多重プロセッサ(ユニット)  
мультипроцессор

10. takasa-ritoku-kansū

高利得関数

Функция высота - усиление (антенны)

11. tan'itsu-dōchō-firuta

単一同調フィルタ  
одноконтурный фильтр

12. tan'itsu-gosa

単一誤差  
одиночная ошибка

13. tan'itsu-jushin

単一受信  
одинарный приём

14. tan'itsu-mōdo

単一モード  
одиночная мода

15. tan'itsu-mōdo-hikari-faiba

単一モード光ファイバ  
одномодовое оптическое волокно

16. tan'itsu-parusu

単一パルス  
одиночный импульс

17. tan'itsu-randamu-ayamari

単一ランダム誤り  
одиночная случайная ошибка

18. tan'itsu-shikōsei-enhenpa-antena

単一指向性円偏波  
アンテナ  
однаправленная антенна с круговой поляризацией

19. tan'itsu-shitai-hakumaku-dōharo

单一姿態薄膜導波路

одномодовая полосковая линия

20. tankanshiki-karā-terebi-kamera

單管式カラーテレビカメラ

однотрубочная цветная телевизионная камера

21. tan'on

短音

тональная посылка

22. tanraku-antena

短絡アンテナ

короткозамкнутая антенна

23. tanshuku-Hamingu-fugō

短縮ハミング符号

упрощенный код Хемминга

24. tanshukuka-junkai-fugō

短宿化巡回符号

упрощенный циклический код

25. tappu-tsuki-chien-senro

タフ付遅延線路

секционированная линия задержки, линия задержки с отводами

26. tashi

TASI[タン]

временное уплотнение речи с интерполяцией

27. tashi-hōshiki

TASI[タン]方式

система временного уплотнения речи с интерполяцией

28. tashūha-gōsei-horoguramu

多周波合成ホログラム

многочастотная синтезированная голограмма

29. tasō-isō-henchōki

多相位相変調器

многопозиционный фазовый модулятор

30. tasō-pī-esu-kō

多相PSK[π°-エスケ-]

многопозиционная фазовая манипуляция

31. tē-āru

TR[テ-アル]

1. входное сообщение (приводящее к изменению файла)

2. транзакция (групповая операция)

32. tē-bui-chokusetsu-jushin

TV[テ-ブイ]直接受信

непосредственный телевизионный прием

33. Tebunan no teiri

テブナンの定理

теорема Тевенина

34. tē-dē-emu-ē-eisei-tsūshin-hōshiki

**TDMA [テー・デー・エム・イー]**  
衛星通信方式

система спутниковой связи с МДЦВ

**35. tē-efu-efu**

**T [テー] = FF [エフ・エフ]**

T-триггер, триггер T-типа

**36. tē-efu-esu-efu**

**TFSF [テー・エフ・エス・エフ]**

наработка до первого отказа системы

**37. tē-emu-āru**

**TMR [テー・エム・アール]**

тройное модульное резервирование

**38. tē-esu-shī**

**TSC [テー・エス・シー]**

стартовый код трансмиттера

**39. tē-esu-yū**

**T S U [テー・エス・ユー]**

переходный блок коммутации

**40. tei-saidō-rōbu-antena**

**低サイドローブアンテナ**

антенна с низким уровнем боковых лепестков

**41. tei-saidō-rōbu-ofusetto-parabola-antena**

**低サイドローブオフカット**

**パラボラアンテナ**

параболическая антенна с вынесенным облучателем и низким уровнем боковых лепестков

**42. tei-saidō-rōbu-patān**

**低サイドローブパターン**

диаграмма направленности с низким уровнем боковых лепестков

**43. tē-ī-shī-fugō**

**TEC [テー・イー・ン] 符号**

код с исправлением тройных ошибок

**44. teishūhasū-iki-roha**

**低周波数域ろ波**

фильтрация в области низких частот

**45. teizatsuon-ditekuta**

**低雑音ディテクタ**

детектор с низким уровнем шумов

**46. tekio-arugorizumu**

**適応アルゴリズム**

адаптивный алгоритм

**47. tekio-fugōka**

**適応符号化**

адаптивное кодирование

**48. tekio-gata-deruta-henchō**

**適応形デルタ変調**

адаптивная дельта-модуляция

**49. tekio-gata-dijitaru-firuta**

**適応形ディジタルフイ**

**ルタ**

адаптивный цифровой фильтр

50. tekiō-gata-ekō-kyansera  
適応形エコーキャンセル

адаптивный эхоподавитель

51. tekiō-gata-firuta  
適応形フィルタ

адаптивный фильтр

52. tekiō-gata-sabun-kosain-  
henkan-hōshiki

適応形差分コサイン  
変換方式

система адаптивного разност-  
ного косинус-преобразования  
Фурье

53. tekiō-gata-senkei-yosoku  
適応形線形予測

адаптивное линейное предска-  
зание

54. tekiō-Karuman-firuta-  
ringu

適応カルマンフィルタ  
リンク

адаптивная фильтрация Калмана

55. tekiō-ōtomaton  
適応オートマトン

адаптивный автомат

56. tekiō-tōkaki  
適応等化器

адаптивный компенсатор; адап-  
тивный корректор

57. tēpa-bu  
テーパ部

коническая секция (напр., вол-  
новода)

58. tōpā-kan  
テーパ管

клиновидный волновод; конусо-  
образный волновод

59. terebi-fīrudo  
テレビフィールド

поле [полукадр] изображения

60. terebi-hōsōha  
テレビ放送波

сигнал вещательной телевизион-  
ной радиостанции (совокупность  
модулированных несущих изобра-  
жение и звука)

61. terebi-zatsuon-patān  
テレビ雑音パターン

фон от шумов [помех] на экра-  
не телевизора

62. tē-shī  
TC [テー・シー]

международная телефонная стан-  
ция

63. tē-shī-emu  
TCM [テー・シー・エム]

мультиплексирование с времен-  
ным уплотнением

64. tē-shī-emu-pī  
TCMP [テー・シー・エム・ピー]

процессоры с непосредственной  
связью

65. tē-shī-pī-yū  
T [テー] = CPU [シー・ピー・ユー]

терминальная вычислительная машина

66. tē-suitchi

T [テ] スイッチ

реле времени

67. tē-tē-wai

TTY [テ-テ-ワイ]

телетайп

68. tōha

筒波

цилиндрическая волна

69. tōkankaku-monopōru-arē-antena

等間隔モノポール

アレーアンテナ

эквидистантная антенная решетка из несимметричных вибраторов

70. toki-bunkatsu

時分割

временное уплотнение

71. toki-bunkatsu-tajū-dēta-densō

時分割多重データ伝送

многоканальная передача данных с временным уплотнением

72. tokui-shitai

特異姿態

"критические" моды, "критические" типы волн, "критические" типы колебаний

73. Tomuson-firuta

トムソンフィルタ

фильтр Томсона

74. toppu-rinkaku-shingō

トップ輪郭信号

верхний контурный сигнал, контурный сигнал сверху

75. toppu-shingō

トップ信号

сигнал верхней строки (в телевидении)

76. tōrai-daen-henpa

致来だ円偏波

приходящие эллиптически поляризованные волны

77. tora-kame

トラカメ

телевизионная камера, выполненная на транзисторах

78. torakkingu-nuru

トラッキングノル

нулевой провал диаграммы направленности в режиме сопровождения

79. toransubāsaru-gata-kairo

トランスバーサル形回路

трансверсальная схема

80. toransubāsaru-gata-tekiō-tōkaki

トランスバーサル形適応等化器

трансверсальный адаптивный компенсатор

81. toransubāsaru-gata-tōkaki

トランスバーサル形等化器

трансверсальный компенсатор

## 82. toranjakushon

トランシヤクショソ

1. входное сообщение (приводящее к изменению файла) 2. транзакция (групповая операция)

## 83. torēdo-ofu

トレードオフ

компромиссное решение

## 84. tsīku-kūden

ツィーク空電

твики (несколько диспергированные атмосферы)

## 85. tsuisuto-dōhakan

ツイスト導波管

скрученный волновод

## 86. tsuisuto-rifurekuta

ツイストリフレクタ

1. зеркало [отражатель] с поворотом плоскости поляризации  
2. отражатель (радиолокационный) с поворотом плоскости поляризации

## U

### 1. Uīnā-Hoffu-hō

ウィーナー・ホッフ法

метод Винера-Хопфа

### 2. uomingu-appu-jikan

ウオミク"アップ"時間

время разогрева (катода косвенного накала)

## W

### 1. Wagunā-gata-firuta

ワグナー形フィルタ

фильтр Вагнера

## 2. wai-āru-shikisō

YR [ワイ・アル] 色相

желто-красный цветовой тон

## 3. wai-mainasu-bī-chaneru

(Y [ワイ] - B [ビ]) チャネル

(Y - B)-канал

## Y

### 1. Yakobi-firuta

ヤコビ"フィルタ

фильтр Якоби

## 2. yoko-hairetsu-antena

横配列アンテナ

антенна бокового излучения (с направлением главного лепестка перпендикулярно линии расположения ее элементов)

## 3. yōryō-ketsugō-bī-pī-efu

容量結合 BPF [ビ・ピー・エフ]

полосовой фильтр с емкостной связью

## 4. yoyaku-Aroha-shisutemu

予約アロハシステム

система ALOHA с резервированием

## 5. yū-Aroha

U [ユ] アロハ

система ALOHA без сегментирования

## 6. yū-daburyū

UW [ユ・ダブ"リ"ユ]

ключевое слово

7. yū-daburyū-ī-āru

UWER [ユ-ダブ-リ-ア-ル]

частота (повторения) ошибок  
ключевого слова

8. yūdentai-sōka-hōn-  
antena

誘電体装荷ホーンアンテナ

рупорная антенна с диэлектри-  
ческими вставками

9. yū-dē-tē

UDT [ユ-デ-テ-]

однаправленный /односторон-  
ний/ преобразователь

10. yūgenchō-kin'itsu-bunpu-  
āru-shi-teisū-kairo

有限長均一分布RC

[ア-ル-ン-] 定数回路

линия конечной длины с равно-  
мерно распределенными RC-па-  
раметрами

11. yūgen-on-teikō

有限オン抵抗

конечное сопротивление (эле-  
мента) в открытом /включен-  
ном/ состоянии

12. yuki-gensui

雪減衰

затухание от снега, затухание  
в снегу

13. yūkō-nibu-gurafu

有向二部グラフ

направленный /ориентированный/  
двудольный граф

14. yūsen-enhenpa

右旋円偏波

правосторонняя круговая поля-  
ризация

15. yūsen-henpa

右旋偏波

правосторонняя поляризация

16. yūshoku-zatsuon

有色雑音

цветовой шум

Z

1. zanryū-Dopura-shifuto

残留ドプラーシフト

остаточное доплеровское смеще-  
ние

2. zanryū-ē-emu

残留AM [エ-エム]

остаточная /паразитная/ AM  
/амплитудная модуляция/

3. zanryū-efu-emu

残留FM [エフ-エム]

остаточная /паразитная/ FM  
/частотная модуляция/

4. zen'iki-tsūka-firuta

全域通過フィルタ

фазовый фильтр

5. zensoku-hi

前側比

отношение напряженности /или  
мощности/ излучения антенны  
в главном и боковом направле-  
ниях

6. zero-bito-hō

ゼロビット法

метод нулевых биений

7. zettai-ritoku

絶対利得

коэффициент усиления (по отно-  
шению к изотропному излучателю)

**А**

абонентская телефонная станция  
К 67  
автокомпенсатор Калмана К 33  
автоматический запрос на повторение Е 8  
адаптивная антенная решетка Хауэлза-Апплбаума Н 14  
адаптивная дельта-модуляция Е II, Т 48  
адаптивная дифференциальная импульсно-кодовая модуляция Е I5  
адаптивное кодирование Т 47  
адаптивное кодирование с предсказанием Е I64  
адаптивный компенсатор Т 56  
адаптивный фильтр Т 5I  
адаптивный цифровой фильтр Т 49  
адаптивный эхоподаватель Т 50  
Азиатский радиовещательный союз А 5  
активная фазированная антенная решетка А 62  
адаптивное декодирование с предсказанием Е I6I  
аксиально-симметричная антенна с самодополнительной системой J 27  
активное радиоэлектронное подавление J 2  
алгоритм ветвей и границ В 9I  
алгоритм Витерби В 69, В 70  
алгоритм Левинсона-Дурбина Е I69  
альфа-слой Д (ионосферы) А 95  
Американский национальный институт стандартов А 77  
АМ-многоканальное (радио)вещание Е I9  
амплитудная манипуляция Е 24, О I4  
амплитудная модуляция с подавленной несущей S I03  
амплитудно-фазовая манипуляция Д I38, Е I62, Е I63  
амплитудный автокомпенсатор S I22  
анализ эксплуатационной готовности А I  
аналоговая АТС А 7I

аналоговая непосредственная модуляция А 68  
аналоговая цепь синхронизации первого порядка Н 9  
аналоговая цепь синхронизации с задержкой А 69, Е I3  
аналоговая цепь фазовой синхронизации А 73  
аналоговый видеопереключитель А 67  
аналоговый режекторный фильтр А 66  
антенна аксиального излучения J 25  
антенна бокового излучения У 2  
антенна вещательного спутника В 47  
антенна-возбудитель I IO  
антенна Грегори с вынесенным облучателем О 6  
антенна Кассегрена с вынесенным облучателем О 7  
антенна круговой поляризации с самодополнительной системой Е I36  
антенна, питаемая в двух точках Н 28  
антенна с большим раскрывом О 9  
антенна с вынесенным облучателем О 3  
антенна с круговой поляризацией для работы на двух частотах Н 32  
антенна системы непосредственного спутникового вещания В 32  
антенна с механическим обратным вращением луча К 50, М 29  
антенна с низким уровнем боковых лепестков Т 40  
антенна с реактивной нагрузкой R 26  
антенна типа спирали Архимеда А 99  
антенная решетка Н 7  
антенная решетка, в которой одинаковые расстояния между любыми парами излучателей встречаются наименьшее возможное число раз Е 88  
антенная решетка из прямоугольных рамок с реактивными нагрузками R 28

антенная решетка продольного излучения Е 133  
 антенная решетка с экспоненциальным амплитудным распределением З 151  
 антенный разделитель N 43  
 апертурный интервал А 84  
 аппаратура объединения - разьединение каналов С I  
 аппаратура передачи данных В 101  
 архитектура вычислительной сети В 56  
 архитектура сети N 7  
 архитектура сети передачи данных В 98, В II6  
 архитектура сети цифровой связи В 98  
 асимметричное питание (антенны) О 8  
 асинхронная частотная манипуляция Н 29  
 атмосферные помехи в ОВЧ-диапазоне I 25

## Б

береговая рефракция К 5  
 биквадратный полосовой фильтр В 5  
 бифуркация В 90  
 бифуркация Хопфа Н 33  
 блоковое кодирование К 79  
 блок управления передачей (данных) З I43

## В

ведомая станция радиолокационной системы "Лоран" В 55  
 ведущая станция радионавигационной системы "Лоран" Е 82  
 вертикальный симметричный вибратор З I82  
 вещательный спутник В 46  
 виртуальный волновод К 34  
 внутристанционные соединительные линии А 46  
 военно-морская навигационная система с использованием спутников Е I43  
 возбудитель кольцевой антенной решетки R 44  
 волновод Брегга В 99  
 волновод с Т-образным сечением С 3

Восстановление поднесущей S 3  
 восьмипозиционная фазовая манипуляция Н I  
 временное разделение каналов при передаче звуковых сигналов В 79  
 временное уплотнение Т 70  
 временное уплотнение речи с интерполяцией Т 26  
 вспомогательный рупор S 2  
 встречноштыревой преобразователь А 24  
 входящая соединительная линия А 56  
 вызов(ы) в часы пик В 49  
 выигрыш от разнесения D 8  
 выпуклая антенная решетка, размещаемая на неплоских поверхностях объектов К 75  
 высокоуровневое управление каналом передачи данных Е 239  
 высокочастотное окно Е 247

## Г

генератор с внешней синхронизацией А 35  
 гиперболisches зеркало З I8I  
 главное зеркало (двухзеркальной антенны) S I6I  
 главные лепестки высших порядков антенной решетки G I5  
 главный коммутационный щит Е 94  
 главный рупор M 27  
 глазковая диаграмма А 47  
 гнездо для "бананового" штекера В I3  
 гребенчатый фильтр с ограниченной полосой пропускания Т I  
 гребневой волновод R 35  
 групповая полоса В 35, К 35  
 групповой сигнал В 3I, В 36, К 56

## Д

данные с частотным уплотнением (каналов) Е 30  
 двоичный альтернативный код N I5  
 двойной тройник на связанных линиях Е I26  
 двумерный циклический код N 2I  
 двухвитковая спиральная антенна N 39  
 двухдипольная антенная решетка N 37

двухзеркальная антенна **з** I70  
 двухзеркальная антенна с вынесенным облучателем **0** 4  
 двухпозиционная манипуляция **0** I6  
 двухпозиционная фазовая манипуляция **В** 64, **И** 35  
 двухпозиционная фазовая манипуляция без разрыва фазы **И** 34  
 двухсот пятидесятишестипозиционная квадратурная амплитудная модуляция **И** I7  
 двухуровневый сигнал с фазовой манипуляцией **И** I6  
 двухуровневый фазовый компаратор **И** I4  
 двухэлементная рамочная антенная решетка **И** 38  
 декодер Витерби **В** 7I  
 дельта-модуляция с плавно изменяемой крутизной **з** 77  
 диаграмма направленности **з** I20  
 диаграмма направленности перемененной формы **К** 3  
 диаграмма направленности с низким уровнем боковых лепестков **Т** 42  
 диаграмма направленности элемента антенной решетки **А** 90  
 директорная антенна с реактивной нагрузкой **В** 25  
 дискретизированный сигнал **з** 38  
 дискретный компонент **В** 2I  
 дифференциальное кодирование **з** 7  
 дифференциальный фазовращатель **Д** 83  
 диффузный код **К** 22  
 диэлектрическая шайба (коаксиальной линии) **В** 75  
 длина кода **В** 45  
 длительность преамбулы **Р** 43  
 добротность станции на прием **У** 32, **з** 54  
 допустимая задержка **М** 39

## Е

Европейская конференция по оптической связи **И** 47

## Ж

жесткий кабель **В** 34

## З

задержка вызова **К** II6  
 замирание вследствие многолучевости **М** I3, **Т** 8  
 заполнение нулей диаграммы направленности антенны **И** 44  
 затенение раскрыва **К** 8  
 затухание в полосе задерживания (фильтра) **В** 84  
 затухание в снегу **У** I2  
 затягивание **Р** 47  
 захват **К** II8  
 защитное отношение **Е** 29, **Р** 20  
 земная станция спутниковой связи **Е** 75  
 зеркало с поворотом плоскости поляризации **Т** 86  
 зеркальное изображение антенны **Е** 76  
 зона, освещаемая боковыми лепестками **з** II

## И

импульс кода Баркера **В** 8  
 Институт инженеров по электротехнике и связи (Япония) **А** 40, **Д** 77  
 интерактивная система проектирования **А** 22  
 интервал между импульсами **А** 5I  
 интермодуляционный шум **А** 33  
 интерференция между соседними каналами **В** 5I  
 исправление двойных ошибок **И** IO  
 исправление одиночных ошибок **Е** 226, **И** 5  
 исправление тройных ошибок **з** 23

## К

кабельная сеть **з** 93  
 кабельное питание по несимметричной схеме с затененной стороны антенны **В** II  
 кабель с бумажной пропитанной изоляцией и комбинированной стале-алюминиево-полиэтиленовой оболочкой **з** I56  
 кадровый синхронизатор **Р** I7  
 канал связи **Д** 99  
 канал управления и задержки **з** 84  
 квадратурная амплитудная манипуляция **Д** I29

квадратурная амплитудная модуляция К 130  
 квадратурный модулятор С 20  
 квадратурный ЧМ-демодулятор К 103  
 квазиоптический фильтр, параметры которого выражаются через эллиптические функции D 5  
 квазистатическое релеевское замирание J 49  
 квитирование установления связи H 9  
 КИМ-передача с фазовой манипуляцией P 28  
 когерентная фазовая манипуляция S 128  
 код Бозе-чаудхури В 38  
 кодированная частотная манипуляция без разрыва фазы F 9  
 код Линча-Давидсона R 41  
 код Лоренса R 80  
 код Манчестера M 8  
 код переменной длины В 88  
 код с исправлением двойных и обнаружением тройных ошибок D 73  
 код с исправлением двойных ошибок D 72, N 11  
 код с исправлением многократных ошибок T 7  
 код с исправлением одиночных и обнаружением двойных ошибок E 227  
 код с исправлением одиночных и обнаружением многократных однонаправленных ошибок E 228  
 код с исправлением одиночных ошибок I 6  
 код с исправлением случайных ошибок R 5  
 код с исправлением тройных ошибок S 24, T 43  
 код с обнаружением двойных ошибок D 70, N 9  
 код с обнаружением тройных ошибок S 22  
 код страны (термин МККР) S 136  
 кольцевая антенная решетка R 43  
 кольцевая схема разрешения конфликтов A 92  
 кольцевой балансный смеситель D 1

коммерческое вещание M 34  
 компандирование A 102  
 компенсатор K 117  
 коническая секция T 57  
 контроль непрерывности (пути информации в сети) S 141  
 контррефлектор F 13  
 контур Хауэлза-Аппльбаума E 249  
 конусная антенна с самоподполнительной системой E 141  
 короткая антенна обратно осевого излучения E 207  
 коротковолновое вещание E 248  
 короткозамкнутая антенна T 22  
 корпус (объекта) в качестве антенны F 16  
 корреляционная система частотной манипуляции без разрыва фазы S 179  
 корреляционное кодирование S 174  
 коэффициент выигрыша в отношении сигнал/шум E 213  
 крестообразная горизонтальная многоярусная антенна J 42  
 крестообразная многодипольная антенная решетка J 41  
 крестообразный модулятор S 193  
 кромка (антенны) R 40  
 круглая рамочная антенна Алфорда E 137  
 круговая диаграмма направленности E 139  
 круговая микрополосковая антенна E 138

## Л

лепесток с перекрестной поляризацией R 84  
 линейная цепь с распределенными параметрами B 92  
 линейный дисперсионный фильтр S 57  
 линия конечной длины с равномерно распределенными RC-параметрами Y 10  
 линия передачи цифровых данных D 131  
 линия передачи через атмосферу K 100  
 линия прямой видимости M 35  
 линия связи E 185  
 линия связи "снизу-вверх" A 12

линия (связи) спутник-земля  
D 23  
логопериодическая антенна  
R 67  
логопериодическая структура  
T 6  
ложный захват G 9

## М

манипуляция минимальным сдви-  
гом E II2  
меандровая линия D I7, J I  
международная автоматическая  
телефонная связь A 37  
Международная телеграфно-те-  
лефонная корпорация K 38,  
K 69  
международная телефонная стан-  
ция T 62  
Международный испытательный  
сигнал A 59  
Международный симпозиум по  
проводной и кабельной свя-  
зи A I9  
Международный союз связи  
A 60  
Международный специальный ко-  
митет по радиопомехам  
S 7I  
международный трафик K 70  
межсетевой интерфейс G 8  
местная сеть C I5  
метапакет E II6  
метод Винера-Хопфа U I  
метод Галёркина G 6  
метод Розенброка R 84  
метод Флетчера-Пауелла P I8  
микрополосковая антенна  
E IO6  
микрофонный зонд P 52  
минимаксный универсальный  
код M 33  
минимальная частота появле-  
ния ошибок по битам K 43  
многоадресная связь D I45  
многоадресная скрытая связь  
D I44  
многозвенный фильтр P I2,  
S 89  
многоканальная передача дан-  
ных с временным уплотнени-  
ем T 7I  
многоканальная система M I5  
многоканальная система пере-  
дачи K 76  
многоканальная система связи  
K I2I

многоканальный доступ E I24,  
M II  
многолучевая антенная решетка  
M IO  
многолучевой модулятор E 90  
многопозиционная фазовая ма-  
нипуляция T 30  
многостанционный доступ с час-  
тотным уплотнением S I62  
многочастотный приемник E 97  
многоярусная антенна S I94  
многоярусная директорная ан-  
тенна S I96  
множитель антенной решетки  
A 88  
модем с четырехпозиционной  
фазовой манипуляцией S I50  
модем с ЧМ и цифровой цепью  
фазовой синхронизации  
D 82  
модифицированная Ж-образная  
антенна H 24  
модифицированная трехмерная  
антенная решетка с самодо-  
полнительной системой H 25  
модулирующая составляющая  
B 30  
модулирующий сигнал B 3I  
модулятор стоячей волны E 206  
модулятор с четырехпозиционной  
фазовой манипуляцией S I49  
модулятор Фабри-Перо E 56  
модуляционная передаточная ха-  
рактеристика E I27  
модуляция по промежуточной  
частоте C 48  
морская подвижная спутниковая  
служба K 7  
морская спутниковая связь K 6  
мощность (облучателя), не пе-  
рехватываемая зеркалом  
S I89  
мультиплексирование с временным  
уплотнением J20, T 63

## Н

набег фазы I 5I  
нагруженная антенна R 63  
нагруженная линия A 64  
нагруженная рамочная антенна  
R 65  
наземная подвижная связь R 36  
национальная система спутнико-  
вой связи K 68  
Национальная служба техниче-  
ской информации (США) E I52

нелинейный усилитель с передаточной характеристикой степенного вида В 20  
 ненаправленная (хотя бы в одной плоскости) антенна О 12  
 неподтвержденный кадр А 105  
 непосредственное спутниковое вещание С 34  
 непосредственный телевизионный прием Т 32  
 нерезонансная антенная решетка И 42  
 несимметричная антенна S 63  
 несимметричная объемная антенна с самодополнительной системой Р 10  
 несимметричная пазовая антенна Е 102  
 неэвидистантная антенная решетка с экспоненциальным амплитудным распределением S 152  
 нижнее зондирование (станция расположена ниже ионосферы) В 85  
 низкочастотная антенна R 76  
 низкочастотная составляющая В 30  
 низкочастотное окно Е 176  
 нулевой провал диаграммы направления в режиме со-  
 провождения Т 78  
 нули (диаграммы направленности антенны) И 46

## О

обеспечение межсетевого обмена I 37  
 область затягивания Р 53  
 область захвата К II9, Р 53  
 облучатель К 129  
 обратная связь с запаздыванием Д 58  
 обычная цепь фазовой синхронизации S 127  
 объемная антенна с самодополнительной системой и с высоко поднятым над землей противовесом С 10  
 ограничитель полосы (частот) В 63  
 одиарный прием Т 13  
 одиночная ошибка Т 12  
 одна несущая на канал Е 234  
 одновременный разговор J 43

одноконтурный фильтр Т II  
 одномерная антенная решетка с экспоненциальным распределением I 16  
 одномерная неэквидистантная антенная решетка I 15  
 однонаправленная антенна с круговой поляризацией Т 18  
 одноэлементная кольцевая антенна I 18  
 окончательный усилитель опорной усилительной станции (в кабельном телевидении) В 102  
 опережение на цикл S 12  
 опознавание А 23  
 оптимальный маршрут S 19  
 остаточная амплитудная модуляция Z 2  
 остаточная частотная модуляция Z 3  
 открытая структура О 17  
 отношение мощности излучения антенны в главном и боковом направлениях Е 47, Z 5  
 отношение несущая/шум на входе приемника J 56  
 отношение несущая/помеха S 72  
 отношение несущая/шум S 94  
 отношение сигнала, излучаемого в главном направлении, к сигналу, излучаемому в обратном направлении В 44  
 отношение сигнал/интерференция-шум Е 202  
 отсутствие подтверждения приема Е 147

## П

пакет В 16  
 пакет данных Д 109  
 пакетная коммутация Р 19  
 память на кадр I 8  
 параболическая антенна с вынесенным облучателем и низким уровнем боковых лепестков Т 41  
 паразитная амплитудная модуляция Z 2  
 паразитная частотная модуляция Z 3  
 параллельный доступ с обнаружением несущей S 104  
 передача в основной полосе частот В 29  
 передача на дальнейшее расстояние без ретрансляции С 43

передача по кабельному теле-  
 видению S 106  
 передача сигналов с дифферен-  
 циальной импульсно-кодовой  
 модуляцией D 86  
 передача сигналов с фазовой  
 манипуляцией без разрыва  
 фазы S 129  
 передача сигналов с цифровой  
 фазовой манипуляцией без  
 разрыва фазы D 104  
 перемежающийся код K 90  
 перестраиваемый активный  
 фильтр K 2  
 переходная помеха R 83  
 переходная характеристика  
 A 14  
 переходный блок коммутации  
 T 39  
 петлевой симметричный vibra-  
 тор H 39  
 петлевой фильтр E 175, R 88  
 печатная антенна P 49  
 печатная антенная решетка  
 P 50  
 печатная щелевая антенная ре-  
 шетка P 51  
 пирамидальная рупорная антен-  
 на P 24  
 пирамидальный рупор P 23  
 питание в вершине C 45  
 плоская антенна с самоподпол-  
 нительной системой H 22  
 плоская многоканальная антен-  
 на с самоподполнительной  
 системой H 23  
 плоский обтекатель H 17  
 подавитель K 117  
 подача энергии с затененной  
 стороны антенны B 10  
 подвижная базовая станция  
 E 91  
 подвижной абонентский пункт  
 E 109  
 подземная радиолокационная  
 система C 11  
 подтравливание (изоляции)  
 A 74  
 полоса захвата D 147, D 149  
 полоса захвата частот S 164  
 полоса частот группового  
 тракта B 35, K 35  
 полосовой фильтр с ёмкостной  
 связью Y 3  
 помехозащищенность B 77  
 поступающая информация O 15

преобразование частоты с пере-  
 дачей на верхней боковой  
 полосе J 39  
 приемник сигналов спутникового  
 вещания E 66  
 проволочная приемопередающая  
 антенна S 56  
 проволочная фазированная ан-  
 тенная решетка S 55  
 программное обеспечение кабель-  
 ного телевидения S 109  
 произведение (ширины) полосы  
 на время B 72  
 пропущенный бит K 47  
 пространственно-разнесенная  
 система S 187  
 противосес (антенны) G 11  
 противовращательная антенна  
 D 106  
 профилированное зеркало S 182  
 прямая интермодуляция C 33  
 прямое телевизионное вещание  
 C 40  
 прямой фазовый регенератор (без  
 преобразования) C 37  
 прямоугольная меандровая линия  
 H 35  
 псевдощумовой код P 15  
 псевдощумовой сигнал P 16  
 пустой пакет B 1

## P

работа в режиме интерпретации  
 A 43  
 радионавигационная система  
 "Омега" O 11  
 радиослушатель B 68  
 радиотелефон K 57  
 разбивка B 16  
 рамочная антенна Алфорта A 96  
 рамочная антенна круговой поля-  
 ризации с реактивной на-  
 грузкой R 29  
 рамочная антенна с круговой по-  
 ляризацией R 87  
 рамочная антенна с реактивной  
 нагрузкой R 27  
 рамочная антенная решетка R 86  
 рамочные антенны с ортогональ-  
 ными поляризациями C 23  
 распознавание A 23  
 распознавание гласных B 82  
 распределение боковых лепест-  
 ков S 10  
 распространение в атмосферном  
 волноводе D 18

распространение за счет отражения от спорадического слоя E S 190  
 рассинхронизация K 109  
 расширенный код Боze-чаудхури K 19  
 регулировка громкости B 83  
 режим работы на разностной частоте D 124  
 резервирование B 9  
 резонансная антенная решетка R 24  
 резонаторный механический фильтр K 125  
 рупорная антенна с диэлектрическими вставками Y 8

## C

связанные полосковые линии, обращенные друг к другу, широкими сторонами B 104  
 связь с многостанционным доступом и временным уплотнением на субмиллиметровых волнах J 47  
 сглаженная манипуляция с минимальным сдвигом J 14  
 вдвоенная цепь фазовой синхронизации D 154, H 27  
 секториальная рупорная антенна S 59  
 секционированная линия задержки T 25  
 секция группового тракта B 27  
 селективное замирание с релейским распределением S 62  
 селективное разнесение S 60  
 серия сообщений J 37  
 сетевая задержка (сигнала) M 43  
 сеть кабельного телевидения S 107  
 сеть международной автоматической телефонной связи A 38  
 сеть передачи данных D 97, D 115  
 сеть с коммутацией пакетов P 2  
 сеть цифровой связи D 97  
 сигнал ПЧ с четырехпозиционной фазовой манипуляцией A 31  
 сигнал с двухпозиционной фазовой манипуляцией H 36

сигнал с квадратурной амплитудной манипуляцией D 130  
 сигнал с линейно (из)меняющейся частотой S 58  
 сигнал с шестнадцатипозиционной квадратурной амплитудной модуляцией J 52  
 симметричная трубчатая антенна S 192  
 симметричный троичный буквенно-цифровой код E 236, T 5  
 симметричный ШИМ-сигнал T 4  
 синтез диаграммы направленности P 7  
 система ALONA без сегментирования Y 5  
 система ALONA (в спутниковой связи) A 91  
 система ALONA с резервированием Y 4  
 система ALONA с сегментированием E 205  
 система вещания на сантиметровых волнах E 221  
 система временного уплотнения речи с интерполяцией T 27  
 система дельта-модуляции D 94  
 система дельта-модуляции с плавно изменяемой крутизной S 78  
 система детектирования с задержкой C 12  
 система дифференциальной кодово-импульсной модуляции D 89  
 система захвата и сопровождения с целью сбора данных D 46, D 108  
 система информационных сетей A 34  
 система многостанционного доступа с временным уплотнением E 31  
 система непосредственного спутникового вещания D 34  
 система обработки сообщений E 114  
 система передачи сообщений E 131  
 система связи спутник-земля D 24  
 система с произвольным доступом R 4  
 система спутникового вещания E 68  
 система спутниковой связи с многостанционным доступом и временным уплотнением T 34

система с фазоразностной модуляцией S 8  
 система фазовой манипуляции без разрыва фазы S 130  
 система цифровой фазовой манипуляции без разрыва фазы D 105  
 система частотной модуляции без разрыва фазы R 16  
 скрученный волновод T 85  
 служба непосредственного спутникового вещания D 33  
 служба спутникового вещания E 67  
 Смешанная комиссия по вопросам передачи телевидения на дальнее расстояние S 92  
 смещенная квадратурная фазовая манипуляция O 10  
 согласующий индуктивный шлейф S 57  
 согласующий фильтр на ПАВ E 209  
 спаренная квадратная рамочная антенна S 171  
 спиральная антенна H 27  
 спиральная антенна аксиально-го излучения A 65, J 26  
 спиральная антенная решетка E 216, E 246  
 спутник Интелсат A 36  
 спутниковая антенна E 73  
 спутниковая антенна со специальной формой диаграммы направленности E 74  
 спутниковая всенаправленная антенна E 65  
 спутниковая сеть связи с временным доступом E 71  
 спутниковый ретранслятор E 72  
 спутник с непосредственным вещанием C 36, D 31  
 спутник с непосредственным телевизионным вещанием C 41  
 стартовый код трансмиттера T 38  
 стирание информации M 49  
 ступенчатый рупор S 200  
 схема восстановления несущей S 73  
 схема Дарлингтона D 21  
 схема обработки цифровых сигналов D 65  
 схемный анализатор N 8

## T

твики T 84  
 телевидение высокой четкости E 241, K 91  
 телетайп T 67  
 телефонная линия дальней связи C 42  
 телефонная нагрузка D 78  
 техническое обеспечение кабельного телевидения S 108  
 токовая посылка M 6  
 тональная посылка T 21  
 тонкая проволочная антенна S 15  
 точная навигационная измерительная система E 145  
 трансверсальный адаптивный компенсатор T 80  
 трансверсальный компенсатор T 81  
 треугольная рамочная антенна S 37

## У

узкополосная частотная манипуляция без разрыва фазы K 126  
 узкополосный механический фильтр K 127  
 улучшенная двоянная цепь фазовой синхронизации A 27  
 улучшенный метод согласования по точкам A 48  
 уплотнение по длинам волн (в волоконнооптических линиях связи) H 2  
 управляющая станция (в сети) S 105  
 упрощенный код Хеминга T 23  
 упрощенный циклический код T 24  
 уровень сигнала, принятого по боковому лепестку Y 55  
 устройство кодирования с заполнением кадра F 19  
 устройство коллективного приема K 122  
 устройство управления потоком передачи E 58  
 ухудшение глазковой диаграммы A 52  
 участок линии земля-спутник A 12  
 участок линии спутник - земля D 23

## Ф

фазовая манипуляция D I36,  
 I 50  
 фазовая манипуляция без разрыва фазы S I28  
 фазовый фильтр Z 4  
 фазоманипулированный сигнал D I37  
 фиксированная земная радиостанция E 53  
 фиктивный пакет B I  
 фильтрация гребенчатым фильтром K 73  
 фильтр Бесселя третьего порядка S 29  
 фильтр Вагнера W I  
 фильтр для выделения пилот-сигнала P I  
 фильтр Калмана K 32, K 39  
 фильтр промежуточной частоты A 30  
 фильтр с идеальной прямоугольной характеристикой K 61  
 фильтр со стробированием по задержке R 52  
 фильтр с переключаемым конденсатором E 232, E 233  
 фильтр с прямоугольной характеристикой K IOI  
 фильтр с распределенными параметрами B 94  
 фильтр с резонаторной связью S I40  
 фильтр Томсона T 73  
 фильтр Якоби Y I  
 флаг-импульс B I7  
 формула Эрланга для системы с потерями A 87  
 функция высота - усиление (антенны) A 83, T IO  
 функция коммутации K 66

## X

характеристика линии связи земля-спутник A 85  
 характеристика линии связи спутник-земля D 25  
 характеристика направленности (напр., микрофона) B 60  
 характеристика сжатия (напр., сигнала) A IO3  
 холостая волна A 25

## Ц

цепь обработки модулирующих сигналов B 32

цепь синхронизации с задержкой C I4, D 59  
 цепь синхронизации с задержкой по групповому спектру B 28  
 цепь ссосредоточенными и распределенными параметрами B 93  
 цепь фазовой синхронизации P I8  
 цепь частотной синхронизации E 45  
 циклический буквенно-цифровой код J 45  
 циклический симметричный троичный буквенно-цифровой код J 46  
 циклическое проскальзывание S I4  
 цифровая фазовая манипуляция без разрыва фазы D IO3  
 цифровая цепь синхронизации с задержкой D I33  
 цифровая цепь фазовой синхронизации D 8I, D I4I  
 цифровая цепь фазовой синхронизации высокого порядка K 65  
 цифровая цепь фазовой синхронизации первого порядка I II  
 цифровой фазовый компаратор D 85  
 цифровой полосовой фильтр D I28  
 цифровой режекторный фильтр D I27  
 цифровой фильтр D 47  
 цифровой фильтр нижних частот D I32

## Ч

частота ошибок A IO6  
 частота (появления) ошибок по битам B 50, B 73  
 частота появления ошибок по блокам B 50, B IO5  
 частотная манипуляция без разрыва фазы I 48  
 частотная модуляция с комбинированием K 77, S 90  
 частотное уплотнение E 4I, H 3  
 частотноманипулированный сигнал E 48  
 чебышевский фильтр нижних частот C 9  
 чередующаяся квадратурная фазовая манипуляция E 83

четырехпозиционная фазовая  
 манипуляция З I48  
 четырехпозиционная фазовая  
 манипуляция без разрыва  
 фазы З I46  
 четырехпозиционная цифровая  
 фазовая манипуляция без  
 разрыва фазы З I44  
 четырехпозиционный ФМ-сигнал  
 З I47  
 ЧМ-модем : обратной связью  
 Е 43

### Ш

шестидесятичетырехпозиционная  
 квадратурная амплитудная  
 модуляция В 74  
 шестнадцатипозиционная квад-  
 ратурная амплитудная моду-  
 ляция J 50  
 ШИМ-сигнал Р 5  
 ширина полосы по уровню 3 дБ,  
 З 27  
 ширина полосы (частот) пропус-  
 кание видеофильтра В 87  
 широкополосная система связи  
 с произвольным доступом  
 Е 217

широкополосная система связи  
 с синхронным доступом Е 218  
 широкополосный сигнал Е 219  
 шифрация А 76

### Э

эквидистантная антенная решет-  
 ка из несимметричных vibra-  
 торов Т 69  
 экранированная полосковая ли-  
 ния З I85  
 экспериментальный (гео-)ста-  
 ционарный спутник связи  
 J 21  
 экспериментальный спутник свя-  
 зи I 44  
 электронная АТС I 26  
 электронная система обмена ин-  
 формацией I 3  
 эллиптический фильтр нижних  
 частот третьего порядка  
 З 30  
 эффективная изотропная мощ-  
 ность излучения (со) спут-  
 ника Е 69

## СОДЕРЖАНИЕ

	стр.
От составителя .....	3
Японские термины и русские эквиваленты .....	4
Указатель русских терминов .....	107

**Эрколи Гусайдуллович АЗЕРБАЕВ**

**ТЕТРАДИ НОВЫХ ТЕРМИНОВ**

**№ 85**

**ЯПОНСКО-РУССКИЕ ТЕРМИНЫ ПО СЕТЯМ  
И АППАРАТУРЕ СВЯЗИ**

**Под редакцией В.К. Бяникова**

Редактор Г.В. Звороно

Технические редакторы Г.М. Аристова,  
Н.К. Дудова

Корректоры М.П. Баркина, В.М. Фадеева

---

Подп. в печать 12.II.85. Формат 60x84/16. Бум. офс. № 2.  
Печ. офсетная. Усл. печ. л. 6,97. Усл. кр.-отт. 7,16.  
Уч.-изд. л. 5,28. Тираж 750 экз. Заказ № 8347 Цена 1 р.

---

Всесоюзный центр переводов научно-технической литературы  
и документации

117218, Москва, В-218, ул. Крижановского, д. 14, корп. I

---

ПИК ВИНТИ, 140010, Люберцы-10, Моск. обл., Октябрьский просп.,

---

Тетр. новых терминов, № 85. Яп.-рус. термины по сетям  
и аппаратуре связи, 1985, 1—120